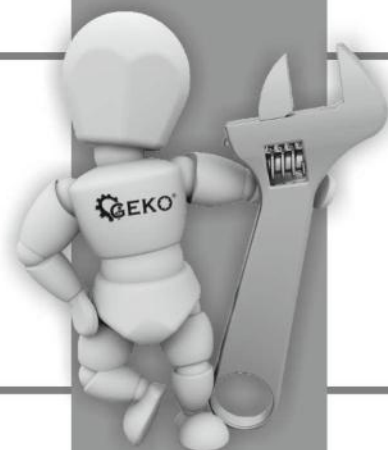
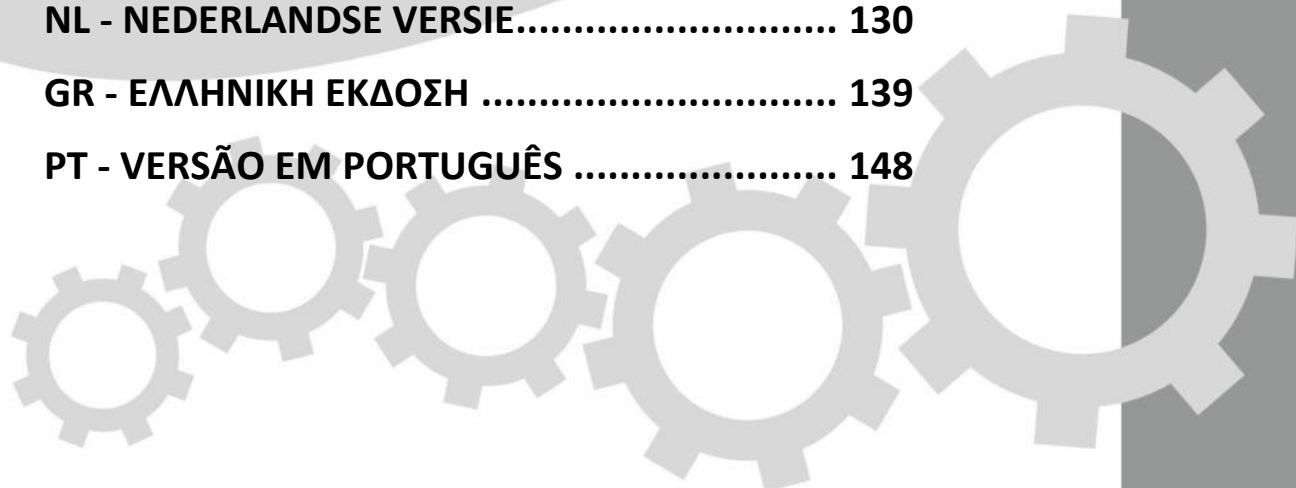
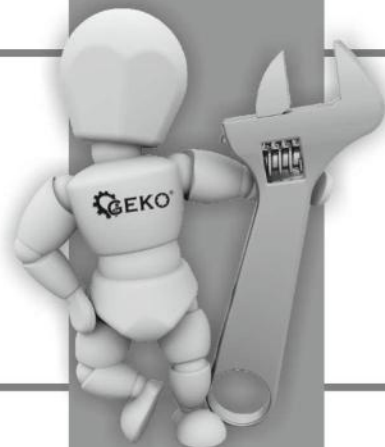




|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| PL - POLSKA WERSJA.....        | 2   |
| EN - ENGLISH VERSION .....     | 12  |
| DE - DEUTSCHE VERSION.....     | 22  |
| FR - VERSION FRANÇAISE .....   | 31  |
| RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....       | 40  |
| UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ .....   | 49  |
| LT - LIETUVIŠKA VERSIJA .....  | 58  |
| LV - LATVIEŠU VERSIJA .....    | 67  |
| CZ - ČESKÁ VERZE.....          | 76  |
| SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....     | 85  |
| HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....      | 94  |
| RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....     | 103 |
| ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL .....  | 112 |
| IT - VERSIONE ITALIANA.....    | 121 |
| NL - NEDERLANDSE VERSIE.....   | 130 |
| GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ .....     | 139 |
| PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS ..... | 148 |





## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Zlewarko-Wysysarka oleju 80L PREMIUM

Typ: G02122, Model: FF-6297

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej  
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.*



***UWAGA!!!***

***Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji  
zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od  
zakupionego towaru.***

***Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.***

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania zlewarki, zapoznaj się z instrukcją obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa w niej zawartymi. Urządzenia używaj zawsze zgodnie z przeznaczeniem oraz zgodnie z zasadami bezpieczeństwa zawartymi w instrukcji.

### **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- urządzenie zostało zmontowane i zabezpieczone przez specjalistów przed usterkami zanim opuściło fabrykę, zabrania się rozmontowywania oraz modyfikowania urządzenia.
- urządzenia używaj z dala od źródeł ciepła i wysokiego ciśnienia i wszędzie tam gdzie może dojść do eksplozji lub zapłonu.



- jeżeli zauważysz jakikolwiek wyciek z węża lub innych części, niezwłocznie odetnij źródło powietrza i zrób oględziny.
- ciśnienie powietrza powinno być dokładnie takie jak podane w danych technicznych - pozwala to na prawidłową pracę maszyny.
- temperatury oleju powinna wynosić 40-60 stopni.
- podczas pracy załóż gogle i rękawice ochronne.

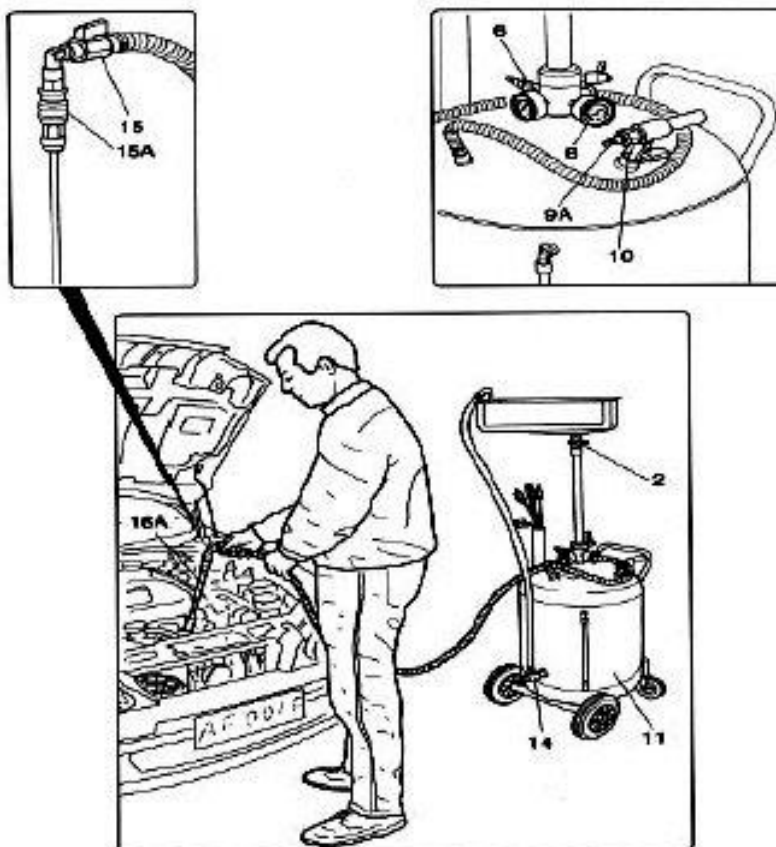


- Nie stosować do substancji łatwopalnych, żrących, zawierających alkohol oraz uwalniających toksyczne i szkodliwe opary.
- Nie prowadzić prac spawalniczych.
- Używać urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Pod rygorem utraty gwarancji nie dokonywać napraw i ulepszeń urządzenia we własnym zakresie.
- Używać oryginalnych części zamiennych bądź ich odpowiedników.
- Przed zakończeniem pracy - zlej olej z naczynia wstępnego do zbiornika głównego
- Gdy naczynie wstępne jest puste zakręć zawór kulkowy znajdujący się pod rurą, w przeciwnym razie, gdy zawór kulkowy będzie odkręcony, ciśnienie dostanie się do naczynia i spowoduje jego uszkodzenie.
- Po zakończeniu pracy - zwolnij ciśnienie w urządzeniu, wyczyść zlewarkę i postaw w bezpiecznym miejscu.
- W wypadku zaobserwowania nienormalnej pracy urządzenia natychmiast przerwać prace. Powiadomić serwis.

## **Sposób Obsługi**

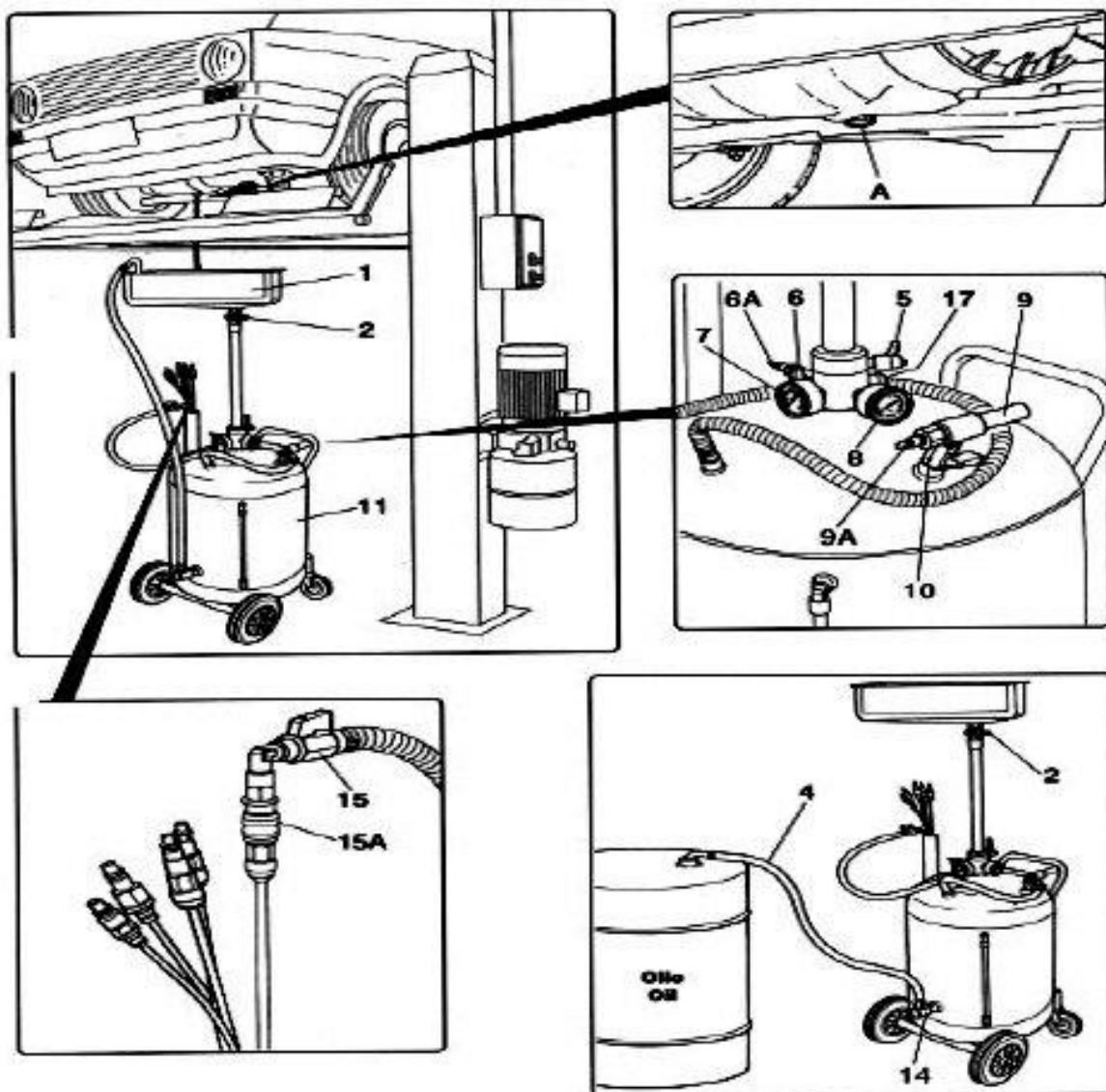
### **ODSYSANIE OLEJU Z POMPĄ PRÓŻNIOWĄ**

- 1) Osunąć ciśnienie powietrze ze zbiornika 11 poprzez otwarcie zaworu 6
- 2) Zamknąć zawory kulowe 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Otworzyć zawór 10, podłączyć przewód ze sprężonym powietrzem do złącza 9A
- 4) Doprowadzić powietrze o ciśnieniu ok. 8 - 9 barów
- 5) Po osiągnięciu ciśnienia ok. 0,9 bar, wskazywanego na manometrze 8, zamknąć zawór 10 odłączyć przewód powietrza ze złącza 9A
- 6) Podłączyć jedna z sond ssących do złącza 15A, zagłębić sondę 16A w otworze kontrolnym poziomu oleju silnika, otworzyć zawór 15, olej będzie napływał do zbiornika 11
- 7) Po zakończeniu odsysania zamknąć zawór 15.



## **Odzysk Oleju z Wanny**

- 1) Upewnić się że zbiornik 11 nie jest pod ciśnieniem. Jeżeli wewnątrz jest ciśnienie otworzyć zawór kulowy 6, osunąć powietrze ze zbiornika i zamknąć zawór 6.
- 2) Ustawić urządzenie pod samochodem, pod korkiem spustowym oleju. Odblokować dźwignie 5 i podwyższyć wannę spustowa 1 do osiągnięcia odległości ok. 30 cm od korka spustowego. Odłączyć przewód powietrza ze złącza 6A.
- 3) Otworzyć zawór 6, otworzyć zawór kulowy 2, wtedy odkręcić korek spustowy w samochodzie.



### **Opróżnianie Zbiornika Głównego z Oleju**

- 1) Aby osunąć olej ze zbiornika 11 zamknąć zawory 6, 10, 14, 15, 2; podłączyć przewód ze sprężonym powietrzem do złącza 6A i otworzyć zawór 6.
- 2) Napełnić zbiornik do ciśnienia 2,0 bar, ciśnienie odczytywać na manometrze 7 Uwaga! Po przekroczeniu ciśnienia 2,5 bar zadziała zwór bezpieczeństwa 17.
- 3) Wprowadzić przewód spustowy 4 do beczki na olej i otworzyć zawór 14.
- 4) Odłączyć przewód ze sprężonym powietrzem od złącza 6A.

### **Konserwacja**

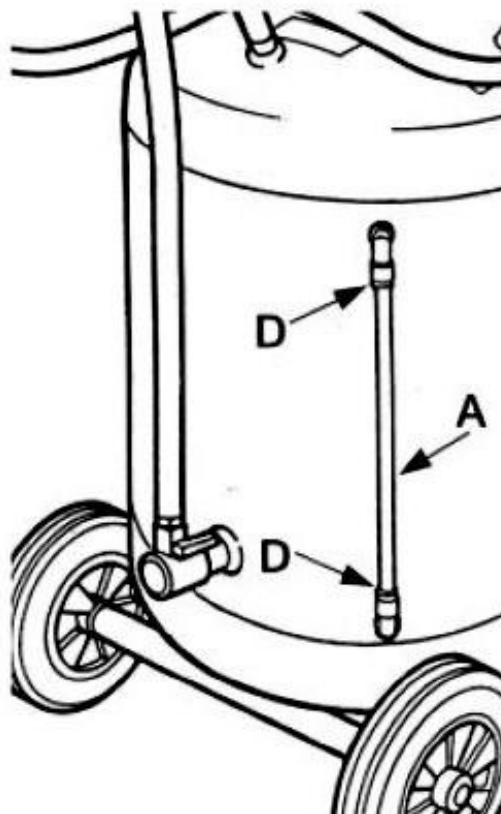
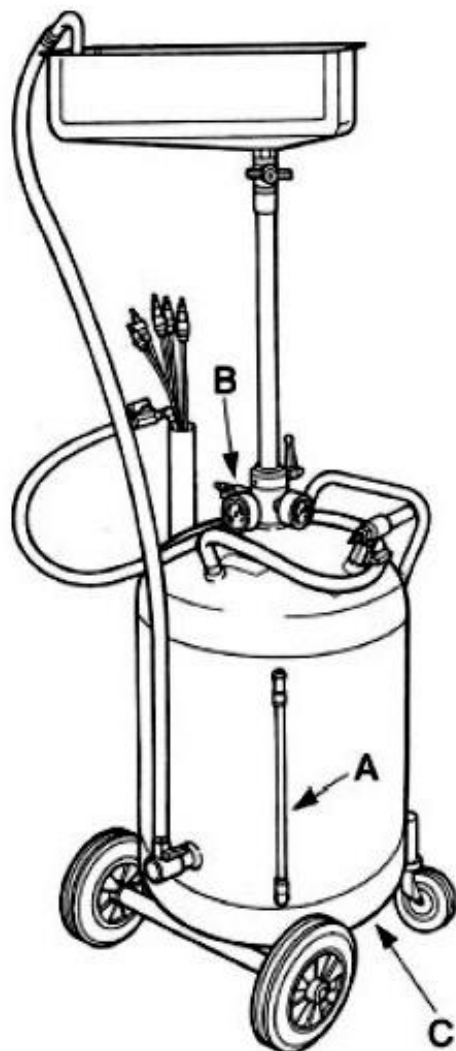
UWAGA ! Nie wolno regulować zaworów bezpieczeństwa.

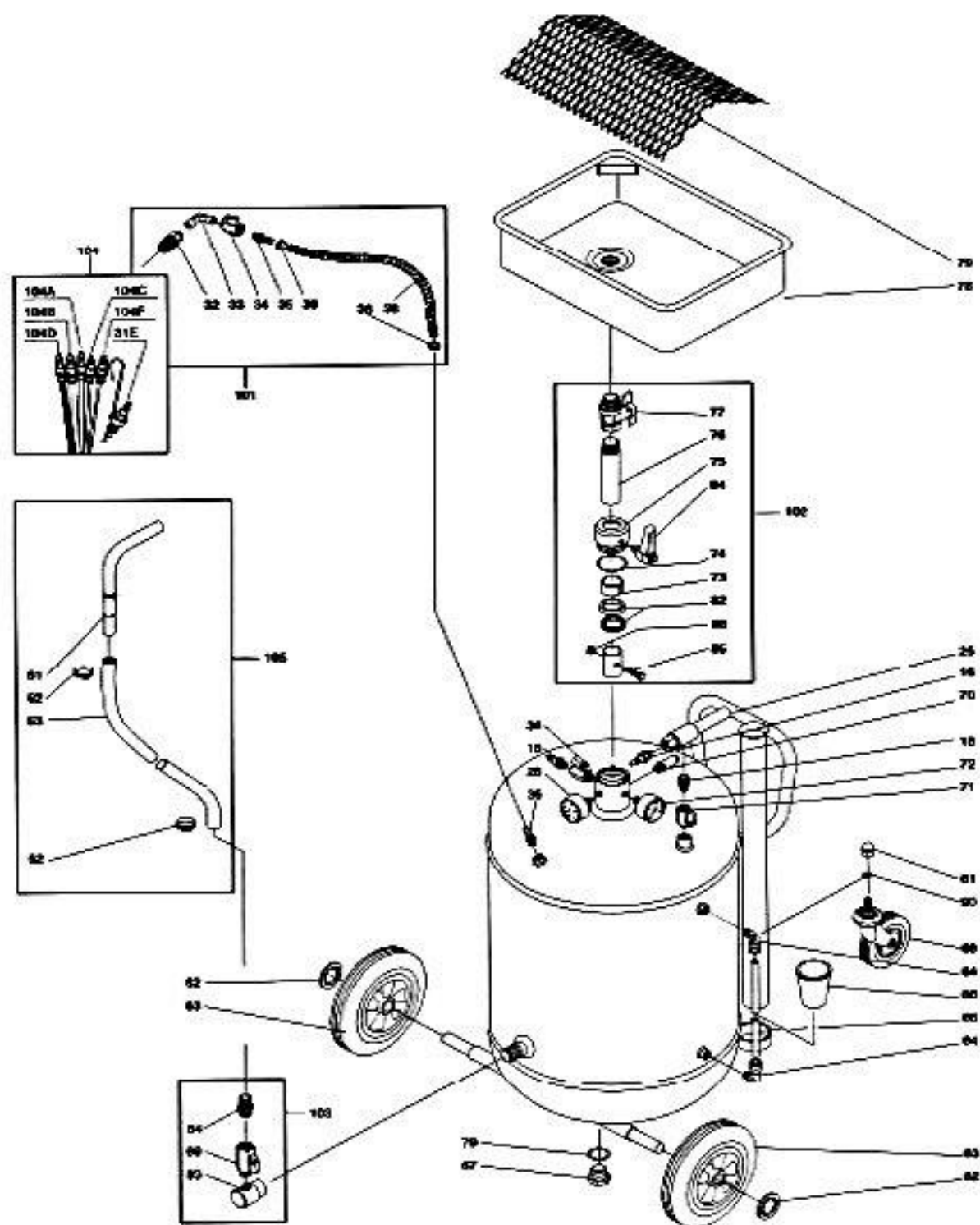
Wszelkie prace konserwacyjne przy urządzeniu muszą być poprzedzone usunięciem ciśnienia panującego w zbiornikach.

Nie używać środków czyszczących reagujących z metakrylanem z którego jest wykonany jest zbiornik kontrolny.



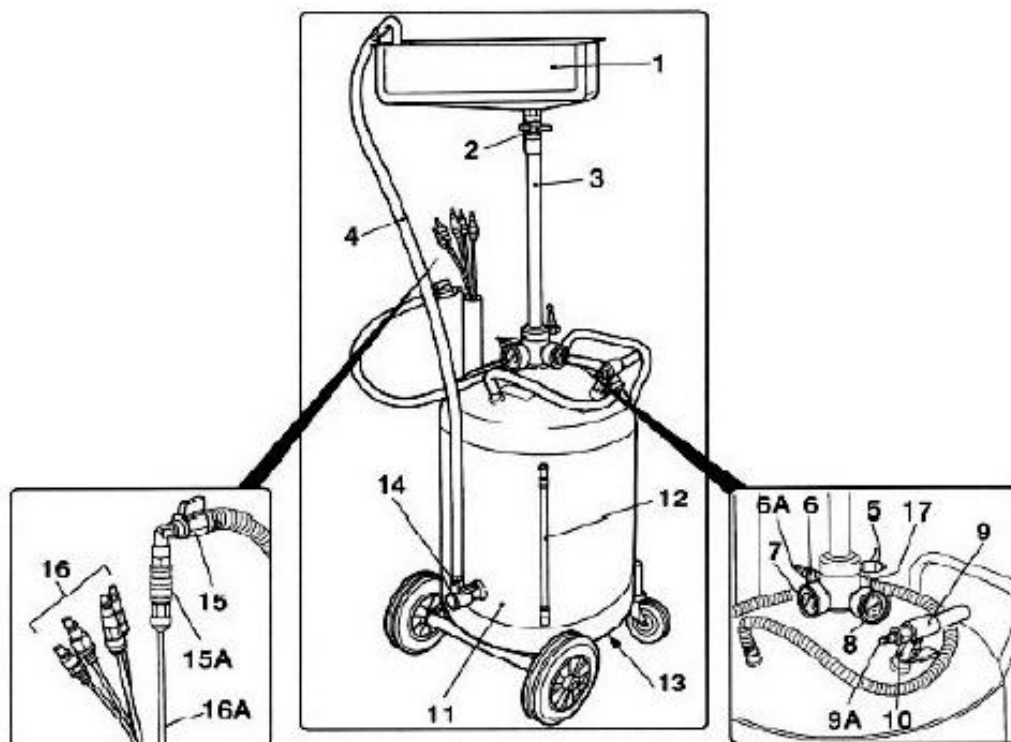
Wymienić przezroczystą rurkę (A), gdy nie jest widoczny poziom oleju.  
Sprawdzić manometr (B) i zawór bezpieczeństwa czy nie są uszkodzone - w razie potrzeby wymienić.  
Otworzyć korek (C) i opróżnić zbiornik z pozostałości.







## Dane Techniczne



- |                                |                                            |
|--------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Wanna zlewca                | 2. Zawór spustowy wanny                    |
| 3. Rura wysięgnika             | 4. Przewód spustowy                        |
| 5. Dźwignia blokady wysięgnika | 6. Zawór kulowy                            |
| 6 A. Przyłącze powietrza       | 7. Manometr wskazujący ciśnienie powietrza |
| 8. Wakuometr                   | 9. Zwężka                                  |
| 9 A. Przyłącze powietrza       | 10. Zawór kulowy                           |
| 11. Zbiornik                   | 12. Wskaźnik poziomu oleju                 |
| 13. Zbiornik                   | 14. Korek spustowy                         |
| 15. Zawór kulowy sondy         | 15A. Złącze sondy                          |
| 16. Zestaw sond                | 16A. Przewód sondy                         |
| 17. Zawór bezpieczeństwa       |                                            |



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 21

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

*GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

### ***Zlewarko-Wysysarka oleju 80L PREMIUM Typ: G02122, Model: FF-6297***

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,  
zmieniająca dyrektywę 95/16/W  
oraz norm EN ISO 12100:2010

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny  
typu WE nr 8600730 z dnia 12.07.2017

wydanego przez LL-C (Certification) Czech Republic a.s.

Pobrezni 620/3; 186 00 Praha 8; Czech Republic;

Telefon: +420 274 778 240; Faks: +420 222 315 345;

Email: info@ll-c.eu; Strona www: www.ll-c.eu

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2435

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub  
przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.07.2021

Miejsce i data wystawienia

**Larysa Kowalczyk**

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

## Karta Gwarancyjna

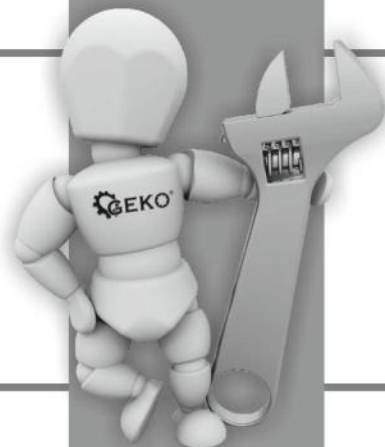
|   |                                                                      |                                                                                                              |
|---|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Nazwa urządzenia i numer artykułu.                                   |                                                                                                              |
| 2 | Data zakupu.                                                         |                                                                                                              |
| 3 | Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.                              | W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej. |
| 4 | Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt. |                                                                                                              |
| 5 | Pieczęć sprzedawcy<br>Data i podpis.                                 |                                                                                                              |
| 6 | Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.                            |                                                                                                              |

### Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
  - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
  - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
  - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
  - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
  - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
  - napraw polegających na regulacji,
  - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
  - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
  - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
  - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.**
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
  - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
  - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
    - sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
    - usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
    - usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

\_\_\_\_\_  
Data przyjęcia do serwisu

\_\_\_\_\_  
czytelny podpis zgłaszającego  
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



## USER MANUAL

### 80L Suction Oil Drainer PREMIUM

Type: G02122, Model: FF-6297

Translation of the original instructions  
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for  
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.  
Kietlin, Spacerowa Street 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.*



***ATTENTION!!!***

***Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product.***

***These differences cannot constitute grounds for complaint.***

NOTE! Before using the sink, read the operating instructions and the safety rules contained therein. Always use the device in accordance with its intended use and in accordance with the safety rules contained in the instructions .

### **SAFETY RULES**

- the device was assembled and secured against faults by specialists before it left the factory, it is prohibited to disassemble or modify the device.
- use the device away from sources of heat and high pressure and wherever there is a risk of explosion or ignition.



- If you notice any leakage from the hose or other parts, immediately shut off the air source and carry out an inspection.
- the air pressure should be exactly as given in the technical data - this allows the machine to operate correctly.
- oil temperature should be 40-60 degrees.
- wear protective goggles and gloves while working.



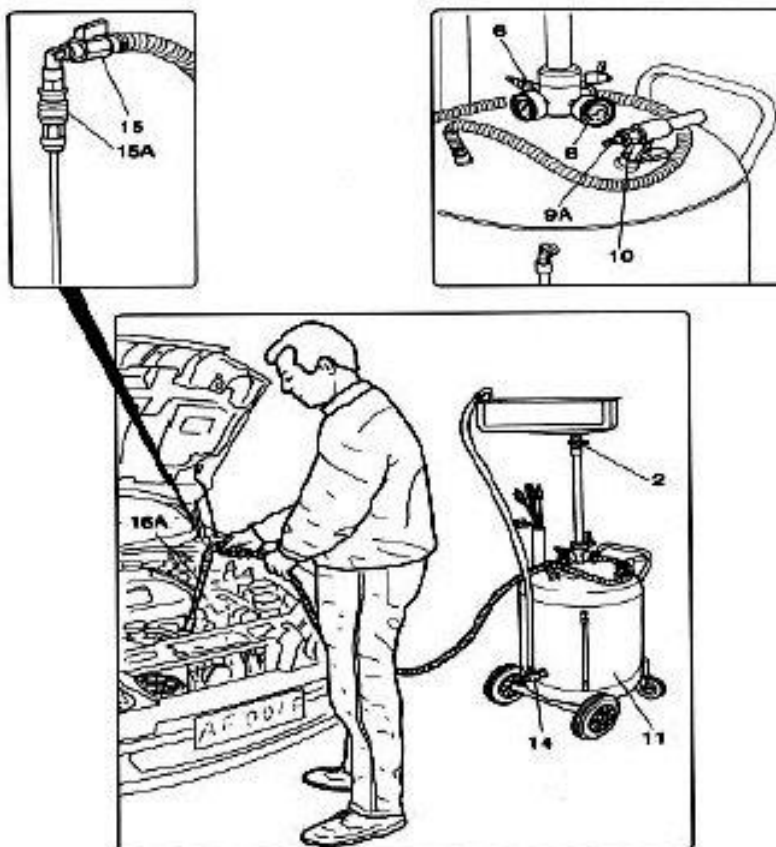
- Do not use on flammable, corrosive, alcohol-containing or toxic and harmful vapors.
- Do not carry out welding work.
- Use the device only for its intended purpose.
- Under penalty of losing the warranty, do not repair or improve the device yourself.
- Use original spare parts or their equivalent.
- Before finishing work - drain the oil from the pre-tank to the main tank
- When the pre-water tank is empty, close the ball valve located under the pipe, otherwise when the ball valve is opened, pressure will enter the tank and cause damage to it.
- After finishing work, release the pressure in the device, clean the sink and put it in a safe place.
- If you notice any abnormal operation of the device, stop work immediately. Notify service.



## Method of Operation

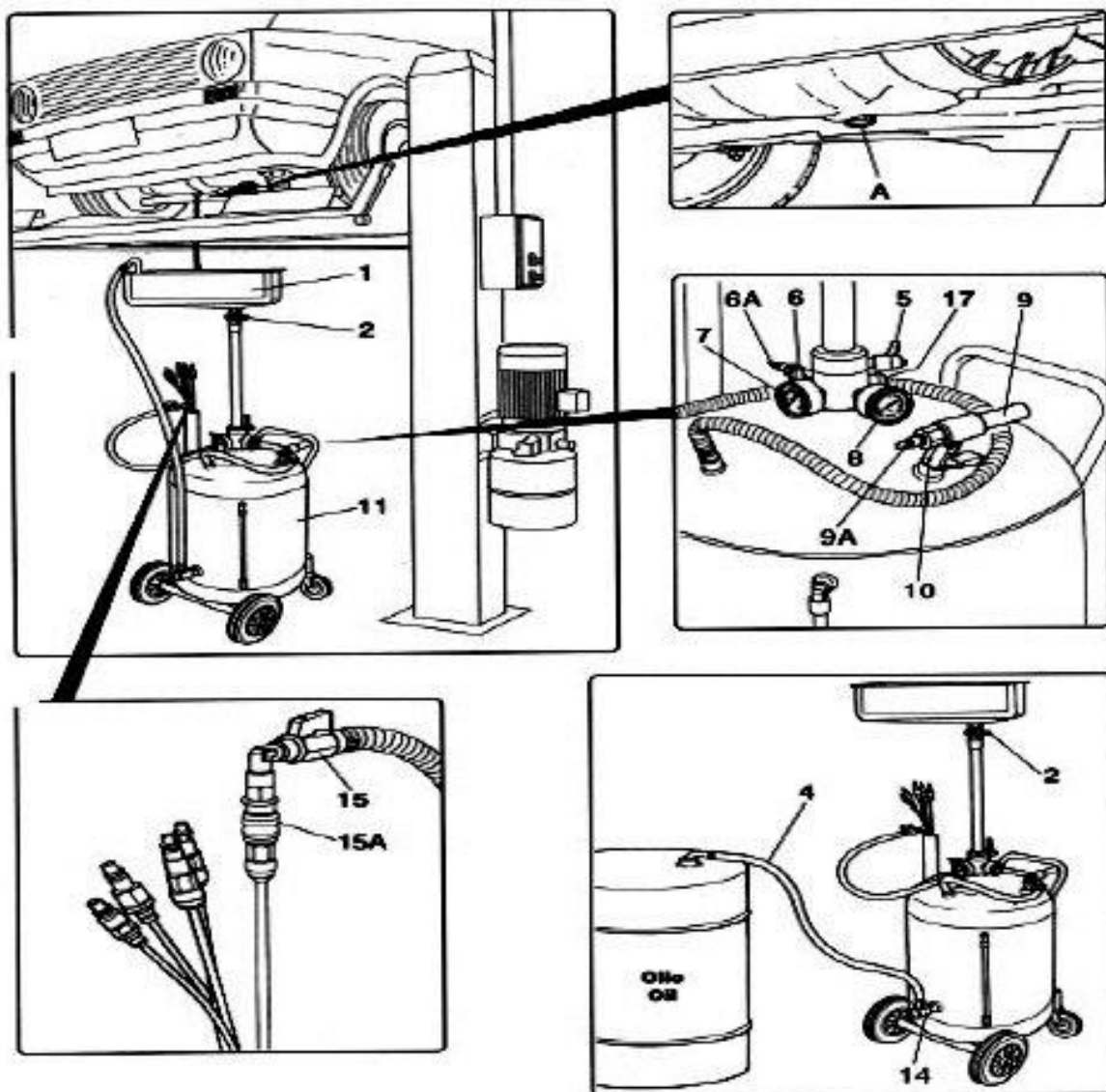
### OIL EXTRACTION WITH VACUUM PUMP

- 1) Release the air pressure from the tank 11 by opening valve 6
- 2) Close ball valves 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Open valve 10, connect the compressed air hose to connector 9A
- 4) Supply air at a pressure of approx. 8 - 9 bar
- 5) After reaching a pressure of approx. 0.9 bar, indicated on the pressure gauge 8, close the valve 10 and disconnect the air hose from the connector 9A
- 6) Connect one of the suction probes to connector 15A, insert probe 16A into the engine oil level inspection hole, open valve 15, the oil will flow into tank 11
- 7) After suction is complete, close valve 15.



### Bathtub Oil Recovery

- 1) I will make sure that tank 11 is not under pressure. If there is pressure inside, open ball valve 6, release the air from the tank and close valve 6.
- 2) Place the device under the car, under the oil drain plug. Unlock the levers 5 and raise the drain pan 1 until it is about 30 cm from the drain plug. Disconnect the air hose from the connector 6A.
- 3) Open valve 6, open ball valve 2, then unscrew the drain plug in the car.



### **Emptying the Main Tank of Oil**

- 1) To drain oil from tank 11, close valves 6, 10, 14, 15, 2; connect the compressed air hose to connector 6A and open valve 6.
- 2) Fill the tank to a pressure of 2.0 bar, read the pressure on the pressure gauge 7. Note! When the pressure exceeds 2.5 bar, the safety valve 17 will be activated.
- 3) Insert the drain hose 4 into the oil barrel and open the valve 14.
- 4) Disconnect the compressed air hose from connector 6A.

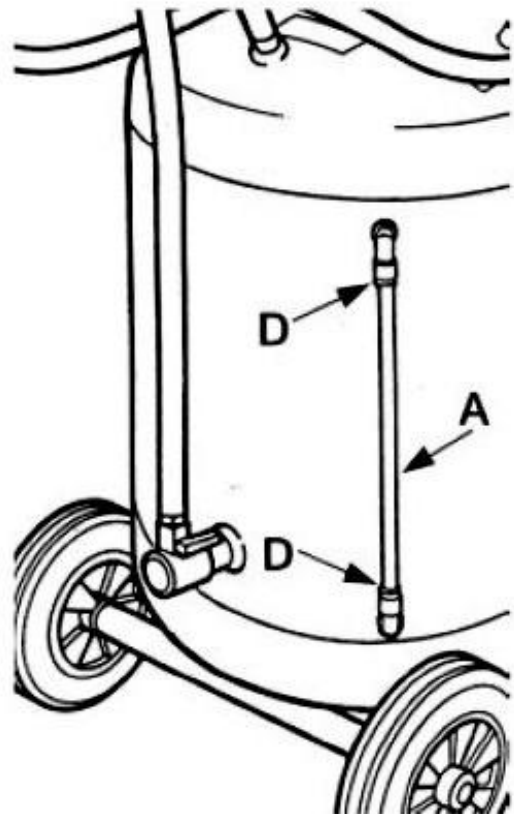
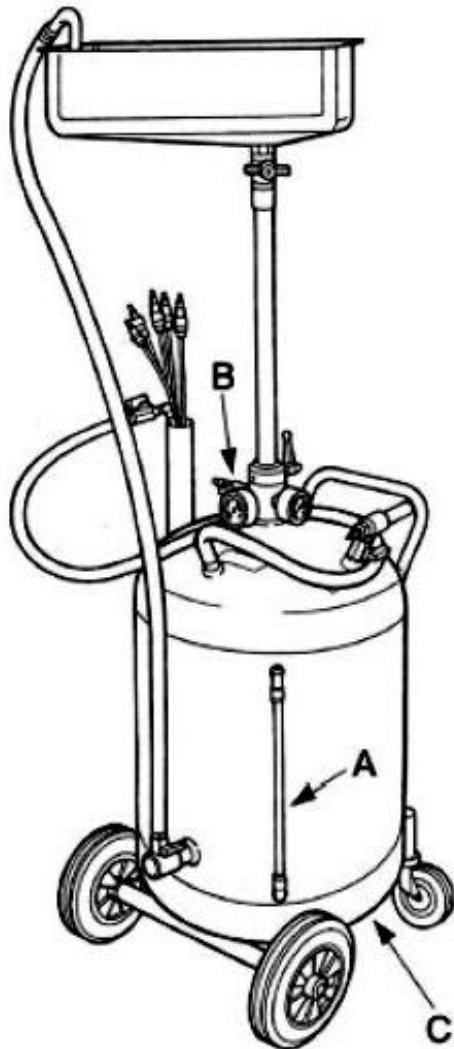
### **Maintenance**

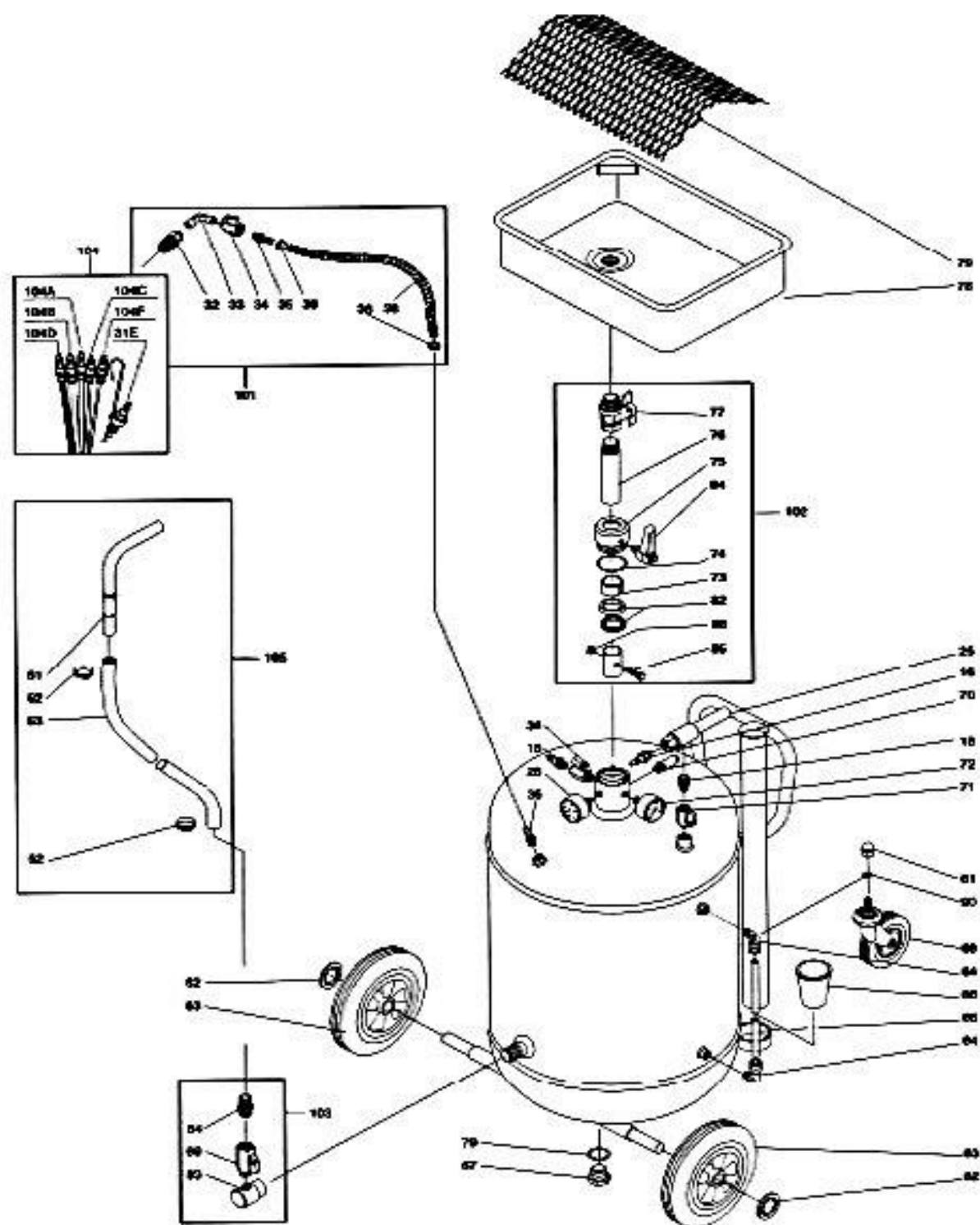
NOTE! Safety valves must not be adjusted.

Any maintenance work on the device must be preceded by removing the pressure in the tanks.

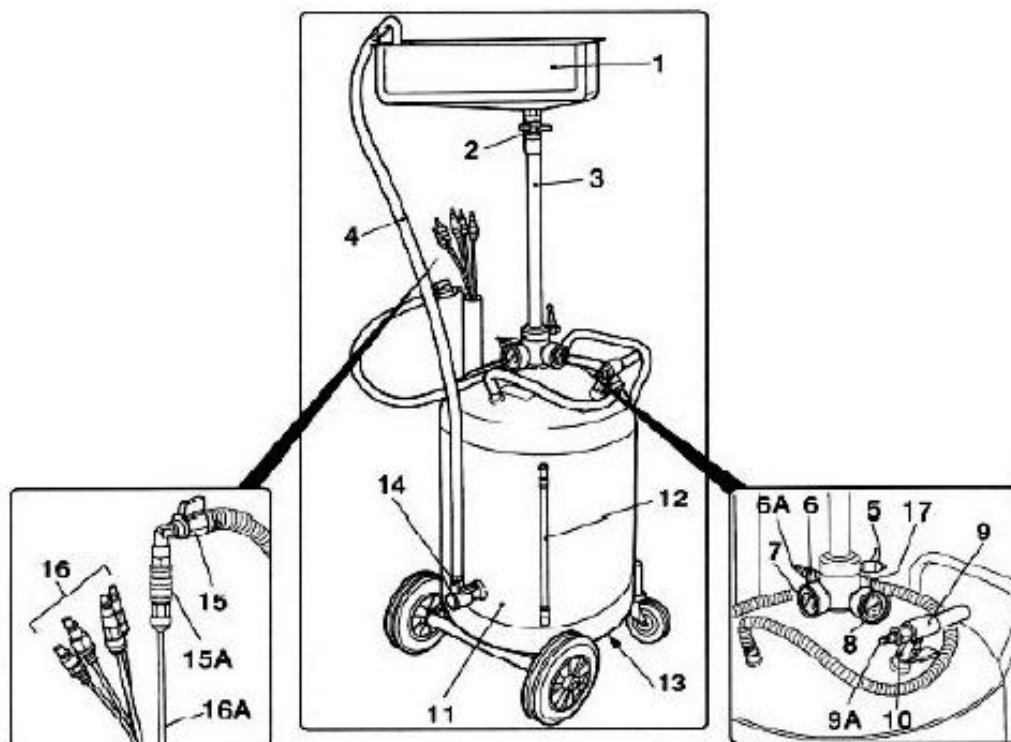
Do not use cleaning agents that react with the methacrylate from which the control tank is made.

Replace the transparent tube (A) when the oil level is no longer visible.  
Check the pressure gauge (B) and safety valve for damage - replace if necessary.  
Open the cap (C) and empty the tank of any residue.





## Technical Data



- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1. Sink tub          | 2. Bathtub drain valve            |
| 3. Boom tube         | 4. Drain pipe                     |
| 5. Boom lock lever   | 6. Ball valve                     |
| 6 A. Air connection  | 7. Manometer showing air pressure |
| 8. Vacuum gauge      | 9. Taper                          |
| 9 A. Air connection  | 10. Ball valve                    |
| 11. Tank             | 12. Oil level indicator           |
| 13. Tank             | 14. Drain plug                    |
| 15. Probe ball valve | 15A. Probe connector              |
| 16. Probe set        | 16A. Probe cable                  |
| 17. Safety valve     |                                   |



The last two digits of the year of CE marking - 21

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
declares with full responsibility that:

### ***80L Suction Oil Drainer PREMIUM*** ***Type: G02122, Model: FF-6297***

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery,  
amending Directive 95/16/EC  
and EN ISO 12100:2010 standards

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate

EC type no. 8600730 of 12/07/2017

issued by LL-C (Certification) Czech Republic as  
Pobrezni 620/3; 186 00 Prague 8; Czech Republic;  
Phone: +420 274 778 240; Fax: +420 222 315 345;  
Email: info@ll-c.eu; Website: www.ll-c.eu  
Notified Body Identification Number: 2435

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the  
manufacturer's consent.

**The following is responsible for preparing and storing technical documentation:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07/07/2021  
Place and date of issue

**Larysa Kowalczyk**  
Name, surname and position of the authorized person



## Warranty Card

|   |                                                                             |                                                                                               |
|---|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Device name and article number.                                             |                                                                                               |
| 2 | Date of purchase.                                                           |                                                                                               |
| 3 | A detailed description of the reported defect or fault.                     | If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form. |
| 4 | Name and address of the distribution point where the product was purchased. |                                                                                               |
| 5 | Seller's stamp<br>Date and signature.                                       |                                                                                               |
| 6 | Personal contact details, telephone number.                                 |                                                                                               |

### In accordance with the terms of the warranty provided:

1. The product subject to a complaint should be delivered to the FH GEKO service in its original packaging together with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.

2. The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.

3. To obtain a guarantee for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:

- after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service for periodic inspection
- The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
- The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device

### 4. Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repairs.

5. The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.

6. The warranty does not cover:

- damage resulting from improper use, maintenance and storage,
- mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
- normal wear and tear during use,
- repairs involving adjustments,
- damage resulting from use other than in accordance with the intended use and recommendations of the Operating Instructions,
- damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
- damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
- use of the DIY device for professional purposes,

It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.

5. The repair period may be extended by the time required for delivery and collection of the equipment by the service centre, as well as by the time of delivery of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.

6. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during use: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.

7. The Guarantor is not liable for any lost profits of the User.

**8. If the device sent for repair is functional or sent without a form or with a complaint form not containing a description of the damage symptoms, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but not less than PLN 10, will be charged for the activities related to testing the device. In addition, the shipment of such a device will be carried out at the recipient's expense.**

### 9. All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and fee.

10. If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by the amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.

11. Additional fees:

- the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free from dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
- after receiving the equipment, the Service performs an initial diagnosis understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If during the initial diagnosis the Service determines that:

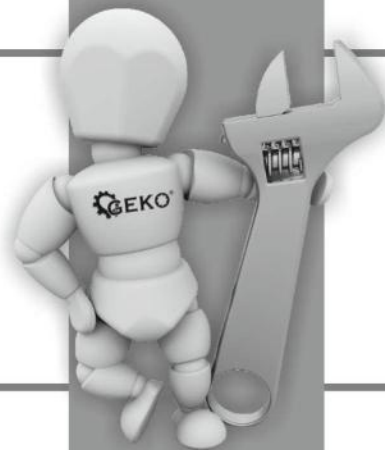
- the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging the customer for the costs of the initial diagnosis.
- the fault was caused by the Customer - the Service will inform the Customer about the identified damage to the equipment and the expected repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned on the terms above. In the event of obtaining the Customer's consent to perform the service - the equipment will be returned on the terms above, adding the previously agreed service costs
- the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After the repair, the equipment will be returned to the Customer.

- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

\_\_\_\_\_  
Date of service acceptance

\_\_\_\_\_  
Legible signature of the applicant  
I have read and accept the warranty terms





## BENUTZERHANDBUCH

# Ölabtropfgerät-Extraktor 80L PREMIUM

Typ: G02122, Modell: FF-6297

Übersetzung der Originalanleitung  
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für  
GEKO Sp. z o. O. Sp. k.  
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.  
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und  
Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu  
informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.**



***AUFMERKSAMKEIT!!!***

***Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen.***

***Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.***

AUFMERKSAMKEIT! Lesen Sie vor der Benutzung der Spüle die Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Verwenden Sie das Gerät stets bestimmungsgemäß und gemäß den in der Anleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften.

### **SICHERHEITSREGELN**

- das Gerät vor Verlassen des Werks von Fachkräften montiert und gegen Störungen gesichert wurde, ist es verboten, das Gerät zu zerlegen oder zu verändern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitze- und Hochdruckquellen und an Orten, wo Explosions- oder Entzündungsgefahr besteht.



- Wenn Sie ein Leck am Schlauch oder anderen Teilen feststellen, schalten Sie die Luftquelle sofort ab und führen Sie eine Inspektion durch.
- Der Luftdruck sollte genau den Angaben in den technischen Daten entsprechen, damit die Maschine einwandfrei funktioniert.
- Die Öltemperatur sollte 40–60 Grad betragen.
- Tragen Sie während der Arbeit eine Schutzbrille und Handschuhe.

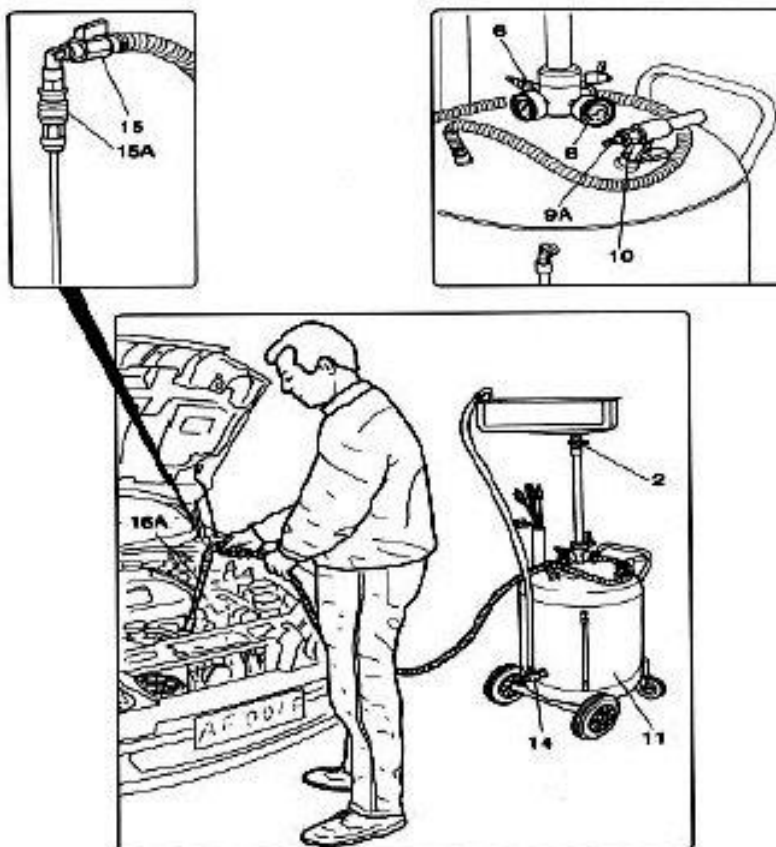


- Nicht verwenden bei brennbaren, ätzenden, alkoholhaltigen oder giftigen und gesundheitsschädlichen Dämpfen.
- Keine Schweißarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Unterlassen Sie die Reparatur oder Verbesserung des Geräts, da sonst die Garantie erlischt.
- Verwenden Sie Originalersatzteile oder gleichwertige.
- Vor Arbeitsende - das Öl aus dem Vortank in den Haupttank ablassen.
- Wenn der Vorwasserbehälter leer ist, schließen Sie den Kugelhahn unter der Leitung, da sonst beim Öffnen des Kugelhahns Druck in den Behälter gelangt und diesen beschädigt.
- Nach Beendigung der Arbeiten den Druck im Gerät ablassen, das Waschbecken reinigen und an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Wenn Sie eine Funktionsstörung des Geräts feststellen, beenden Sie die Arbeit sofort. Service benachrichtigen.

## **Funktionsweise**

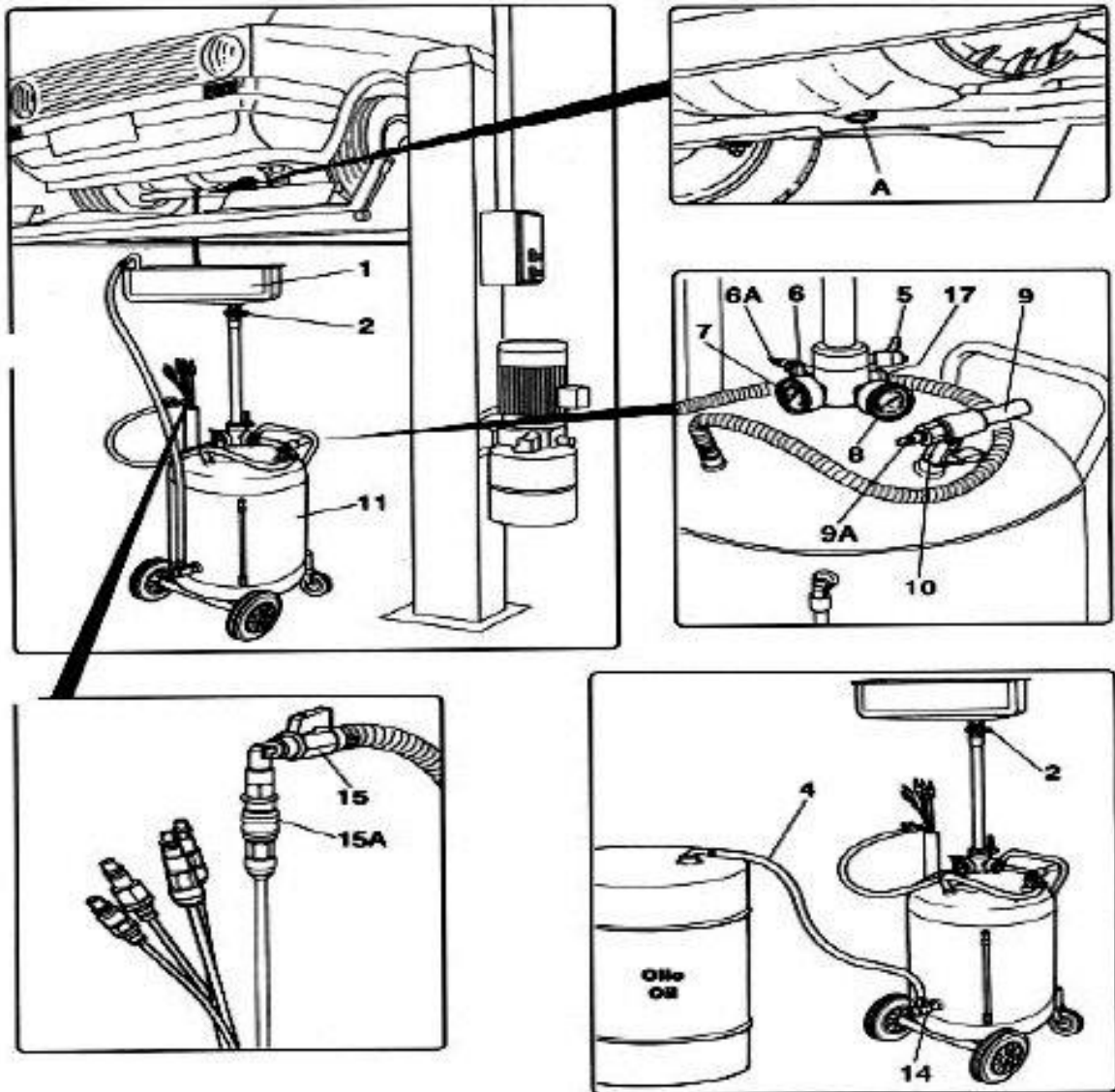
Ölabsaugung mit Vakuumpumpe

- 1) Lassen Sie den Luftdruck aus dem Tank 11 ab, indem Sie Ventil 6 öffnen
- 2) Kugelhähne 6, 10, 14, 15, 2 schließen
- 3) Ventil 10 öffnen, Druckluftschlauch an Anschluss 9A anschließen
- 4) Zuluft mit einem Druck von ca. 8 - 9 bar
- 5) Nach Erreichen eines Drucks von ca. 0,9 bar, angezeigt auf dem Manometer 8, schließen Sie das Ventil 10 und trennen Sie den Luftschlauch vom Anschluss 9A
- 6) Schließen Sie eine der Saugsonden an den Anschluss 15A an, stecken Sie die Sonde 16A in die Ölstandsanzeige des Motors, öffnen Sie Ventil 15, das Öl fließt in den Tank 11
- 7) Nach Abschluss des Saugvorgangs Ventil 15 schließen.



## **Badewannenölrückgewinnung**

- 1) Stellen Sie sicher, dass Tank 11 nicht unter Druck steht. Wenn im Inneren Druck herrscht, öffnen Sie Kugelhahn 6, lassen Sie die Luft aus dem Tank ab und schließen Sie Hahn 6.
- 2) Platzieren Sie das Gerät unter dem Auto, unter der Ölablassschraube. Die Hebel 5 entriegeln und die Ablaufwanne 1 anheben, bis sie ca. 30 cm von der Ablassschraube entfernt. Den Luftschlauch vom Anschluss 6A trennen.
- 3) Ventil 6 öffnen, Kugelhahn 2 öffnen, dann die Ablassschraube im Auto herausschrauben.



### **Entleeren des Hauptöltanks**

- 1) Um Öl aus Tank 11 abzulassen, schließen Sie die Ventile 6, 10, 14, 15, 2; Schließen Sie den Druckluftschlauch an Anschluss 6A an und öffnen Sie Ventil 6.
- 2) Tank bis zu einem Druck von 2,0 bar füllen, Druck am Manometer 7 ablesen. Hinweis! Wenn der Druck 2,5 bar überschreitet, wird das Sicherheitsventil 17 aktiviert.
- 3) Den Ablassschlauch 4 in das Ölfass einführen und das Ventil 14 öffnen.
- 4) Den Druckluftschlauch vom Anschluss 6A trennen.

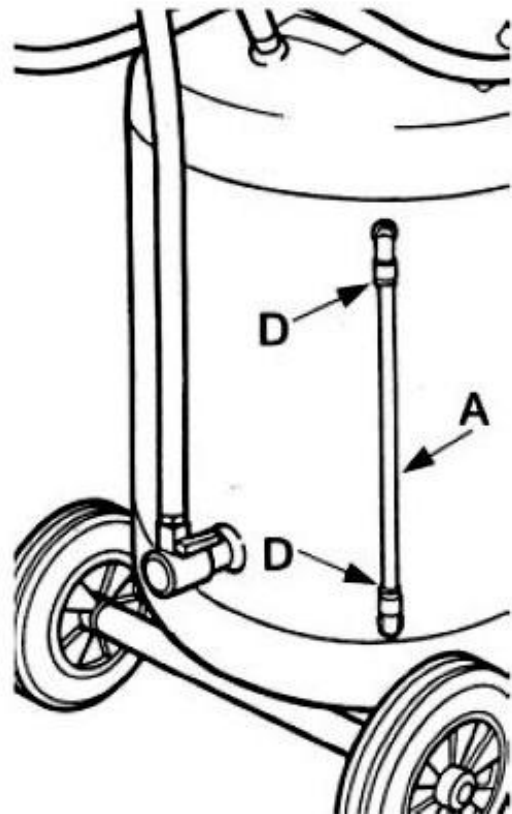
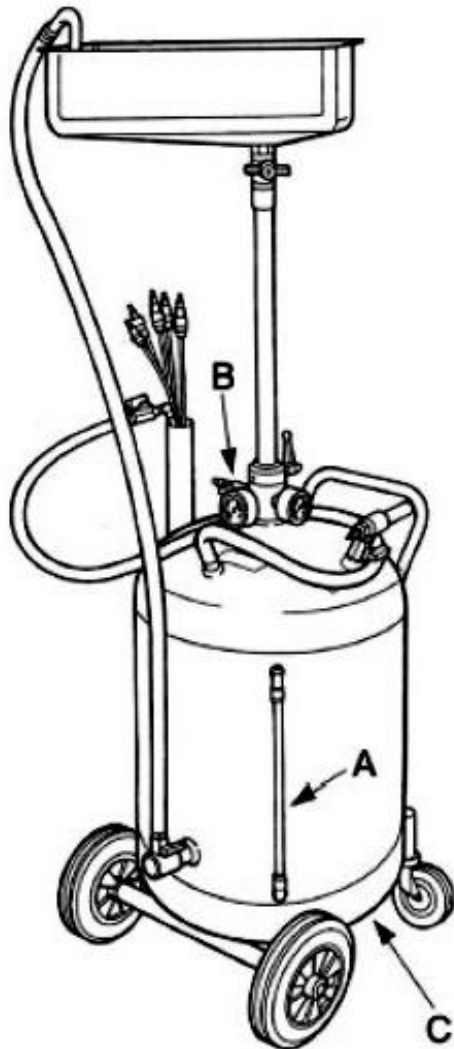
### **Wartung**

AUFMERKSAMKEIT ! Sicherheitsventile dürfen nicht verstellt werden.

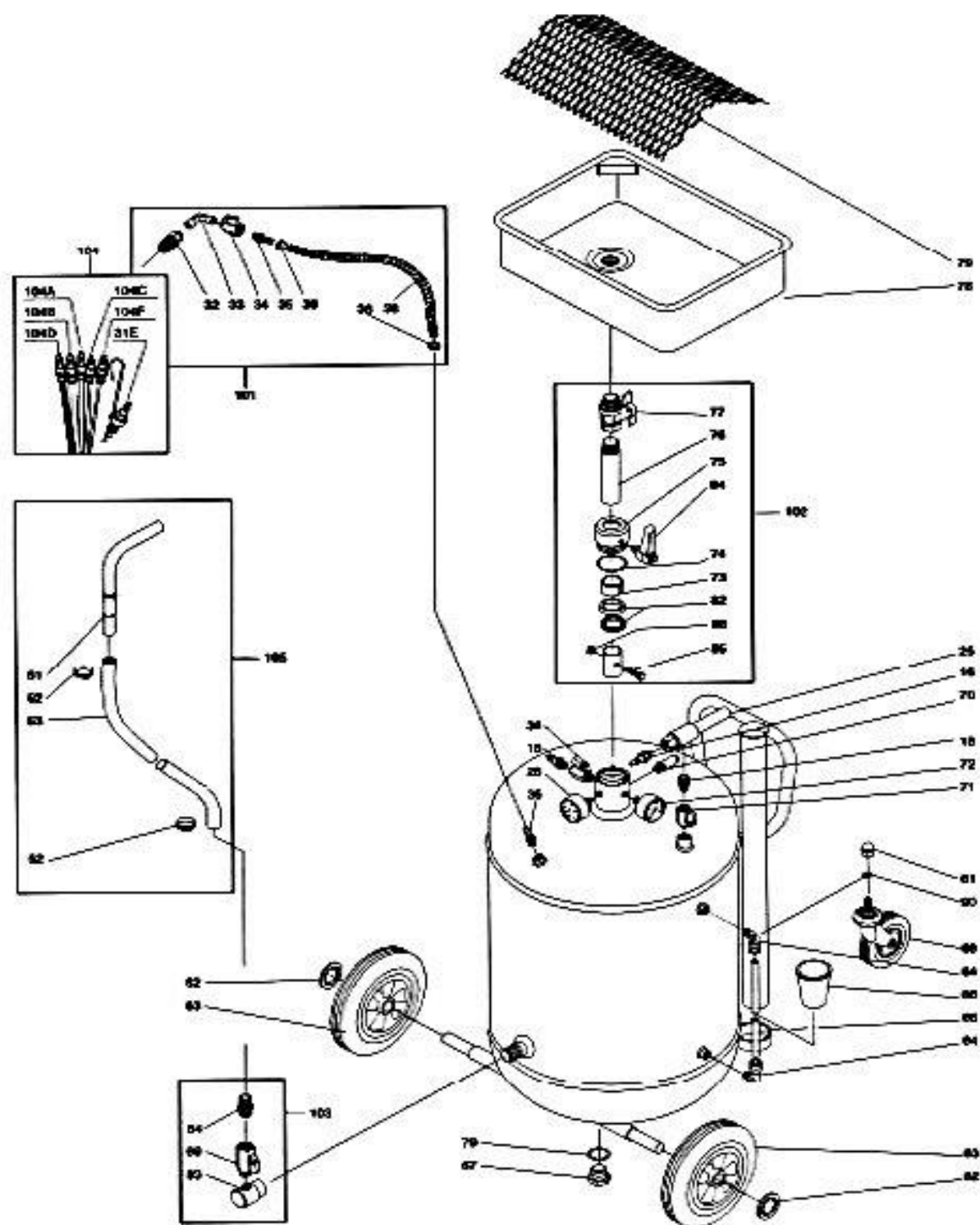
Vor allen Wartungsarbeiten am Gerät muss der Druck in den Tanks abgelassen werden.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die mit dem Methacrylat reagieren, aus dem der Steuertank besteht.

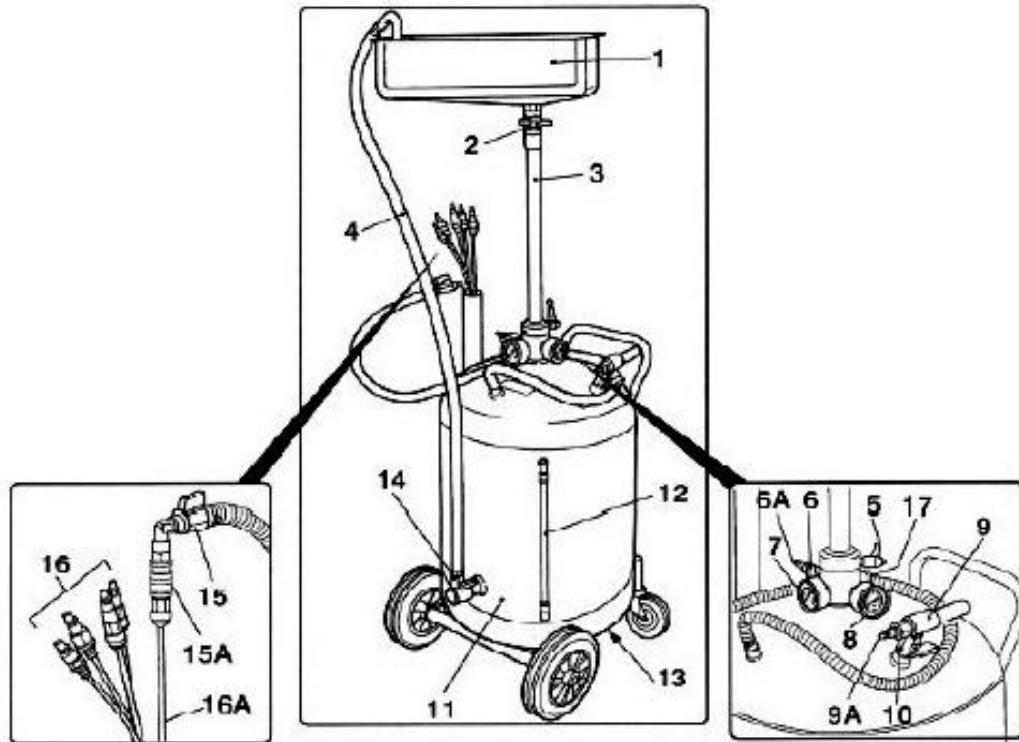
Ersetzen Sie das transparente Rohr (A), wenn der Ölstand nicht mehr sichtbar ist.  
Manometer (B) und Sicherheitsventil auf Beschädigung prüfen, ggf. austauschen.  
Öffnen Sie den Deckel (C) und entleeren Sie den Tank von allen Rückständen.







## Technische Daten



- |                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Waschbeckenwanne           | 2. Badewannen-Ablassventil          |
| 3. Auslegerrohr               | 4. Abflussrohr                      |
| 5. Auslegerverriegelungshebel | 6. Kugelhahn                        |
| 6 A. Luftanschluss            | 7. Manometer zeigt den Luftdruck an |
| 8. Vakuummeter                | 9. Verjüngung                       |
| 9 A. Luftanschluss            | 10. Kugelhahn                       |
| 11. Panzer                    | 12. Ölstandsanzeige                 |
| 13. Panzer                    | 14. Ablassschraube                  |
| 15. Sondenkugelhahn           | 15 A. Sondenanschluss               |
| 16. Sondensatz                | 16 A. Sondenkabel                   |
| 17. Sicherheitsventil         |                                     |



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 21

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

*GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

### ***Ölabtropfgerät-Extraktor 80L PREMIUM Typ: G02122, Modell: FF-6297***

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen,  
zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG  
und EN ISO 12100:2010-Standards

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist

EG-Typennummer 8600730 vom 12.07.2017

ausgestellt von LL-C (Zertifizierung) Tschechische Republik als

Pobrezni 620/3; 186 00 Prag 8; Tschechische Republik;

Telefon: +420 274 778 240; Fax: +420 222 315 345;

E-Mail: info@ll-c.eu; Website: www.ll-c.eu

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2435

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

**Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

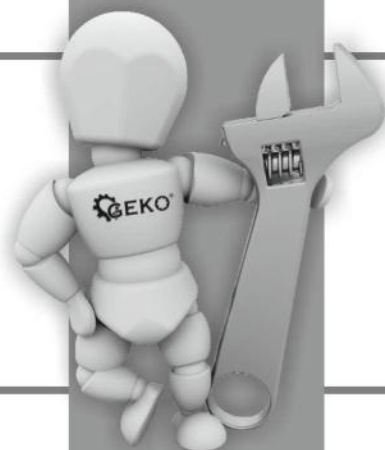


Kietlin, 07.07.2021

Ort und Datum der Ausstellung

**Larysa Kowalczyk**

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



# MANUEL D'UTILISATION

## Extracteur d'huile 80L PREMIUM

Type : G02122, Modèle : FF-6297

Traduction des instructions originales  
FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour  
GEKO Sp. z o. ou. Esp. k.  
Kietlin, rue. Rue piétonne 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.*



***ATTENTION!!!***

***En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et les dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté.***

***Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.***

ATTENTION! Avant d'utiliser l'évier, lisez le manuel d'instructions et les règles de sécurité qui y sont contenues. Utilisez toujours l'appareil comme prévu et conformément aux règles de sécurité contenues dans la notice .

### **RÈGLES DE SÉCURITÉ**

- l'appareil a été assemblé et sécurisé contre les défauts par des spécialistes avant de quitter l'usine, il est interdit de démonter ou de modifier l'appareil.
- utiliser l'appareil loin des sources de chaleur et de haute pression et partout où il existe un risque d'explosion ou d'inflammation.



- Si vous constatez une fuite au niveau du tuyau ou d'autres pièces, coupez immédiatement la source d'air et effectuez une inspection.
- la pression d'air doit être exactement celle indiquée dans les données techniques - cela permet à la machine de fonctionner correctement.
- la température de l'huile doit être de 40 à 60 degrés.
- porter des lunettes et des gants de protection pendant le travail.



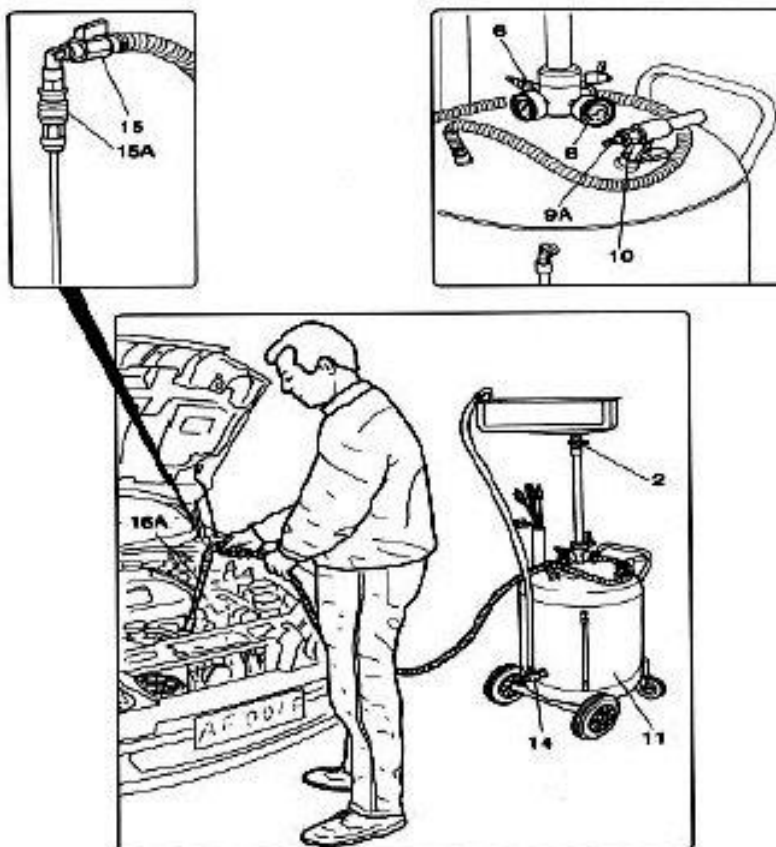
- Ne pas utiliser sur des vapeurs inflammables, corrosives, contenant de l'alcool ou toxiques et nocives.
- Ne pas effectuer de travaux de soudure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- Sous peine de perte de la garantie, ne réparez pas ou n'améliorez pas l'appareil vous-même.
- Utiliser des pièces de rechange d'origine ou leur équivalent.
- Avant de terminer le travail - vidanger l'huile du pré-réservoir vers le réservoir principal
- Lorsque le réservoir de pré-eau est vide, fermez le robinet à boisseau sphérique situé sous le tuyau, sinon lorsque le robinet à boisseau sphérique est ouvert, la pression entrera dans le réservoir et l'endommagera.
- Une fois le travail terminé, relâchez la pression dans l'appareil, nettoyez l'évier et rangez-le dans un endroit sûr.
- Si vous constatez un fonctionnement anormal de l'appareil, arrêtez immédiatement le travail. Prévenir le service.



## **Mode de fonctionnement**

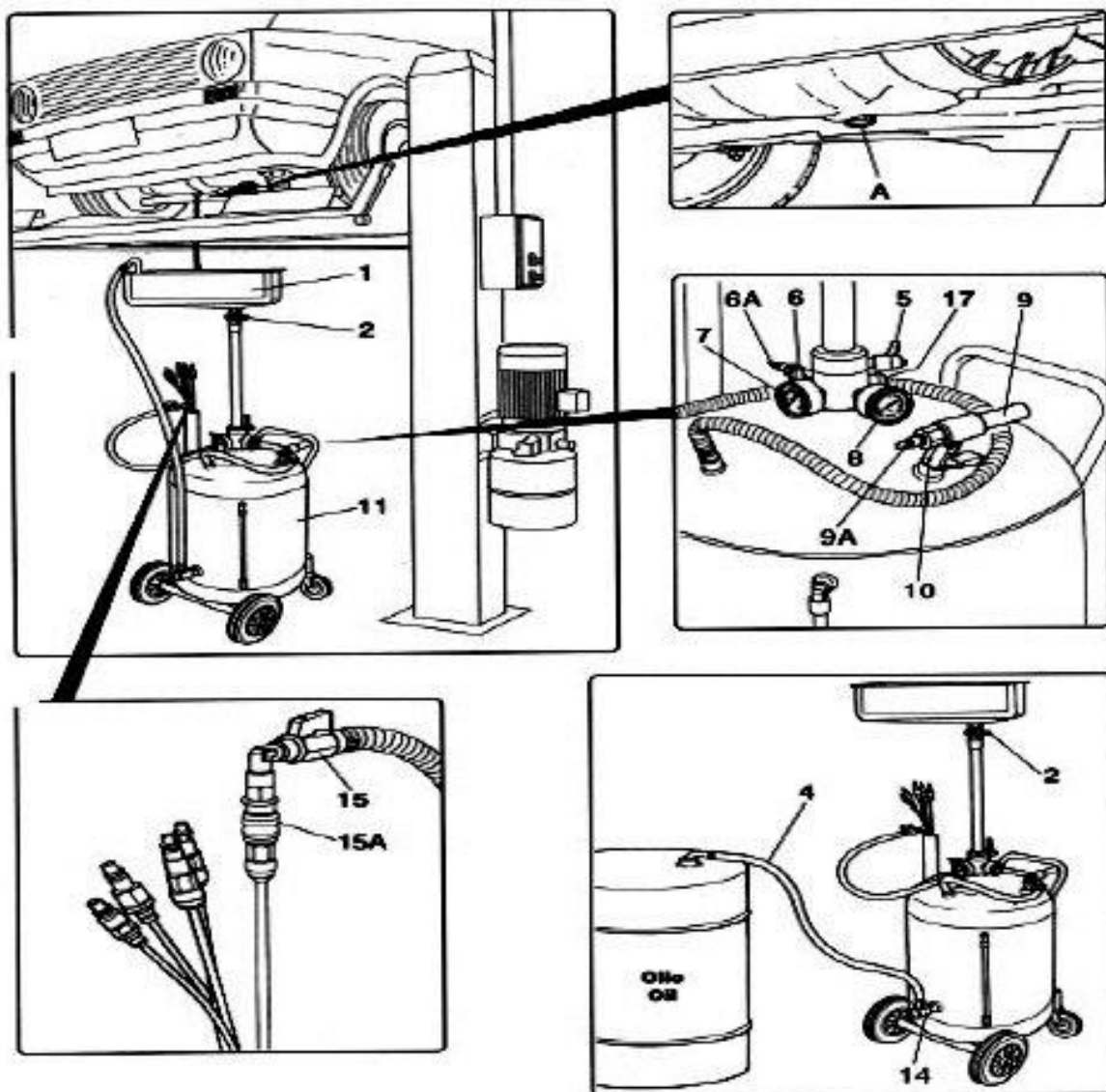
### **EXTRACTION D'HUILE AVEC POMPE À VIDE**

- 1) Relâchez la pression d'air du réservoir 11 en ouvrant la vanne 6
- 2) Fermer les vannes à boisseau sphérique 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Ouvrir la vanne 10, connecter le tuyau d'air comprimé au connecteur 9A
- 4) Fournir de l'air à une pression d'environ 8 - 9 bars
- 5) Après avoir atteint une pression d'environ 0,9 bar, indiqué sur le manomètre 8, fermer la vanne 10 et débrancher le tuyau d'air du connecteur 9A
- 6) Connectez l'une des sondes d'aspiration au connecteur 15A, insérez la sonde 16A dans le trou d'inspection du niveau d'huile moteur, ouvrez la vanne 15, l'huile s'écoulera dans le réservoir 11
- 7) Une fois l'aspiration terminée, fermez la vanne 15.



### **Récupération d'huile de baignoire**

- 1) Assurez-vous que le réservoir 11 n'est pas sous pression. S'il y a de la pression à l'intérieur, ouvrez la vanne à boisseau sphérique 6, libérez l'air du réservoir et fermez la vanne 6.
- 2) Placez l'appareil sous la voiture, sous le bouchon de vidange d'huile. Déverrouillez les leviers 5 et soulevez le bac de vidange 1 jusqu'à ce qu'il soit à environ 30 cm du bouchon de vidange. Débrancher le tuyau d'air du connecteur 6A.
- 3) Ouvrez la vanne 6, ouvrez la vanne à bille 2, puis dévissez le bouchon de vidange dans la voiture.



### ***Vidange du réservoir principal d'huile***

- 1) Pour vidanger l'huile du réservoir 11, fermez les vannes 6, 10, 14, 15, 2 ; Raccordez le tuyau d'air comprimé au connecteur 6A et ouvrez la vanne 6.
- 2) Remplissez le réservoir jusqu'à une pression de 2,0 bar, lisez la pression sur le manomètre 7. Remarque ! Lorsque la pression dépasse 2,5 bars, la soupape de sécurité 17 sera activée.
- 3) Insérez le tuyau de vidange 4 dans le réservoir d'huile et ouvrez la vanne 14.
- 4) Débrancher le tuyau d'air comprimé du connecteur 6A.

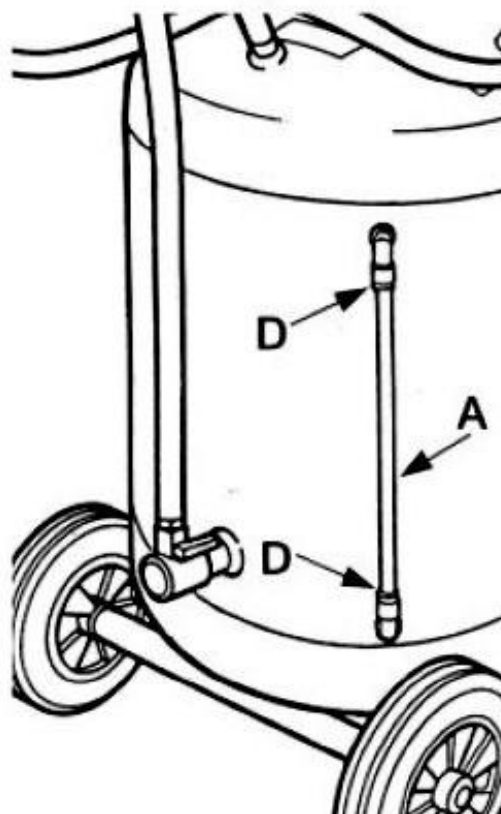
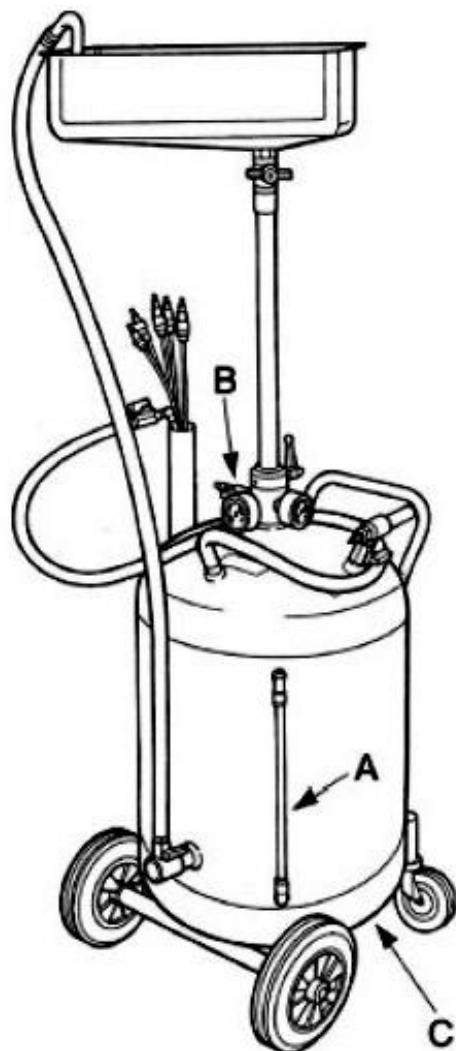
### ***Entretien***

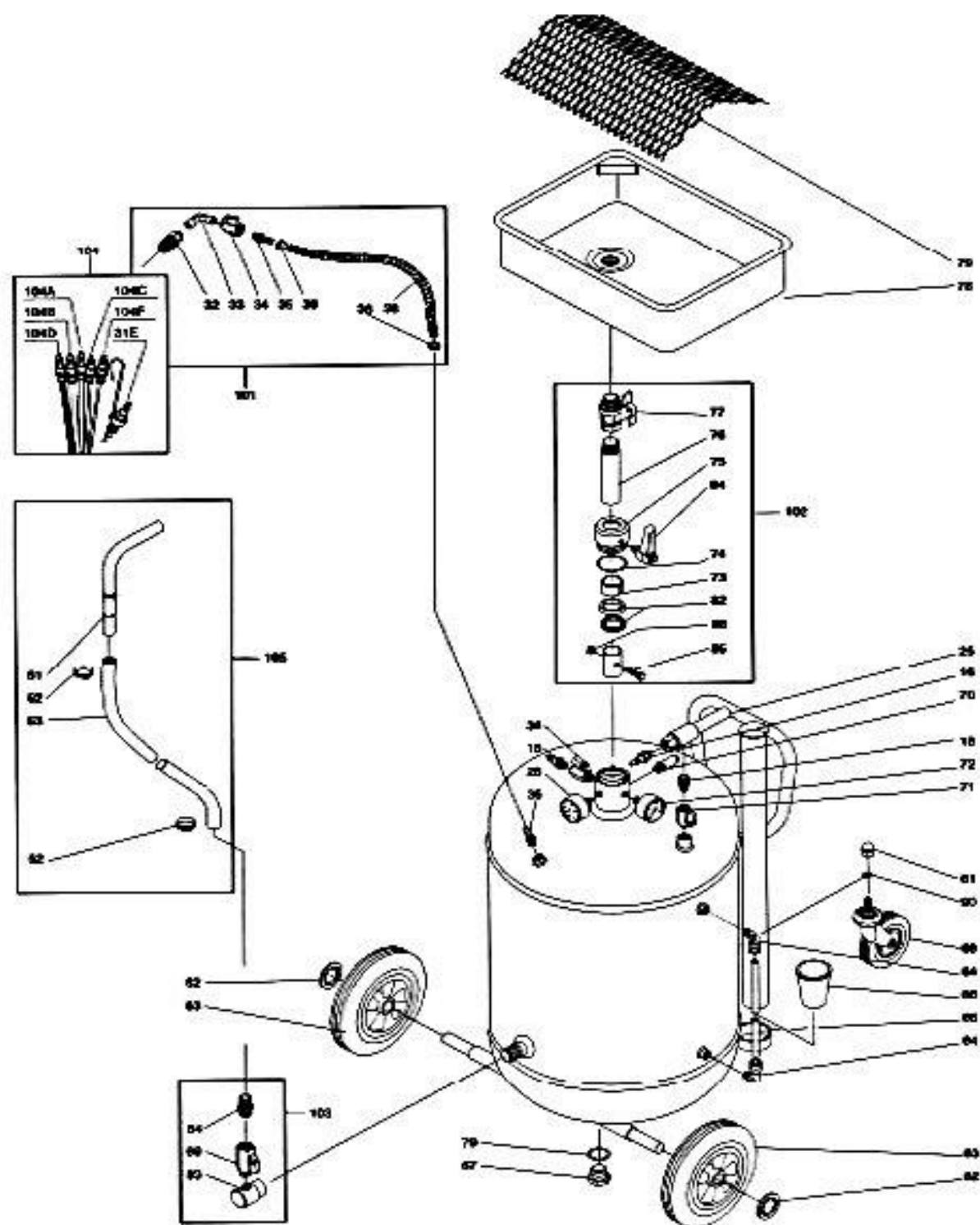
ATTENTION ! Les soupapes de sécurité ne doivent pas être réglées.

Toute intervention de maintenance sur l'appareil doit être précédée d'une mise hors pression des réservoirs.

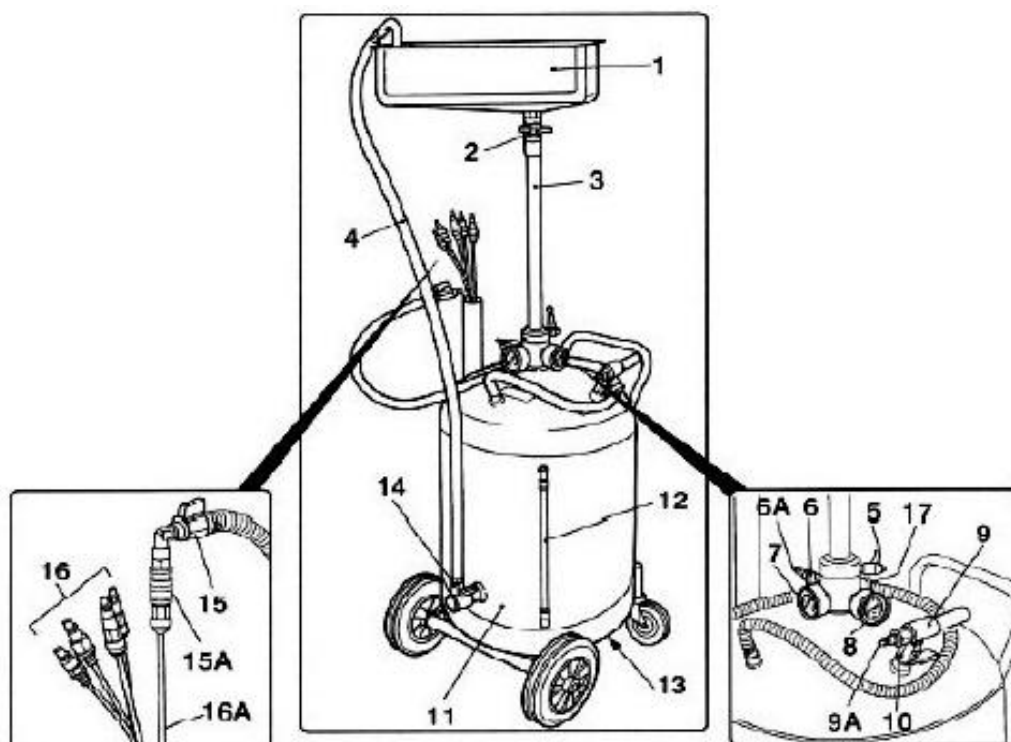
N'utilisez pas de produits de nettoyage qui réagissent avec le méthacrylate à partir duquel le réservoir de contrôle est fabriqué.

Remplacez le tube transparent (A) lorsque le niveau d'huile n'est plus visible.  
Vérifiez que le manomètre (B) et la soupape de sécurité ne sont pas endommagés - remplacez-les si nécessaire.  
Ouvrez le bouchon (C) et videz le réservoir de tout résidu.





## Données techniques



1. Évier
3. Tube de flèche
5. Levier de verrouillage de la flèche
- 6 A. Raccordement aérien
8. Jauge à vide
- 9 A. Raccordement aérien
11. Réservoir
13. Réservoir
15. Vanne à boisseau sphérique de sonde
16. Ensemble de sondes
17. Soupape de sécurité

2. Robinet de vidange de la baignoire
4. Tuyau de vidange
6. Robinet à boisseau sphérique
7. Manomètre indiquant la pression d'air
9. Conicité
10. Robinet à boisseau sphérique
12. Indicateur de niveau d'huile
14. Bouchon de vidange
- 15A. Connecteur de sonde
- 16A. Câble de sonde



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 21

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

*GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

déclare en toute responsabilité que :

***Extracteur d'huile 80L PREMIUM***  
***Type : G02122, Modèle : FF-6297***

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines,  
modifiant la directive 95/16/CE  
et normes EN ISO 12100:2010

est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation

Numéro de type CE 8600730 du 12/07/2017

délivré par LL-C (Certification) République tchèque en tant que

Pobrezni 620/3; 186 00 Prague 8; République tchèque;

Téléphone : +420 274 778 240 ; Télécopieur : +420 222 315 345 ;

Courriel : info@ll-c.eu ; Site Web : www.ll-c.eu

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2435

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le  
consentement du fabricant.

**Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation  
technique :**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



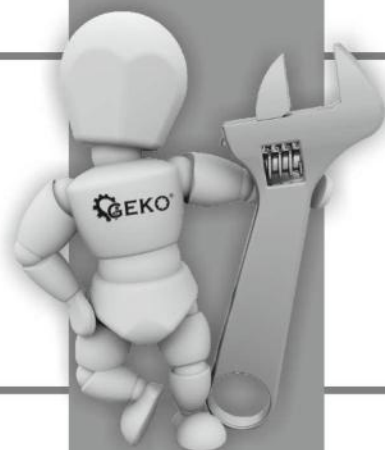
Kietlin, 07/07/2021

Lieu et date d'émission

**Larysa Kowalczyk**

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée





# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## Маслоотделитель-экстрактор 80л PREMIUM

Тип: G02122, Модель: FF-6297

Перевод оригинальной инструкции  
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для  
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.  
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3  
97-500 Радомско  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

**Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.  
Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для  
безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски,  
которые могут возникнуть при использовании оборудования.**





**ВНИМАНИЕ!!!**

***В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.***

***Эти различия не могут служить основанием для жалобы.***

**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием мойки внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и изложенными в ней правилами безопасности. Всегда используйте устройство по назначению и в соответствии с правилами безопасности, содержащимися в инструкции.

### **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

- устройство было собрано и защищено от неисправностей специалистами перед тем, как оно покинуло завод, запрещается разбирать или модифицировать устройство.
- используйте устройство вдали от источников тепла и высокого давления, а также везде, где существует опасность взрыва или возгорания.



- Если вы заметили утечку из шланга или других деталей, немедленно отключите источник воздуха и проведите проверку.
- давление воздуха должно точно соответствовать указанному в технических данных - это позволит машине работать правильно.
- температура масла должна быть 40-60 градусов.
- во время работы надевайте защитные очки и перчатки.

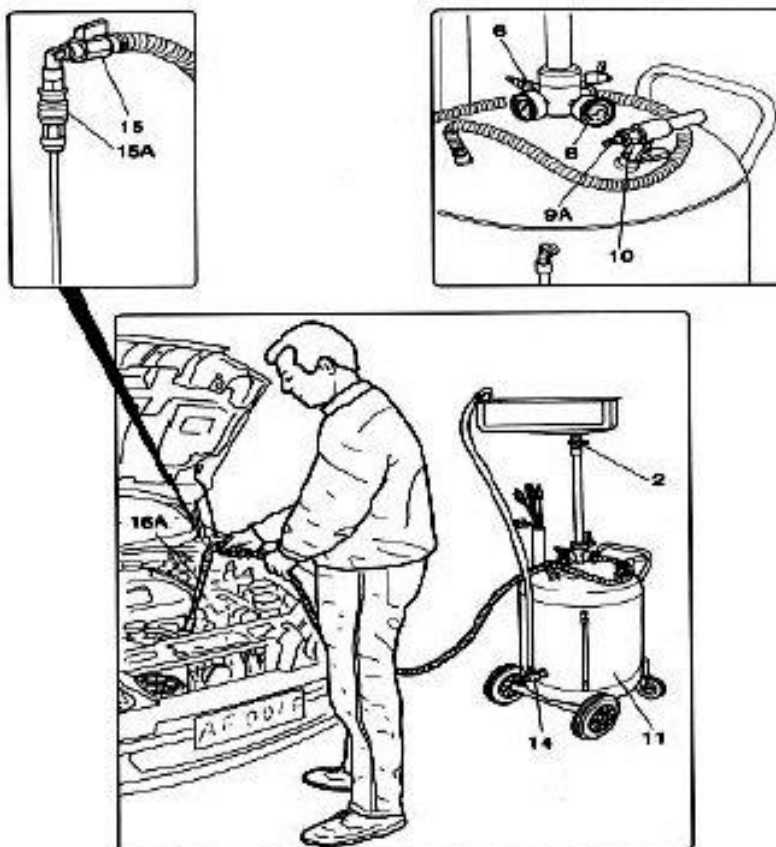


- Не используйте для удаления легковоспламеняющихся, едких, спиртосодержащих или токсичных и вредных паров.
- Не проводите сварочные работы.
- Используйте устройство только по назначению.
- Под страхом потери гарантии не ремонтируйте и не улучшайте устройство самостоятельно.
- Используйте оригинальные запасные части или их эквиваленты.
- Перед окончанием работы - слить масло из предварительного бака в основной бак.
- Когда бак предварительной воды опустеет, закройте шаровой кран, расположенный под трубой, в противном случае при открытии шарового крана давление попадет в бак и приведет к его повреждению.
- После окончания работы сбросьте давление в устройстве, очистите раковину и уберите ее в безопасное место.
- Если вы заметили какие-либо ненормальные изменения в работе устройства, немедленно прекратите работу. Уведомить службу.

## Метод работы

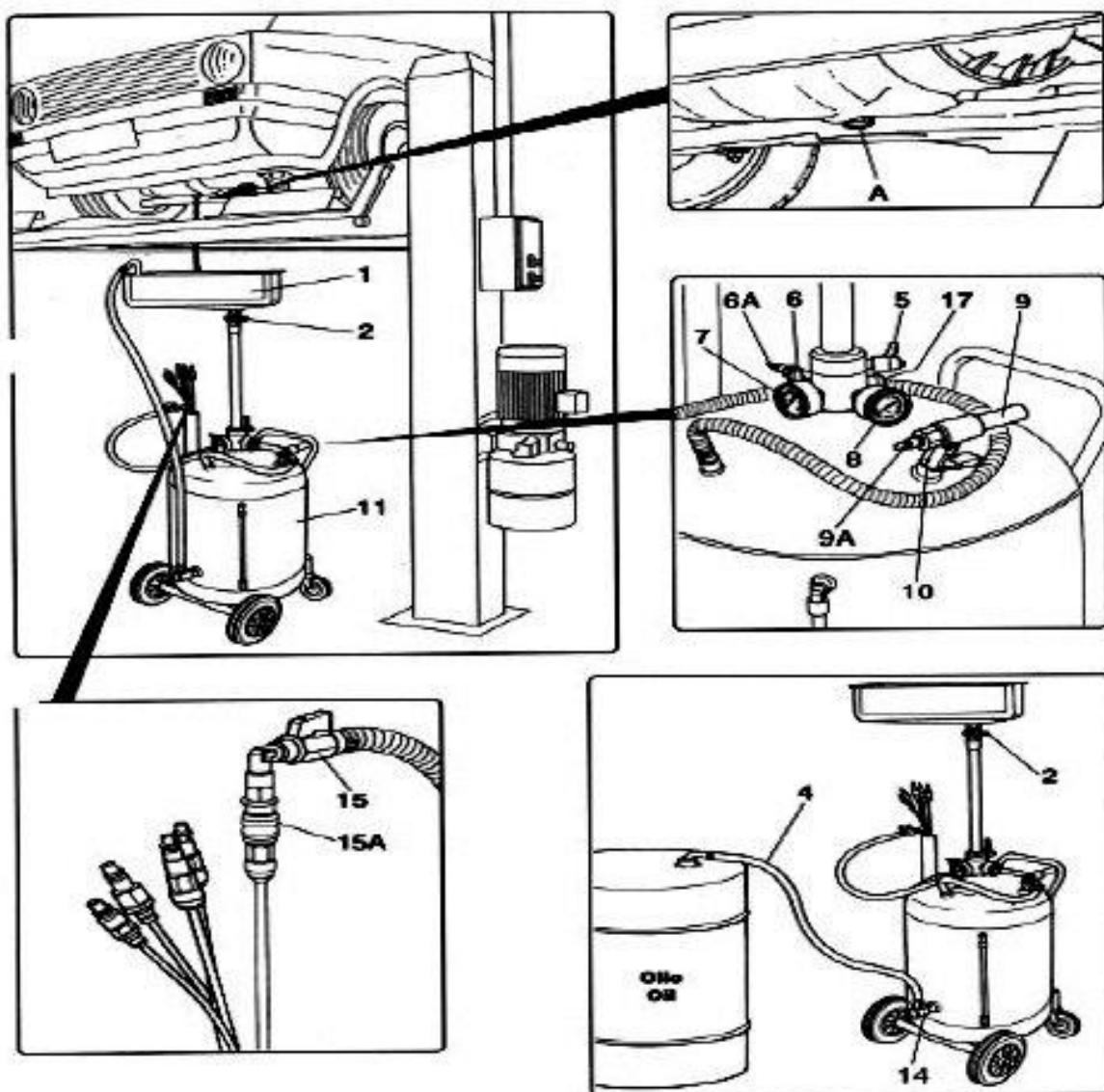
### ИЗВЛЕЧЕНИЕ МАСЛА ВАКУУМНЫМ НАСОСОМ

- 1) Сбросить давление воздуха из резервуара 11, открыв клапан 6.
- 2) Закрывать шаровые краны 6, 10, 14, 15, 2.
- 3) Откройте клапан 10, подсоедините шланг сжатого воздуха к разъему 9А.
- 4) Подача воздуха под давлением ок. 8 - 9 бар
- 5) После достижения давления прибл. 0,9 бар, указанное на манометре 8, закройте клапан 10 и отсоедините воздушный шланг от разъема 9А.
- 6) Подключите один из всасывающих зондов к разъему 15А, вставьте зонд 16А в отверстие для проверки уровня масла в двигателе, откройте клапан 15, масло потечет в бак 11.
- 7) После завершения всасывания закройте клапан 15.



### Восстановление масла в ванне

- 1) Убедитесь, что резервуар 11 не находится под давлением. Если внутри есть давление, откройте шаровой кран 6, выпустите воздух из бака и закройте кран 6.
- 2) Поместите устройство под автомобиль, под пробку слива масла. Разблокируйте рычаги 5 и поднимите поддон для сбора конденсата 1 примерно на 1 дюйм. 30 см от сливной пробки. Отсоедините воздушный шланг от разъема 6А.
- 3) Откройте кран 6, откройте шаровой кран 2, затем открутите сливную пробку в автомобиле.



### **Опорожнение основного бака от масла**

- 1) Для слива масла из бака 11 закрыть вентили 6, 10, 14, 15, 2; Подсоедините шланг сжатого воздуха к разъему 6А и откройте клапан 6.
- 2) Заполните бак до давления 2,0 бар, считайте давление на манометре 7. Примечание! Когда давление превысит 2,5 бар, сработает предохранительный клапан 17.
- 3) Вставьте сливной шланг 4 в масляный бак и откройте кран 14.
- 4) Отсоедините шланг сжатого воздуха от разъема 6А.

### **Обслуживание**

**ВНИМАНИЕ !** Предохранительные клапаны не подлежат регулировке.

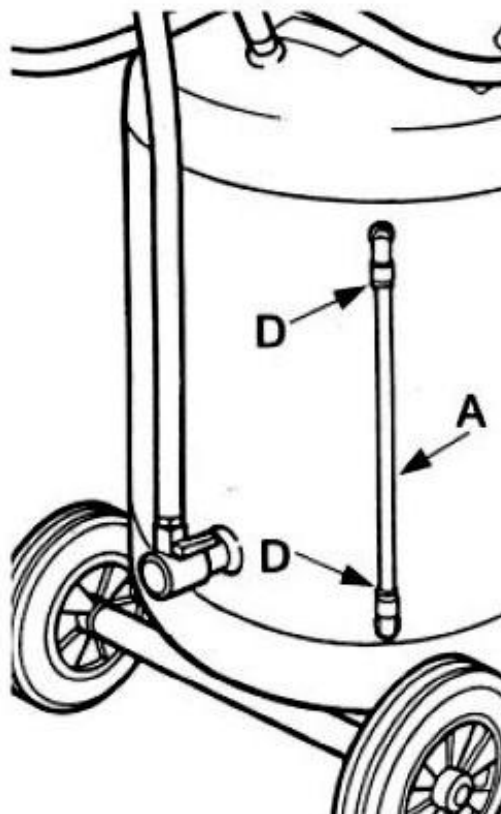
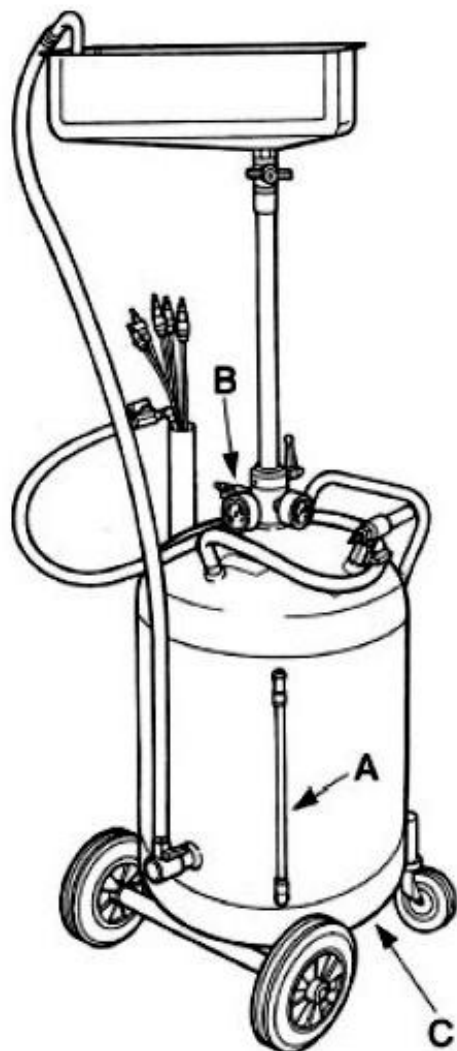
Перед любыми работами по техническому обслуживанию устройства необходимо сбросить давление в баках.

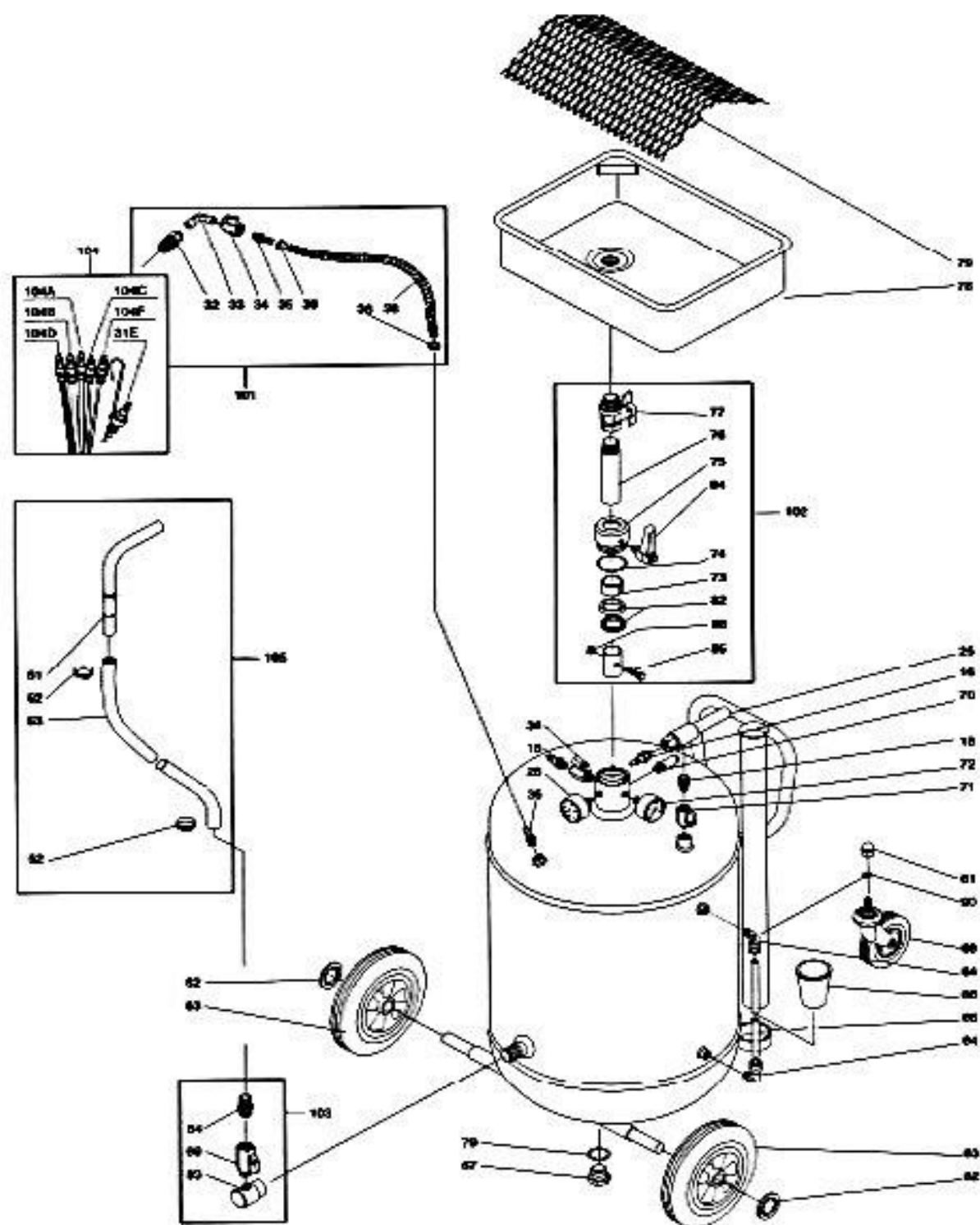
Не используйте чистящие средства, которые вступают в реакцию с метакрилатом, из которого изготовлен контрольный бак.

Замените прозрачную трубку (А), когда уровень масла больше не будет виден.

Проверьте манометр (В) и предохранительный клапан на наличие повреждений — при необходимости замените.

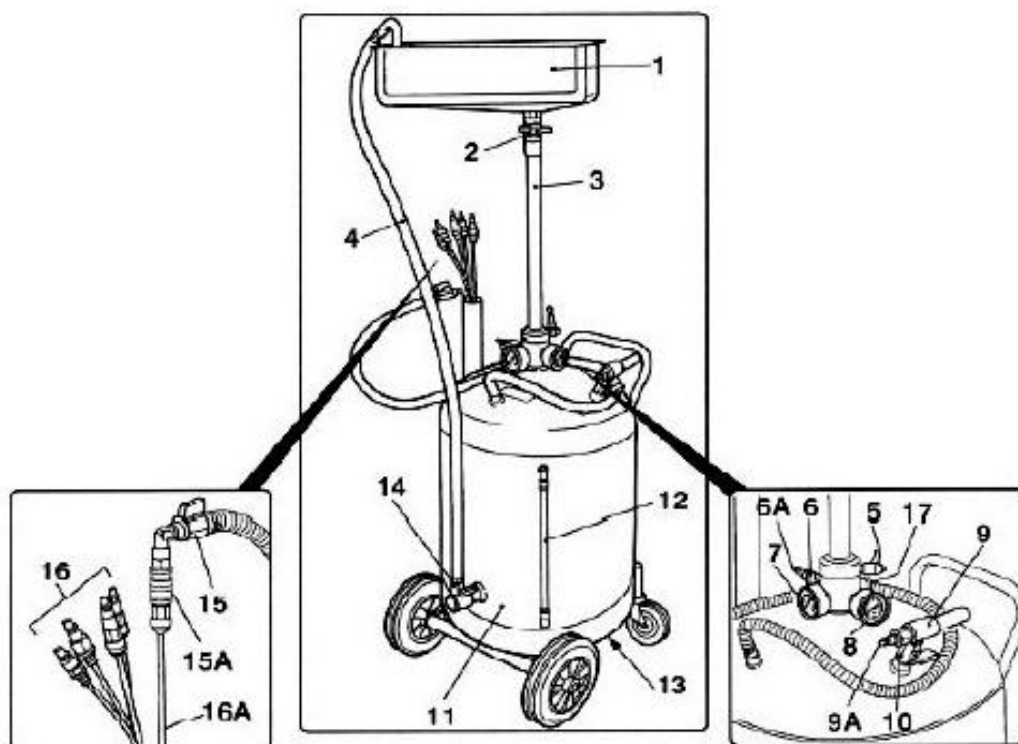
Откройте крышку (С) и слейте остатки жидкости из бака.







## Технические данные



1. Раковина-ванна
3. Труба стрелы
5. Рычаг блокировки стрелы
- 6 А. Воздушное соединение
8. Вакуумметр
- 9 А. Воздушное соединение
11. Танк
13. Танк
15. Шаровой кран зонда
16. Набор зондов
17. Предохранительный клапан

2. Сливной клапан ванны
4. Сливная труба
6. Шаровой кран
7. Манометр, показывающий давление воздуха
9. Конусность
10. Шаровой кран
12. Индикатор уровня масла
14. Сливная пробка
- 15А. Соединитель зонда
- 16А. Кабель зонда



Последние две цифры года маркировки CE - 21

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

*GEKO Кетлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско*

заявляет со всей ответственностью, что:

### ***Маслосборник-экстрактор 80л PREMIUM Тип: G02122, Модель: FF-6297***

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о машинах,  
вносящий поправки в Директиву 95/16/ЕС  
и стандарты EN ISO 12100:2010.

идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

Номер типа ЕС 8600730 от 07.12.2017

выдан LL-C (Сертификация) Чешская Республика как  
Побрезни 620/3; 186 00 Прага 8; Чешская Республика;

Телефон: +420 274 778 240; Факс: +420 222 315 345;

Электронная почта: info@ll-c.eu; Сайт: www.ll-c.eu

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2435

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было  
изменено или переработано без согласия производителя.

**Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:**

Лариса Ковальчик, Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.

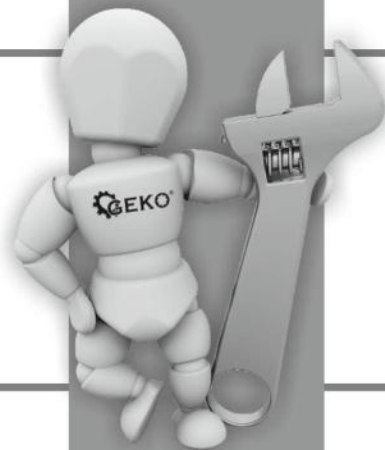


Кетлин, 07.07.2021

Место и дата выдачи

***Лариса Ковальчик***

Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



## ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

### Зливник-екстрактор олії 80 л ПРЕМІУМ

Тип: G02122, Модель: FF-6297

Переклад оригінальної інструкції  
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для  
GEKO Sp. z oo з о. о. Ісп. к.  
Кьєтлін, вул. Пішохідна вулиця 3  
97-500 Радомсько  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.*



**УВАГА!!!**

***Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.***

***Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.***

УВАГА! Перед використанням мийки ознайомтеся з інструкцією з експлуатації та правилами безпеки, що містяться в ній. Завжди використовуйте пристрій за призначенням та відповідно до правил безпеки, що містяться в інструкції.

### **ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

- пристрій був зібраний та захищений від несправностей фахівцями перед тим, як він покинув завод, розбирання або модифікація пристрою заборонена.
- використовуйте пристрій подалі від джерел тепла та високого тиску, а також у місцях, де існує ризик вибуху або займання.



- Якщо ви помітили будь-які витoki зі шланга або інших деталей, негайно вимкніть джерело повітря та проведіть перевірку.
- тиск повітря має точно відповідати зазначеному в технічних даних - це дозволяє машині працювати правильно.
- температура олії повинна бути 40-60 градусів.
- під час роботи використовуйте захисні окуляри та рукавички.

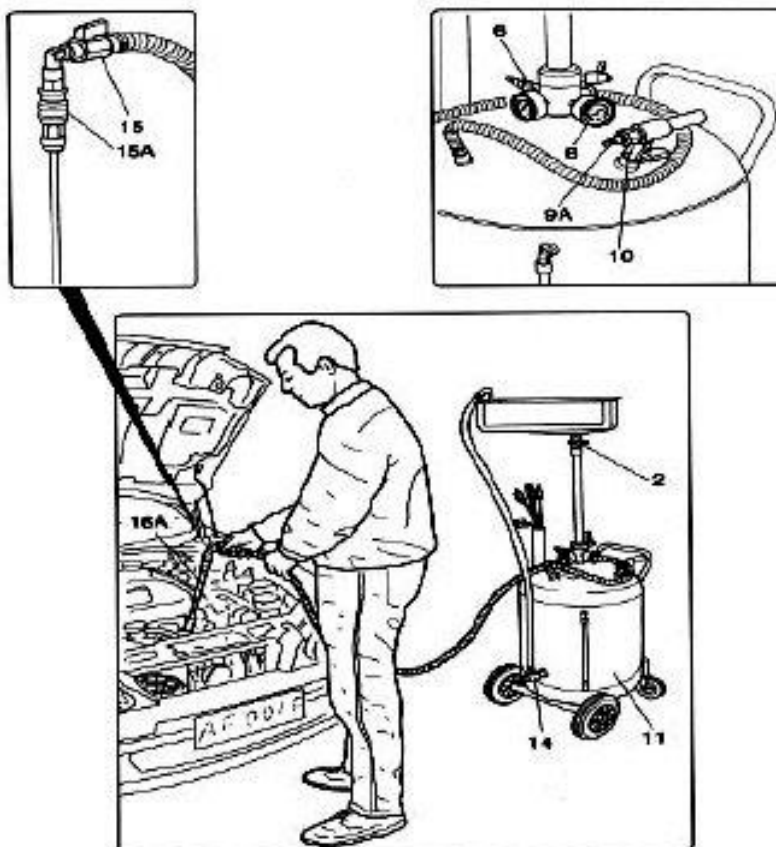


- Не використовувати для легкозаймистих, корозійних, спиртовмісних або токсичних і шкідливих парів.
- Не виконувати зварювальні роботи.
- Використовуйте пристрій лише за його призначенням.
- Під загрозою втрати гарантії не ремонтуйте та не вдосконалюйте пристрій самостійно.
- Використовуйте оригінальні запасні частини або їх еквіваленти.
- Перед завершенням роботи - злийте оливу з попереднього бака в основний бак
- Коли резервуар попередньої води порожній, закрийте кульовий клапан, розташований під трубою, інакше при відкритті кульового клапана тиск потрапить у резервуар і призведе до його пошкодження.
- Після завершення роботи звільніть пристрій від тиску, очистіть раковину та поставте його в безпечне місце.
- Якщо ви помітили будь-які ненормальні дії пристрою, негайно припиніть роботу. Повідомити службу.

## Метод роботи

### ВИДОБУВАННЯ НАФТИ ЗА ДОПОМОГОЮ ВАКУУМНОГО НАСОСА

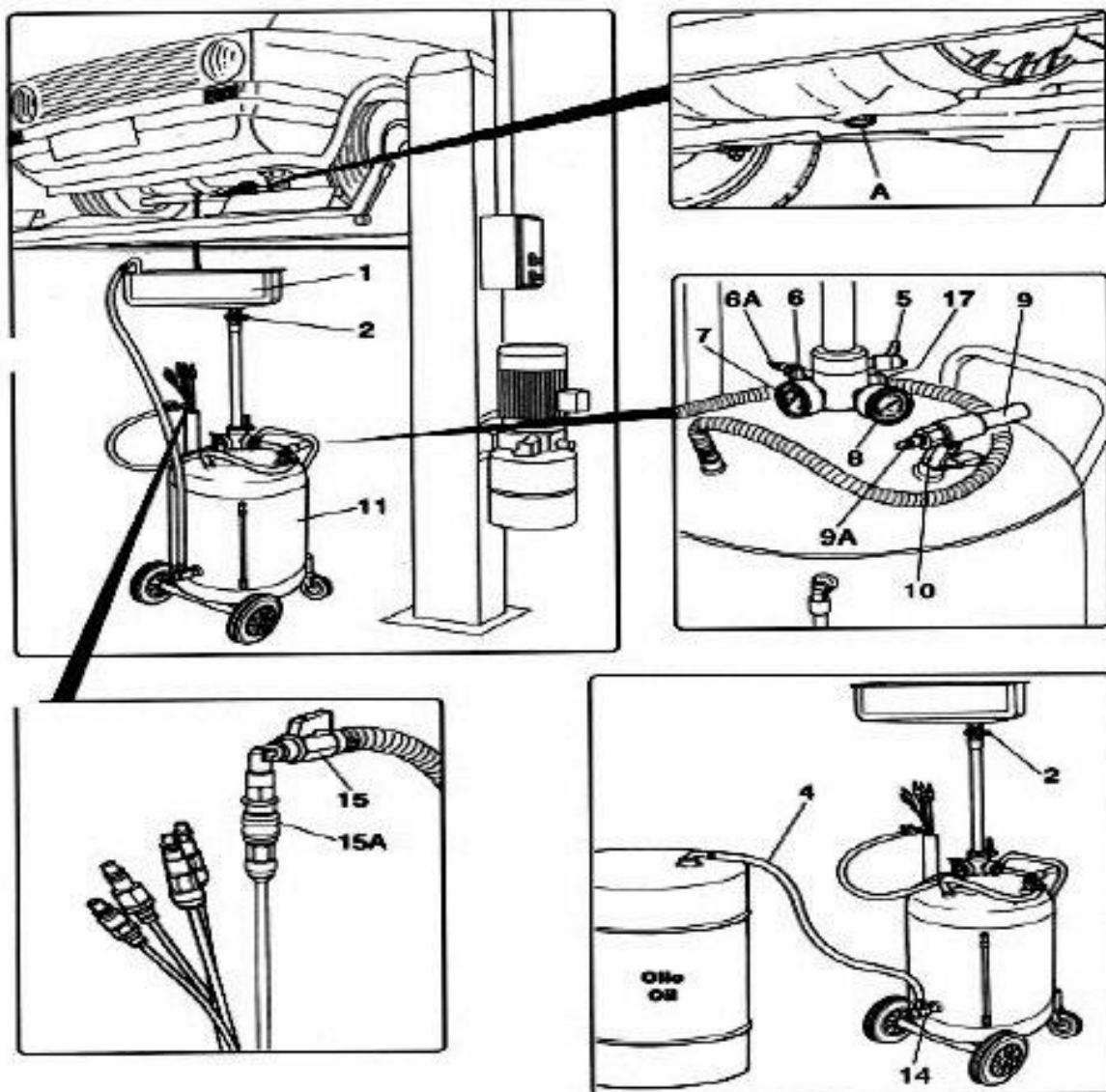
- 1) Випустіть тиск повітря з резервуара 11, відкривши клапан 6
- 2) Закрийте кульові крани 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Відкрийте клапан 10, підключіть шланг стисненого повітря до роз'єму 9А
- 4) Подавати повітря під тиском приблизно 8 - 9 бар
- 5) Після досягнення тиску приблизно 0,9 бар, зазначеного на манометрі 8, закрийте клапан 10 та від'єднайте повітряний шланг від роз'єму 9А
- 6) Підключіть один із всмоктувальних зондів до роз'єму 15А, вставте зонд 16А у контрольний отвір рівня моторної оливи, відкрийте клапан 15, олива потече в бак 11.
- 7) Після завершення всмоктування закрийте клапан 15.



## Відновлення олії з ванни

- 1) Переконайтеся, що резервуар 11 не перебуває під тиском. Якщо всередині є тиск, відкрийте кульовий кран 6, випустіть повітря з резервуара та закрийте кран 6.
- 2) Помістіть пристрій під автомобіль, під зливну пробку оливи. Розблокуйте важелі 5 та підніміть піддон для зливу 1 приблизно до 30 см від зливної пробки. Від'єднайте повітряний шланг від роз'єму 6А.
- 3) Відкрийте вентиль 6, відкрийте кульовий вентиль 2, потім відкрутіть зливну пробку в автомобілі.





### **Спорожнення головного бака оливи**

- 1) Щоб злити оливу з резервуара 11, закрийте клапани 6, 10, 14, 15, 2; Підключіть шланг стисненого повітря до роз'єму 6A та відкрийте клапан 6.
- 2) Наповніть резервуар до тиску 2,0 бар, зчитайте тиск на манометрі 7. Примітка! Коли тиск перевищує 2,5 бар, спрацьовує запобіжний клапан 17.
- 3) Вставте зливний шланг 4 у бочку з олією та відкрийте клапан 14.
- 4) Від'єднайте шланг стисненого повітря від роз'єму 6A.

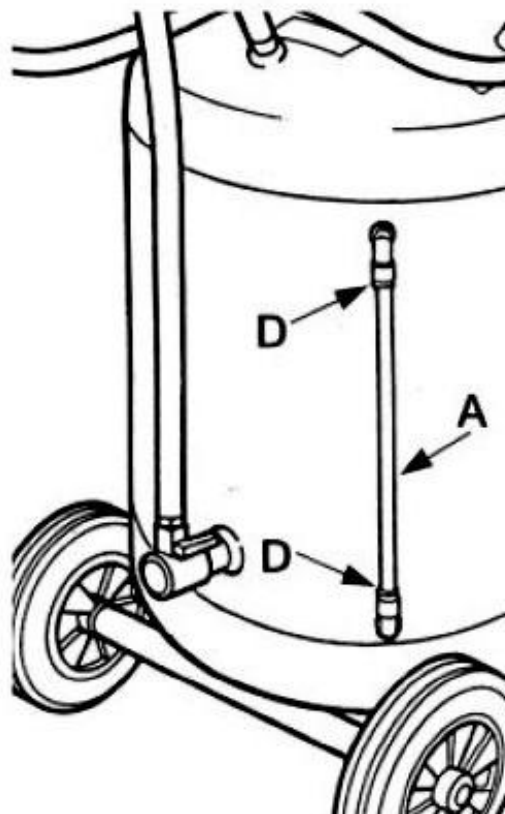
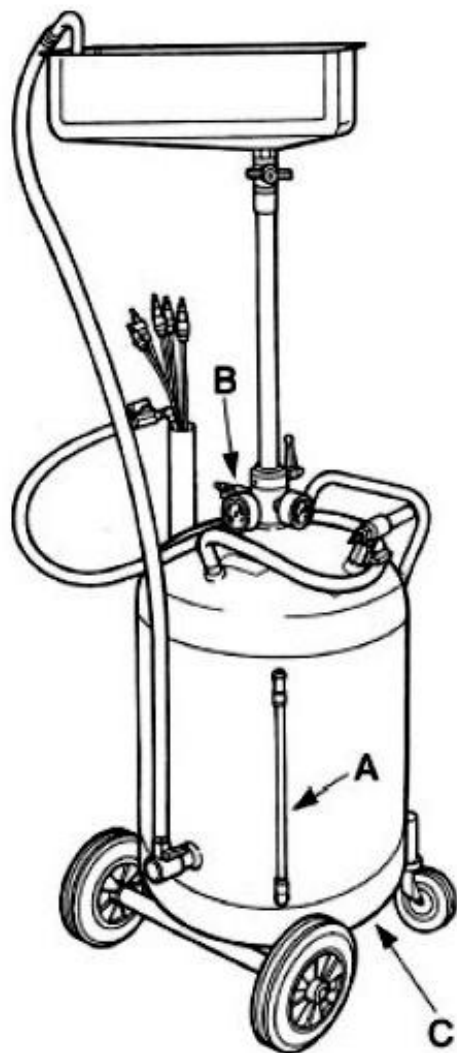
### **Технічне обслуговування**

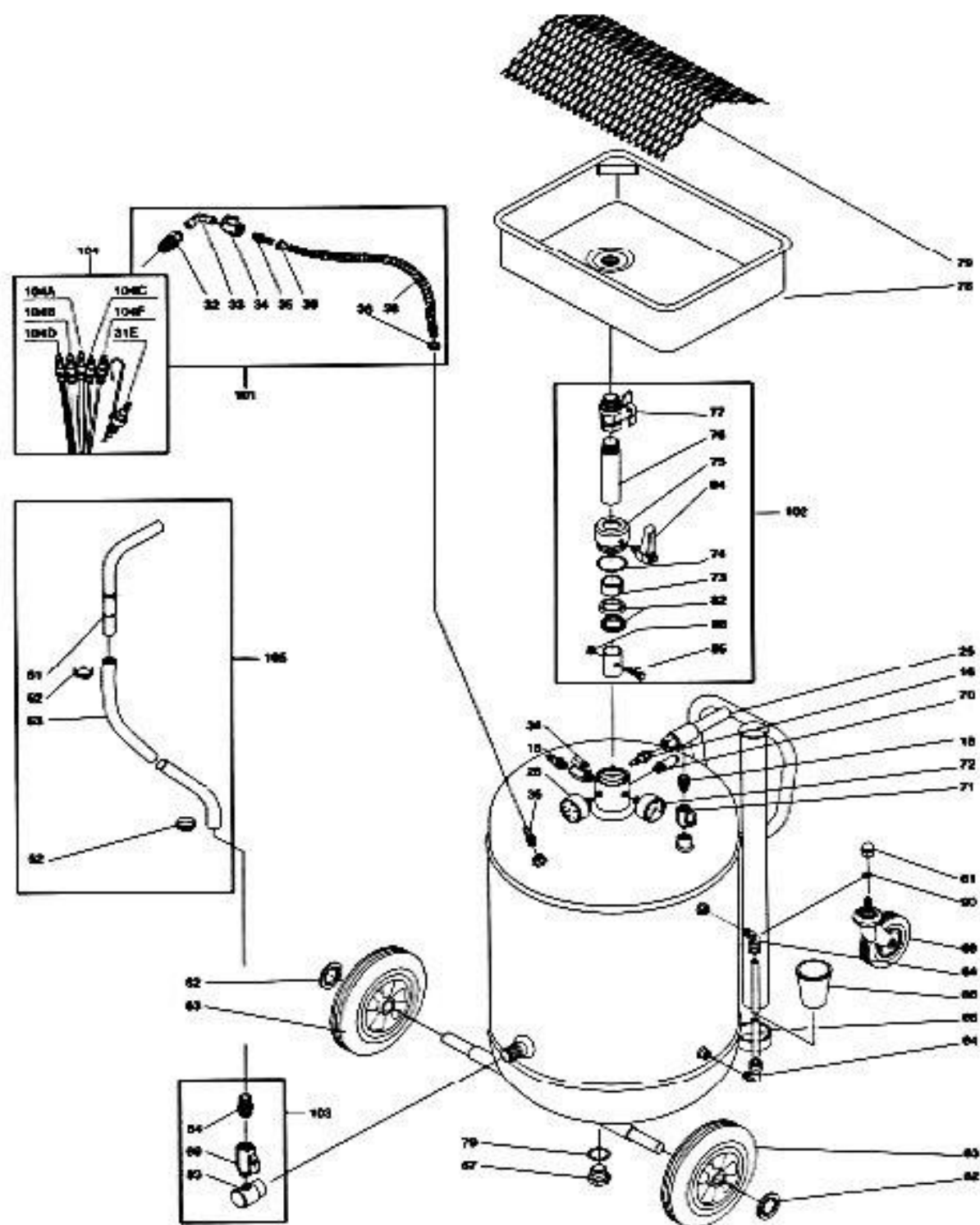
УВАГА! Запобіжні клапани не можна регулювати.

Будь-які роботи з технічного обслуговування пристрою повинні передувати зняттю тиску в резервуарах.

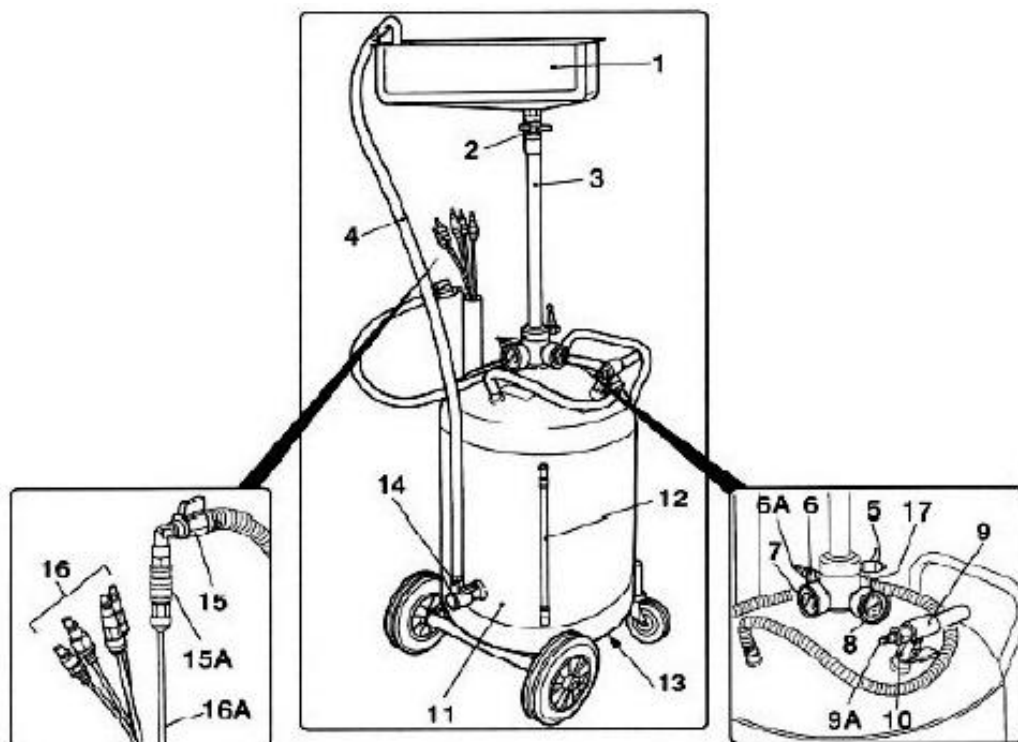
Не використовуйте мийні засоби, що реагують з метакрилатом, з якого виготовлений резервуар для керування.

Замініть прозору трубку (A), коли рівень оливи більше не видно.  
Перевірте манометр (B) та запобіжний клапан на наявність пошкоджень – за потреби замініть.  
Відкрийте кришку (C) та спорожніть резервуар від будь-яких залишків.





## Технічні дані



1. Раковина
3. Трубка стріли
5. Важіль блокування стріли
- 6 А. Підключення повітря
8. Вакуумметр
- 9 А. Підключення повітря
11. Танк
13. Танк
15. Кульовий клапан зонда
16. Набір зондів
17. Запобіжний клапан

2. Зливний клапан ванни
4. Зливна труба
6. Кульовий клапан
7. Манометр, що показує тиск повітря
9. Конусність
10. Кульовий клапан
12. Індикатор рівня оливи
14. Зливна пробка
- 15А. Роз'єм зонда
- 16А. Кабель зонда



Останні дві цифри року маркування CE - 21

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

*GEKO Кітлін, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомсько*

заявляє з повною відповідальністю, що:

### ***Зливник-екстрактор олії 80 л ПРЕМІУМ Тип: G02122, Модель: FF-6297***

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

Директива Європейського Парламенту та Ради 2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року про машини,

внесення змін до Директиви 95/16/ЄС

та стандарти EN ISO 12100:2010

ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки

Номер типу ЄС. 8600730 від 07.12.2017

видано LL-C (Сертифікація) Чеська Республіка як

Побрежні 620/3; 186 00 Прага 8; Чеська Республіка;

Телефон: +420 274 778 240; Факс: +420 222 315 345;

Електронна пошта: info@ll-c.eu; Вебсайт: www.ll-c.eu

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2435

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

**За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:**

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомсько.

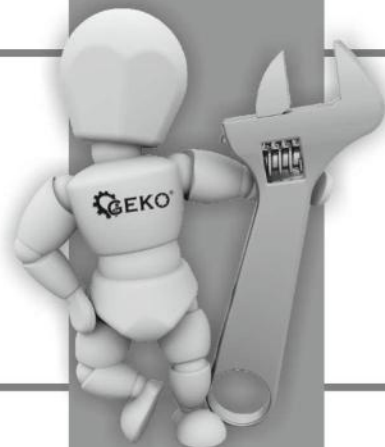


Кітлін, 07.07.2021

Місце та дата видачі

**Лариса Ковальчик**

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



## NAUDOJIMO VADOVAS

### Alyvos išsiurbimo įrenginys 80L PREMIUM

Tipas: G02122, Modelis: FF-6297

Originalių instrukcijų vertimas  
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta  
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.  
Kietlin, g. Pėsčiųjų gatvė 3  
97-500 Radomskas  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.  
Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo  
instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.*





***DĖMESIO!!!***

***Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai  
yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio.  
Šie skirtumai negali būti pagrindas skundai.***

DĖMESIO! Prieš naudodami kriauklę, perskaitykite naudojimo instrukciją ir joje pateiktas saugos taisykles. Visada naudokite prietaisą pagal paskirtį ir laikydamiesi saugos taisyklių, pateiktų instrukcijose.

## SAUGOS TAISYKLĖS

- prietaisas buvo surinktas ir apsaugotas nuo gedimų specialistų prieš jam iškeliaunant iš gamyklos, draudžiama prietaisą ardyti ar modifikuoti.
- prietaisą naudokite atokiau nuo šilumos ir aukšto slėgio šaltinių bei visur, kur yra sprogimo ar užsidegimo pavojus.



- Jei pastebėjote nuotėkį iš žarnos ar kitų dalių, nedelsdami išjunkite oro šaltinį ir atlikite patikrinimą.
- oro slėgis turi būti tiksliai toks, koks nurodytas techniniuose duomenyse – tai leidžia įrenginiui tinkamai veikti.
- alyvos temperatūra turėtų būti 40–60 laipsnių.
- dirbdami mėvėkite apsauginius akinius ir pirštines.

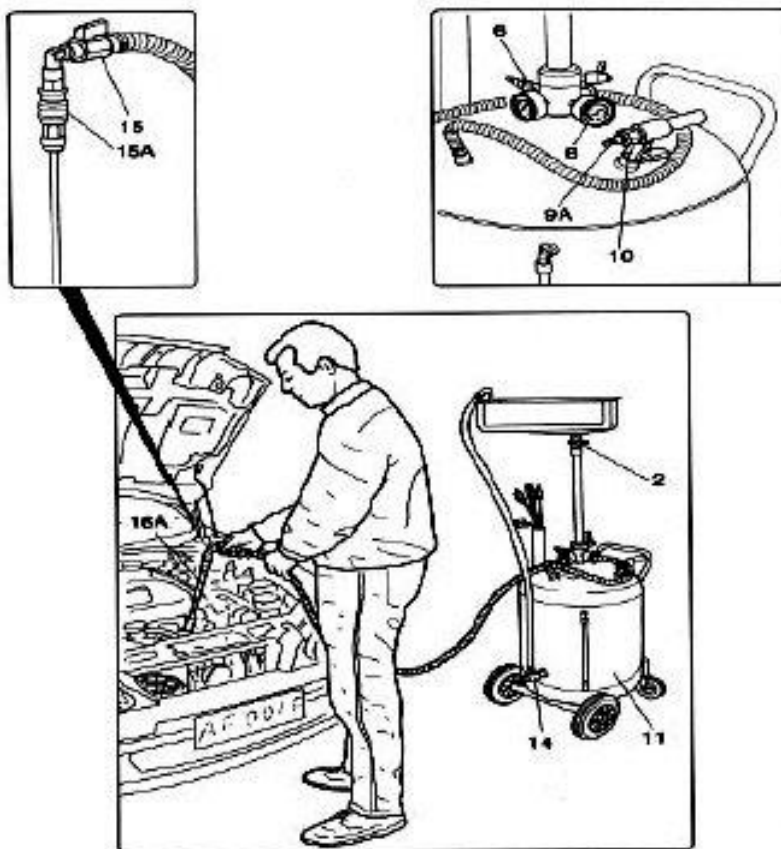


- Nenaudokite su degiais, esdinančiais, alkoholio turinčiais arba toksiškais ir kenksmingais garais.
- Neatlikite suvirinimo darbų.
- Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį.
- Netaisykite ir netobulinkite įrenginio patys, kitaip prarasite garantiją.
- Naudokite originalias atsargines dalis arba jų atitikmenis.
- Prieš baigdami darbą - išleiskite alyvą iš priešbako į pagrindinį baką
- Kai vandens ruošimo bakas tuščias, uždarykite rutulinį čiaupą, esantį po vamzdžiu, kitaip, atidarius rutulinį čiaupą, į baką pateks slėgis ir jį sugadins.
- Baigę darbą, išleiskite slėgį įrenginyje, išvalykite kriauklę ir padėkite ją saugioje vietoje.
- Jei pastebėjote kokių nors neįprastų įrenginio veikimo sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą. Pranešti tarnybai.

## Veikimo metodas

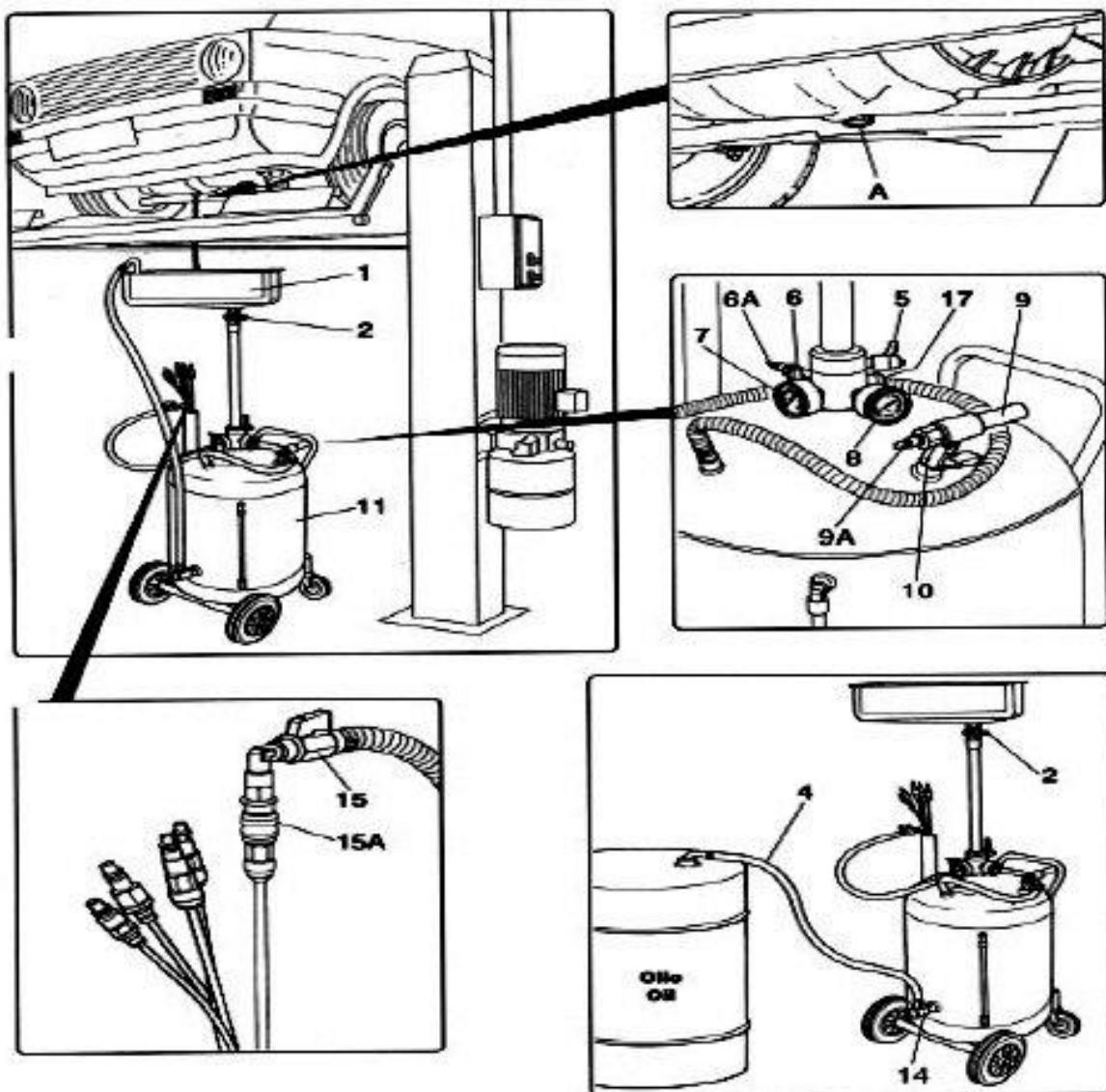
### NAFTOS IŠGAVIMAS VAKUUMINIU SIURBLIU

- 1) Išleiskite oro slėgį iš bako 11 atidarydami vožtuvą 6
- 2) Uždarykite rutulinius vožtuvus 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Atidarykite vožtuvą 10, prijunkite suslėgto oro žarną prie jungties 9A.
- 4) Tiekiamas oras, kurio slėgis yra maždaug. 8–9 barai
- 5) Pasiekus maždaug slėgį. 0,9 baro, nurodyto ant manometro 8, uždarykite vožtuvą 10 ir atjunkite oro žarną nuo jungties 9A
- 6) Prijunkite vieną iš siurbimo zondu prie jungties 15A, įkiškite zondą 16A į variklio alyvos lygio patikrinimo angą, atidarykite vožtuvą 15, alyva tekės į baką 11.
- 7) Baigus siurbti, uždarykite vožtuvą 15.



## Vonios alyvos regeneravimas

- 1) Įsitikinkite, kad 11 bako nėra slėgio. Jei viduje yra slėgis, atidarykite rutulinį čiaupą 6, išleiskite orą iš bako ir uždarykite čiaupą 6.
- 2) Padėkite prietaisą po automobiliu, po alyvos išleidimo kamščiu. Atrakinkite svirtis 5 ir pakelkite išleidimo indą 1, kol jis bus maždaug 30 cm atstumu nuo išleidimo angos. Atjunkite oro žarną nuo 6A jungties.
- 3) Atidarykite 6 vožtuvą, atidarykite 2 rutulinį čiaupą ir atsukite automobilio išleidimo kamštį.



### **Pagrindinio alyvos bako ištuštinimas**

- 1) Norėdami išleisti alyvą iš 11 bako, uždarykite 6, 10, 14, 15, 2 vožtuvus; Prijunkite suslėgto oro žarną prie 6A jungties ir atidarykite 6 vožtuvą.
- 2) Pripildykite baką iki 2,0 barų slėgio, perskaitykite slėgį manometre 7. Pastaba! Kai slėgis viršija 2,5 baro, suveikia apsauginis vožtuvas 17.
- 3) Įkiškite išleidimo žarną 4 į alyvos baką ir atidarykite vožtuvą 14.
- 4) Atjunkite suslėgto oro žarną nuo 6A jungties.

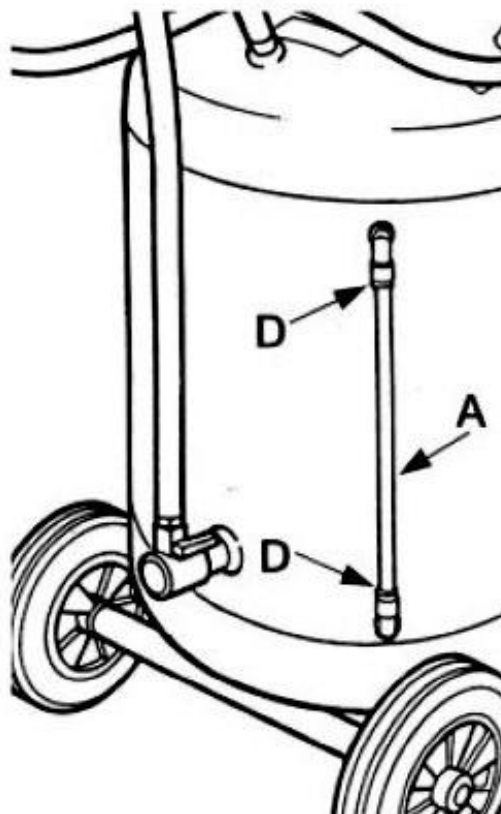
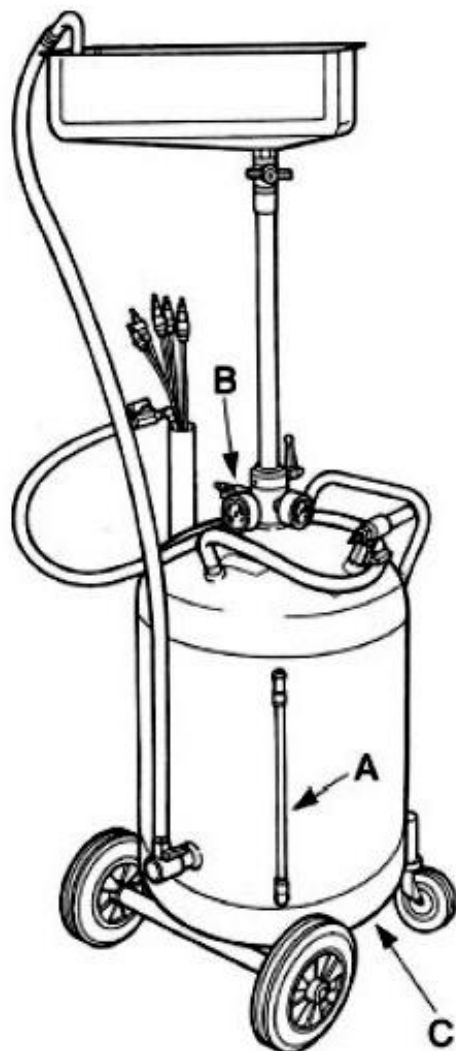
### **Priežiūra**

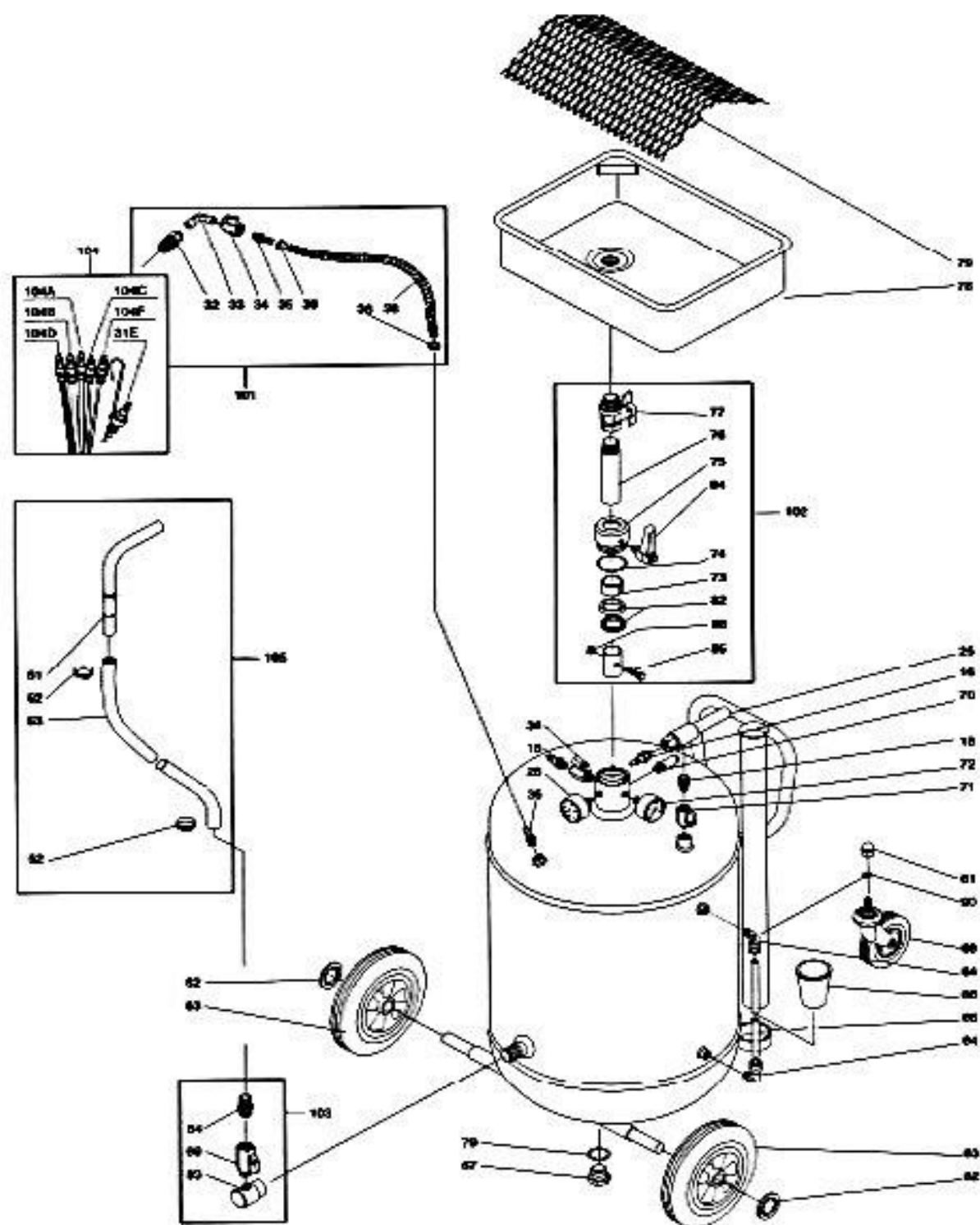
DĖMESIO! Apsauginių vožtuvų reguliuoti negalima.

Prieš atliekant bet kokius įrenginio techninės priežiūros darbus, būtina pašalinti slėgį iš bakų.

Nenaudokite valymo priemonių, kurios reaguoja su metakrilatu, iš kurio pagamintas valdymo bakas.

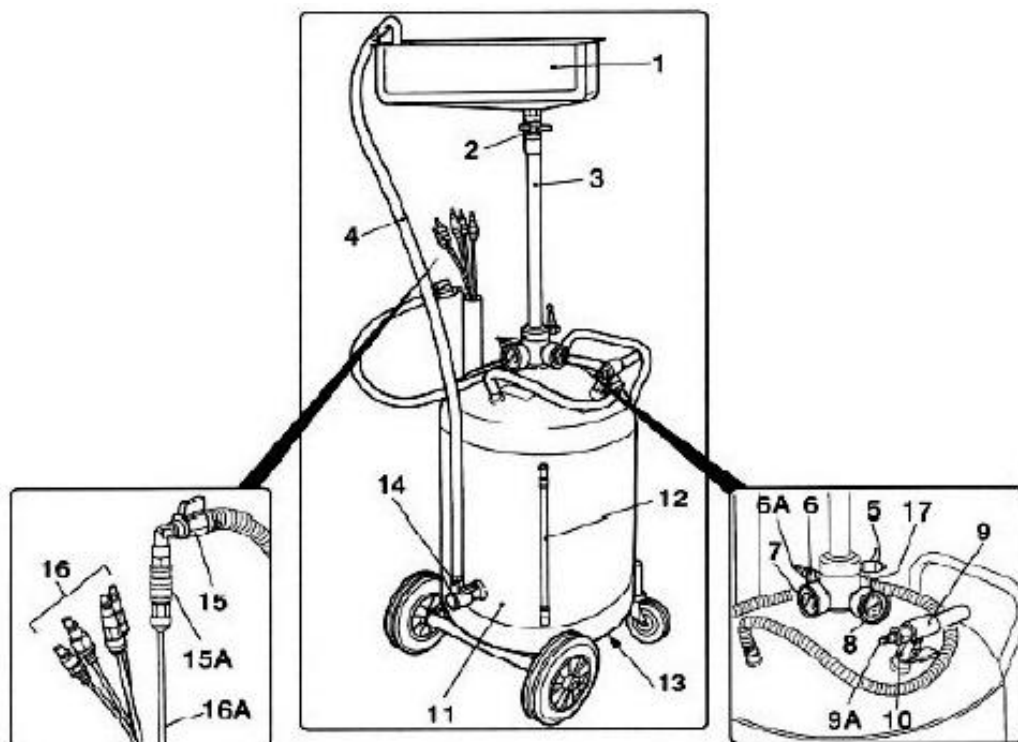
Pakeiskite permatomą vamzdelį (A), kai alyvos lygio nebematysi.  
Patikrinkite, ar manometras (B) ir apsauginis vožtuvas nepažeisti – jei reikia, pakeiskite.  
Atidarykite dangtelį (C) ir išpilkite iš bako visus likučius.







## Techniniai duomenys



1. Kriauklė vonia
3. Strėlės vamzdis
5. Strėlės fiksavimo svirtis
- 6 A. Oro jungtis
8. Vakuumometras
- 9 A. Oro jungtis
11. Tankas
13. Tankas
15. Zondo rutulinis vožtuvas
16. Zondo rinkinys
17. Apsauginis vožtuvas

2. Vonios išleidimo vožtuvas
4. Išleidimo vamzdis
6. Rutulinis vožtuvas
7. Manometras, rodantis oro slėgį
9. Kūgis
10. Rutulinis vožtuvas
12. Alyvos lygio indikatorius
14. Išleidimo kamštis
- 15A. Zondo jungtis
- 16A. Zondo kabelis



Paskutiniai du CE ženklo metų skaitmenys – 21

## EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

*GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas*

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

### ***Alyvos išsiurbimo įrenginys 80L PREMIUM Tipas: G02122, Modelis: FF-6297***

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl mašinų,  
iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB  
ir EN ISO 12100:2010 standartus

yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas

EB tipo nr. 8600730, 2017-12-07

išduotas Čekijos Respublikos LL-C (sertifikavimo)

Pobrezni 620/3; 186 00 Praha 8; Čekijos Respublika;

Telefonas: +420 274 778 240; Faksas: +420 222 315 345;

El. paštas: info@ll-c.eu; Svetainė: www.ll-c.eu

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 2435

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

#### **Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingas:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas.

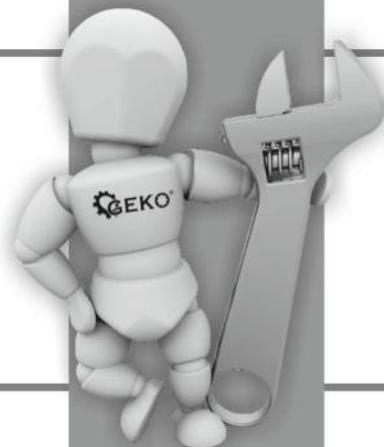


Kietlin, 2021-07-07

Išdavimo vieta ir data

**Larysa Kowalczyk**

Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



# LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

## Eļļas nosūcējs-izsūcējs 80L PREMIUM

Tips: G02122, Modelis: FF-6297

Orīģinālo instrukciju tulkojums  
LV - LATVIEŠU VERSIJA



*Ražots priekš*  
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.  
Kītlina, iela Gājēju iela 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.  
Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un  
darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.*



***UZMANĪBU!!!***

***Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.***

***Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.***

UZMANĪBU! Pirms izlietnes lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un tajā ietvertos drošības noteikumus. Vienmēr lietojiet ierīci paredzētajam mērķim un saskaņā ar drošības noteikumiem, kas ietverti instrukcijās.

### **DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- ierīci pirms tās izlaišanas no rūpnīcas samontēja un nodrošināja pret bojājumiem speciālisti; ierīci ir aizliegts izjaukt vai pārveidot.
- lietojiet ierīci tālāk no siltuma un augsta spiediena avotiem, kā arī vietās, kur pastāv sprādziena vai aizdegšanās risks.



- Ja pamanāt noplūdi no šļūtenes vai citām detaļām, nekavējoties izslēdziet gaisa avotu un veiciet pārbaudi.
- gaisa spiedienam jābūt tieši tādām, kā norādīts tehniskajos datos — tas ļauj ierīcei darboties pareizi.
- eļļas temperatūrai jābūt 40–60 grādiem.
- darba laikā valkājiet aizsargbrilles un cimds.

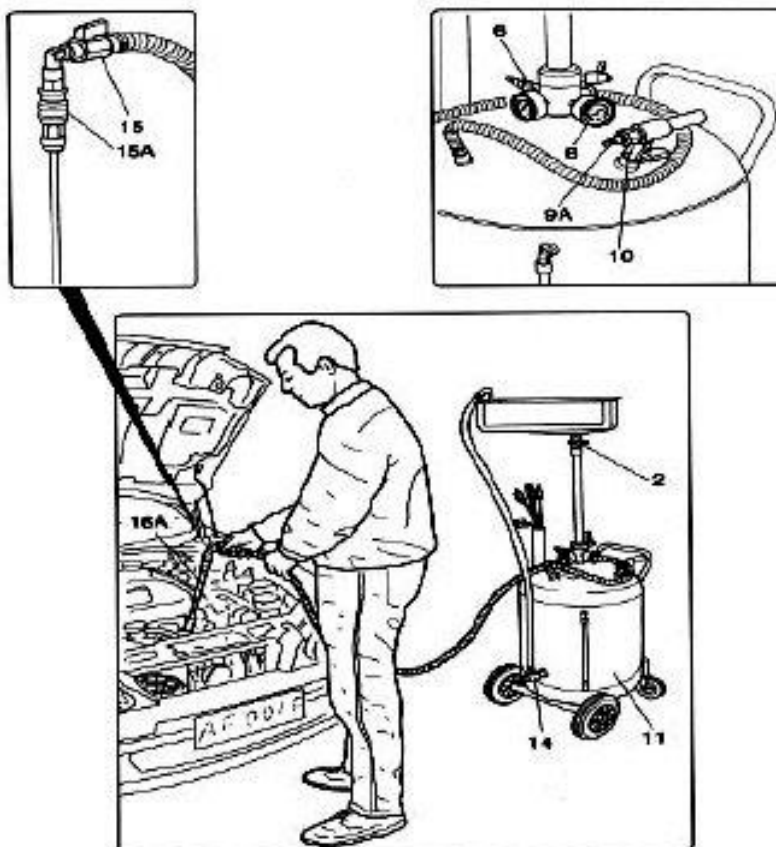


- Nelietot uz viegli uzliesmojošiem, kodīgiem, spirtu saturošiem vai toksiskiem un kaitīgiem tvaikiem.
- Neveikt metināšanas darbus.
- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim.
- Neremontējiet un neuzlabojiet ierīci paši, pretējā gadījumā zaudējat garantiju.
- Izmantojiet oriģinālās rezerves daļas vai to ekvivalentus.
- Pirms darba pabeigšanas - izlejiet eļļu no priekšvertnes uz galveno tvertni.
- Kad priekšūdens tvertne ir tukša, aizveriet lodveida krānu, kas atrodas zem caurules, pretējā gadījumā, atverot lodveida krānu, tvertnē iekļūs spiediens un to sabojās.
- Pēc darba pabeigšanas atbrīvojiet spiedienu ierīcē, iztīriet izlietni un novietojiet to drošā vietā.
- Ja pamanāt jebkādas ierīces darbības problēmas, nekavējoties pārtrauciet darbu. Paziņot dienestam.

## ***Darbības metode***

### **EĻĻAS IZSMAUKŠANA AR VAKUUMA SŪKNI**

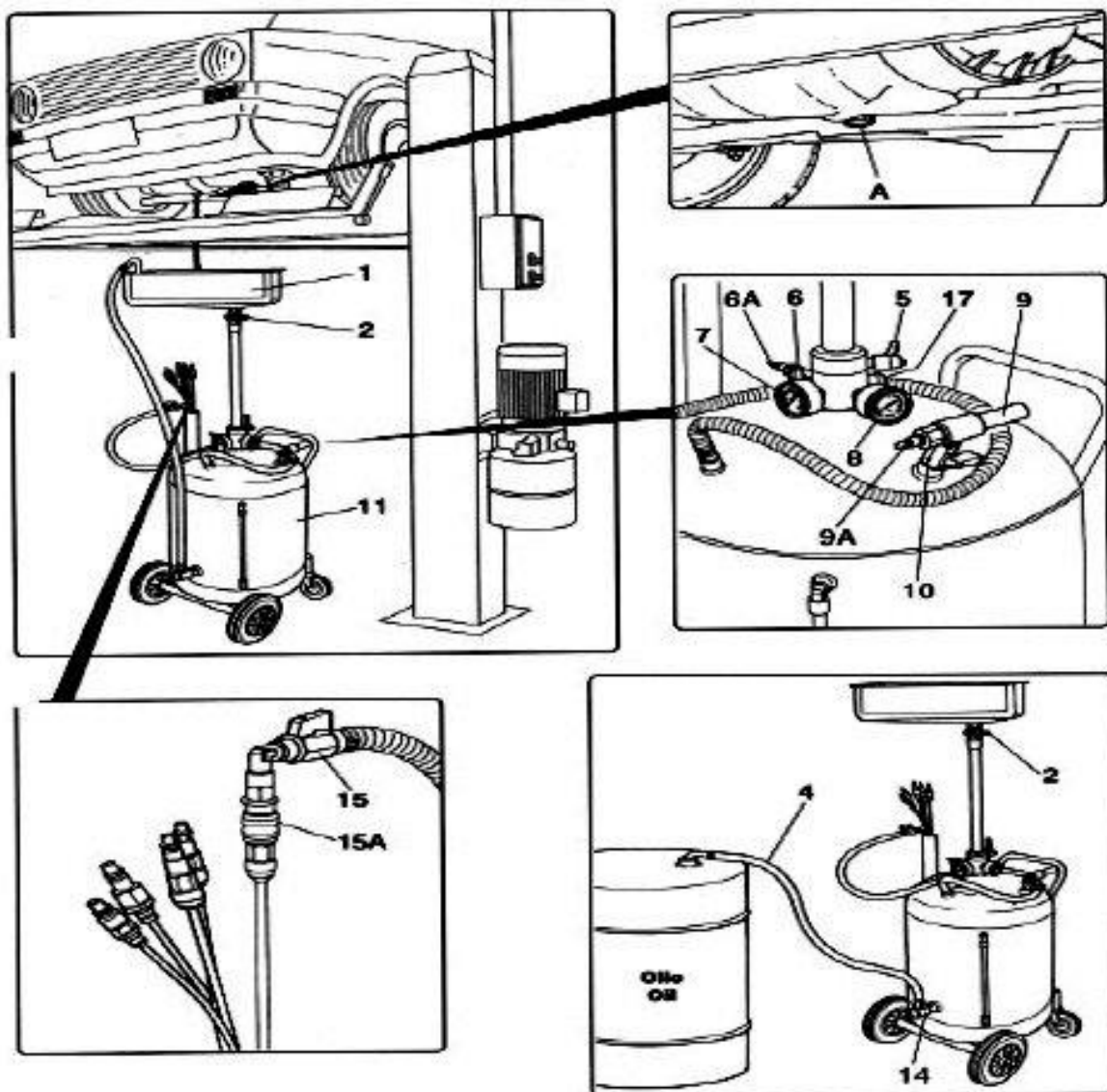
- 1) Atbrīvojiet gaisa spiedienu no tvertnes 11, atverot vārstu 6
- 2) Aizveriet lodveida vārstus 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Atveriet vārstu 10, pievienojiet saspiestā gaisa šļūteni savienotājam 9A
- 4) Pievadiet gaisu ar spiedienu apm. 8–9 bāri
- 5) Pēc spiediena sasniegšanas apm. 0,9 bāri, kas norādīti uz spiediena mērītāja 8, aizveriet vārstu 10 un atvienojiet gaisa šļūteni no savienotāja 9A
- 6) Pievienojiet vienu no iesūkšanas zondēm savienotājam 15A, ievietojiet zondi 16A motora eļļas līmeņa pārbaudes atverē, atveriet vārstu 15, eļļa ieplūds tvertnē 11.
- 7) Pēc iesūkšanas pabeigšanas aizveriet vārstu 15.



## ***Vannas eļļas atgūšana***

- 1) Pārlicinieties, ka tvertne 11 nav zem spiediena. Ja iekšpusē ir spiediens, atveriet lodveida krānu 6, izlaidiet gaisu no tvertnes un aizveriet vārstu 6.
- 2) Novietojiet ierīci zem automašīnas, zem eļļas iztukšošanas skrūves. Atbloķējiet sviras 5 un paceliet notekas pannu 1, līdz tā ir apm. 30 cm attālumā no iztukšošanas aizbāžņa. Atvienojiet gaisa šļūteni no savienotāja 6A.
- 3) Atveriet vārstu 6, atveriet lodveida vārstu 2 un pēc tam atskrūvējiet automašīnas iztukšošanas aizbāzni.





### ***Galvenās eļļas tvertnes iztukšošana***

- 1) Lai iztukšotu eļļu no tvertnes 11, aizveriet vārstus 6, 10, 14, 15, 2; Pievienojiet saspiestā gaisa šļūteni savienotājam 6A un atveriet vārstu 6.
- 2) Piepildiet tvertni līdz 2,0 bāru spiedienam, nolasiet spiedienu uz manometra 7. Piezīme! Kad spiediens pārsniedz 2,5 bārus, aktivizēšies drošības vārsts 17.
- 3) Ievietojiet iztukšošanas šļūteni 4 eļļas mucā un atveriet vārstu 14.
- 4) Atvienojiet saspiestā gaisa šļūteni no savienotāja 6A.

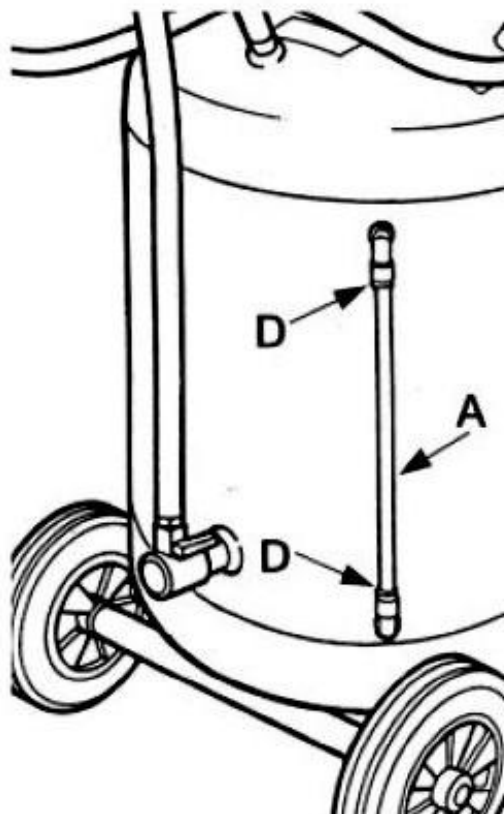
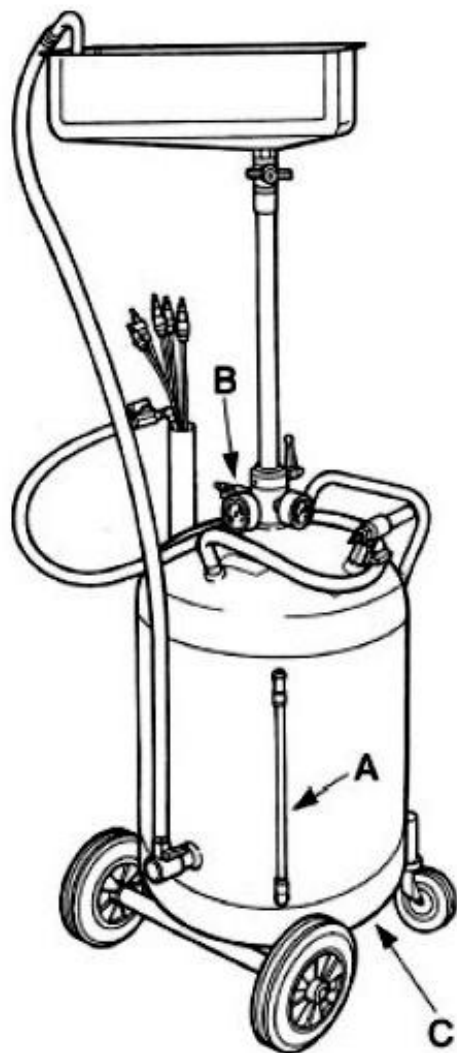
### ***Apkope***

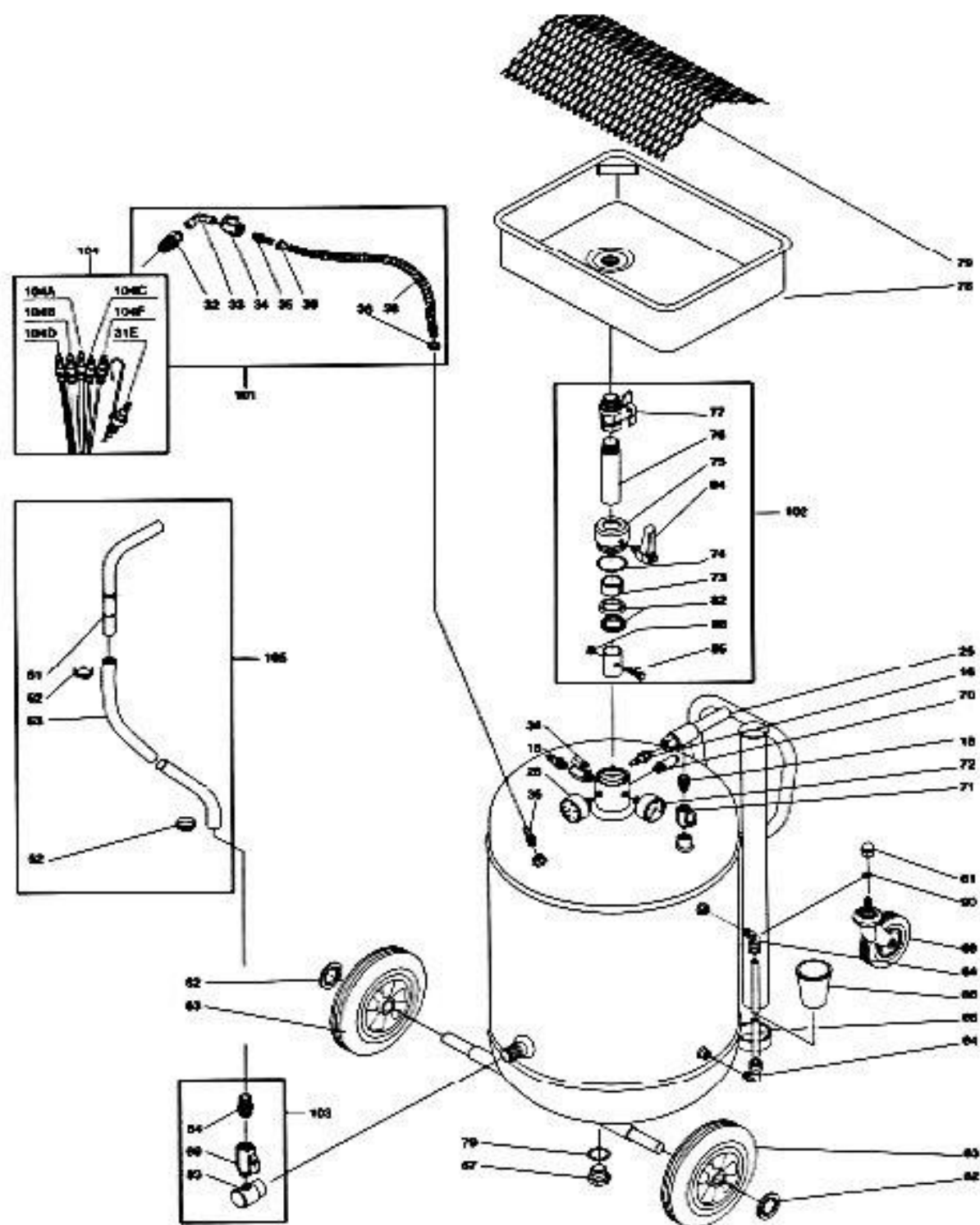
UZMANĪBU! Drošības vārstus nedrīkst regulēt.

Pirms jebkādiem ierīces apkopes darbiem ir jāatbrīvojas no spiediena tvertnēs.

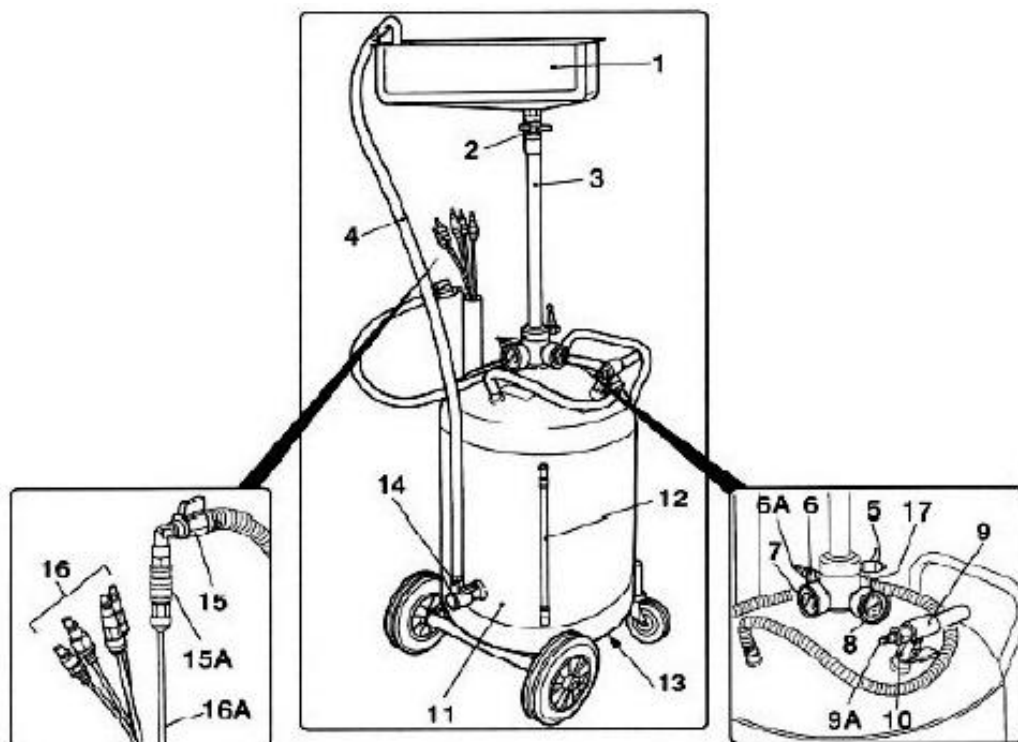
Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas reaģē ar metakrilātu, no kura ir izgatavota vadības tvertne.

Nomainiet caurspīdīgo caurulīti (A), kad eļļas līmenis vairs nav redzams.  
Pārbaudiet, vai spiediena mērītājs (B) un drošības vārsts nav bojāti — ja nepieciešams, nomainiet.  
Atveriet vāciņu (C) un iztukšojiet tvertni no jebkādiem atlikumiem.





## Tehniskie dati



- |                             |                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| 1. Izlietnes vanna          | 2. Vannas iztukšošanas vārsts          |
| 3. Strēles caurule          | 4. Notekcaurule                        |
| 5. Strēles bloķēšanas svira | 6. Lodveida vārsts                     |
| 6 A. Gaisa pieslēgums       | 7. Manometrs, kas rāda gaisa spiedienu |
| 8. Vakuuma mērītājs         | 9. Konusveida                          |
| 9 A. Gaisa pieslēgums       | 10. Lodveida vārsts                    |
| 11. Tvertne                 | 12. Eļļas līmeņa indikators            |
| 13. Tvertne                 | 14. Iztukšošanas aizbāznis             |
| 15. Zondes lodveida vārsts  | 15A. Zondes savienotājs                |
| 16. Zondes komplekts        | 16A. Zondes kabelis                    |
|                             | 17. Drošības vārsts                    |



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari — 21

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

*GEKO Ķītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

### ***Eļļas nosūcējs-izsūcējs 80L PREMIUM*** ***Tips: G02122, Modelis: FF-6297***

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām,  
ar ko groza Direktīvu 95/16/EK  
un EN ISO 12100:2010 standartiem

ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts

EK tipa nr. 8600730, 2017. gada 7. decembris

izdevusi LL-C (sertifikācija) Čehijas Republikā kā

Pobrezni 620/3; 186 00 Prāga 8; Čehijas Republika;

Tālrunis: +420 274 778 240; Fakss: +420 222 315 345;

E-pasts: info@ll-c.eu; Tīmekļa vietne: www.ll-c.eu

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 2435

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja  
piekrišanas.

**Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgs:**

Larisa Kovaļčika, Ķītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

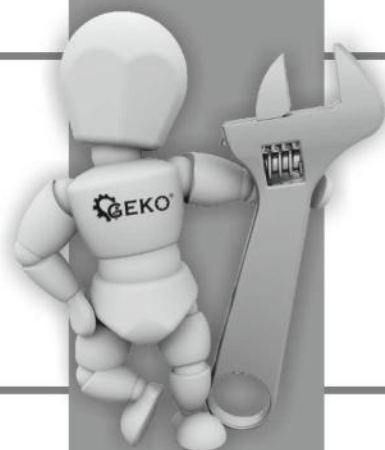


Ķītлина, 2021. gada 7. jūlijā

Izdošanas vieta un datums

**Larisa Kovaļčika**

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



# UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

## Odsavač oleje 80L PREMIUM

Typ: G02122, Model: FF-6297

Překlad originálního návodu  
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro  
GEKO Sp. z oo z o. Ó. Sp. k.  
Kietlin, ul. Pěší ulice 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.*





***POZOR!!!***

***Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu. Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.***

POZOR! Před použitím dřezu si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pravidla v něm uvedená. Vždy používejte zařízení k určenému účelu a v souladu s bezpečnostními pravidly uvedenými v návodu k použití .

### **BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

- zařízení bylo před opuštěním továrny smontováno a zajištěno proti poruchám odborníky, je zakázáno zařízení rozebírat nebo upravovat.
- Používejte zařízení mimo dosah zdrojů tepla a vysokého tlaku a všude tam, kde hrozí riziko výbuchu nebo vznícení.



- Pokud si všimnete jakéhokoli úniku z hadice nebo jiných částí, okamžitě vypněte zdroj vzduchu a proveďte kontrolu.
- tlak vzduchu by měl přesně odpovídat tlaku uvedenému v technických údajích - to umožní správný provoz stroje.
- teplota oleje by měla být 40-60 stupňů.
- při práci používejte ochranné brýle a rukavice.

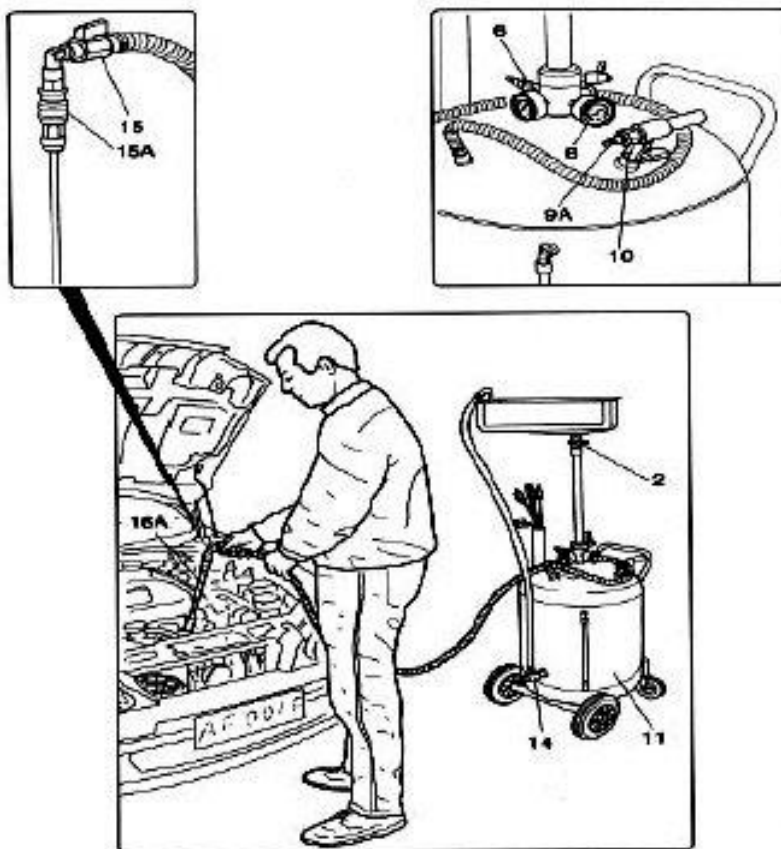


- Nepoužívejte na hořlavé, korozivní, alkoholem obsahující nebo toxické a škodlivé výpary.
- Neprovádějte svářečské práce.
- Používejte zařízení pouze k určenému účelu.
- Pod hrozbou ztráty záruky neopravujte ani nevylepšujte zařízení sami.
- Používejte originální náhradní díly nebo jejich ekvivalent.
- Před ukončením práce - vypusťte olej z předřazené nádrže do hlavní nádrže
- Když je předzásobovací nádrž prázdná, uzavřete kulový ventil umístěný pod potrubím, jinak se při otevření kulového ventilu do nádrže dostane tlak a způsobí její poškození.
- Po dokončení práce uvolněte tlak v zařízení, vyčistěte dřez a uložte jej na bezpečné místo.
- Pokud si všimnete jakéhokoli abnormálního provozu zařízení, okamžitě přestaňte práci. Upozorněte službu.

## ***Způsob provozu***

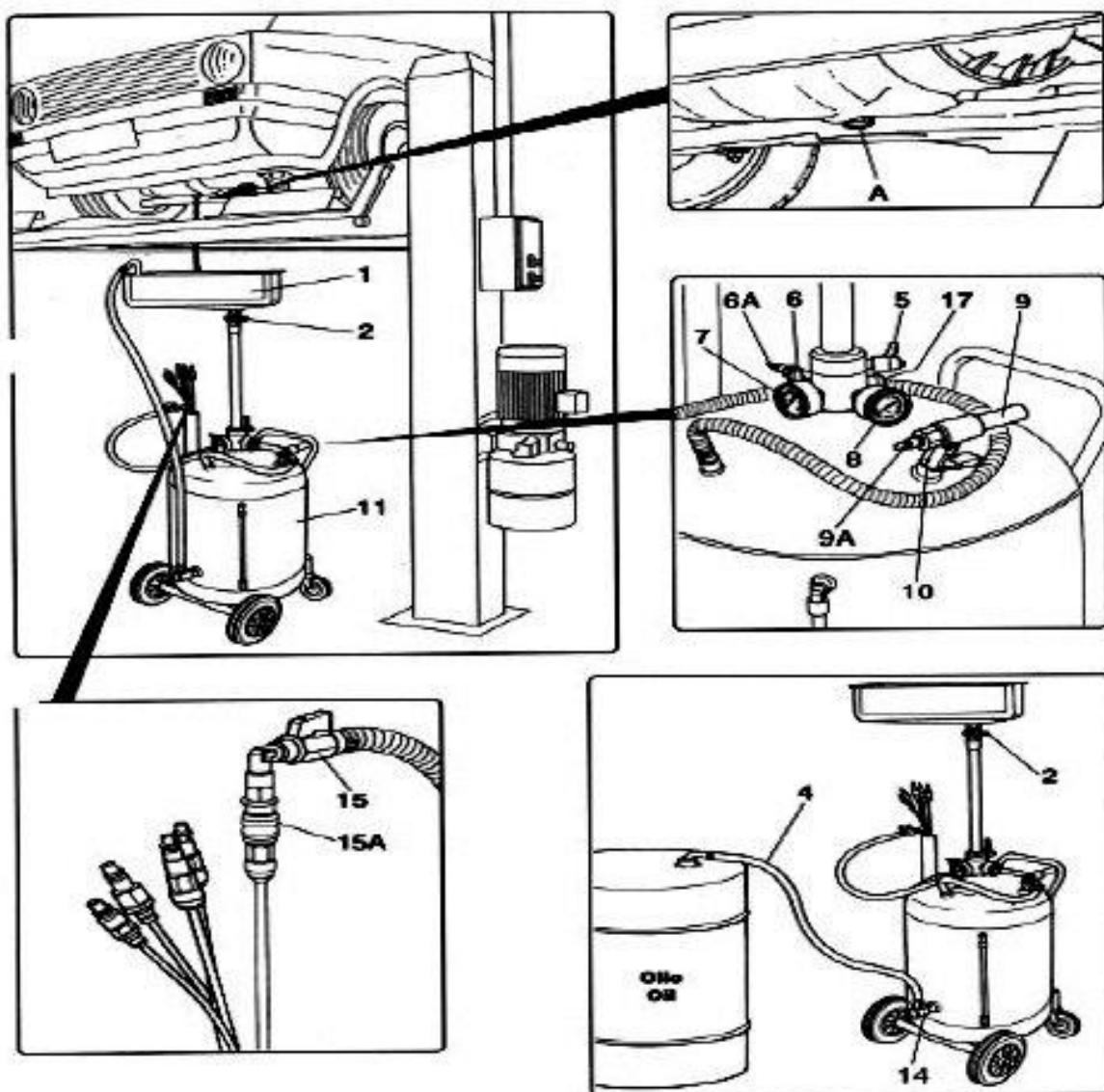
### **EXTRAKCE OLEJE POMOCÍ VAKUOVÉ VÝVĚVY**

- 1) Uvolněte tlak vzduchu z nádrže 11 otevřením ventilu 6
- 2) Zavřete kulové kohouty 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Otevřete ventil 10, připojte hadici stlačeného vzduchu ke konektoru 9A
- 4) Přivádějte vzduch o tlaku cca. 8 - 9 barů
- 5) Po dosažení tlaku cca. 0,9 baru, zobrazeného na tlakoměru 8, uzavřete ventil 10 a odpojte vzduchovou hadici od konektoru 9A
- 6) Připojte jednu ze sacích sond ke konektoru 15A, zasuňte sondu 16A do kontrolního otvoru hladiny motorového oleje, otevřete ventil 15, olej poteče do nádrže 11.
- 7) Po dokončení sání uzavřete ventil 15.



## ***Regenerace oleje z vany***

- 1) Ujistěte se, že nádrž 11 není pod tlakem. Pokud je uvnitř tlak, otevřete kulový ventil 6, vypustíte vzduch z nádrže a zavřete ventil 6.
- 2) Umístěte zařízení pod auto, pod vypouštěcí zátku oleje. Odemkněte páky 5 a zvedněte odtokovou vanu 1, dokud nebude cca. 30 cm od vypouštěcí zátky. Odpojte vzduchovou hadici od konektoru 6A.
- 3) Otevřete ventil 6, otevřete kulový ventil 2 a poté odšroubujte vypouštěcí zátku v autě.



### ***Vyprázdnění hlavní nádrže oleje***

- 1) Pro vypuštění oleje z nádrže 11 uzavřete ventily 6, 10, 14, 15, 2; Připojte hadici stlačeného vzduchu ke konektoru 6A a otevřete ventil 6.
- 2) Naplňte nádrž na tlak 2,0 bar, odečtěte tlak na manometru 7. Poznámka! Když tlak překročí 2,5 baru, aktivuje se pojistný ventil 17.
- 3) Vložte vypouštěcí hadici 4 do olejového sudu a otevřete ventil 14.
- 4) Odpojte hadici stlačeného vzduchu od konektoru 6A.

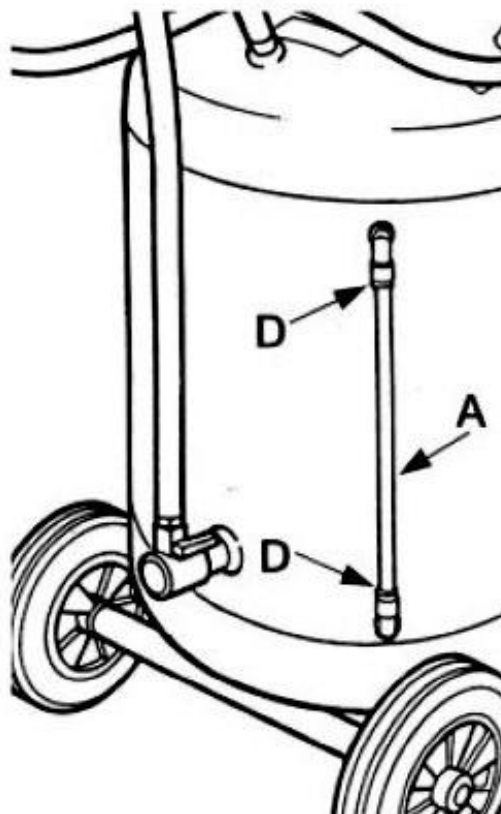
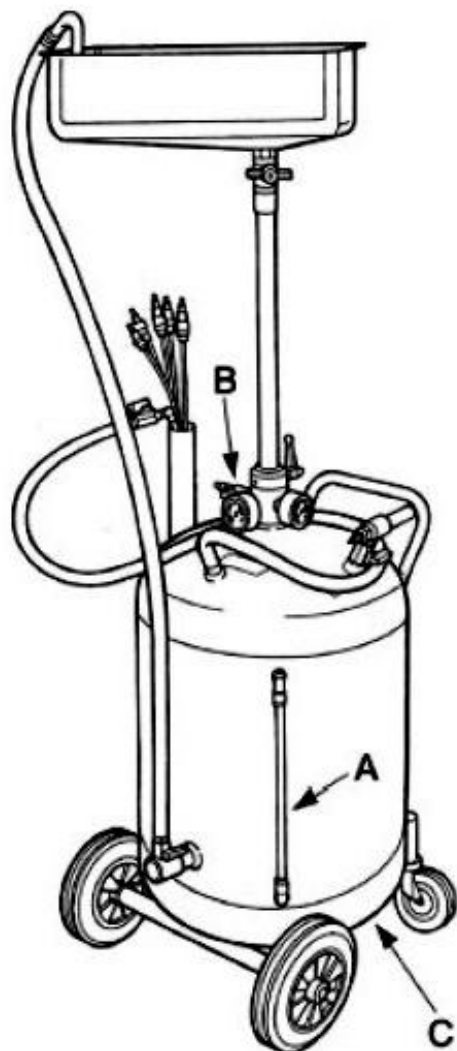
### ***Údržba***

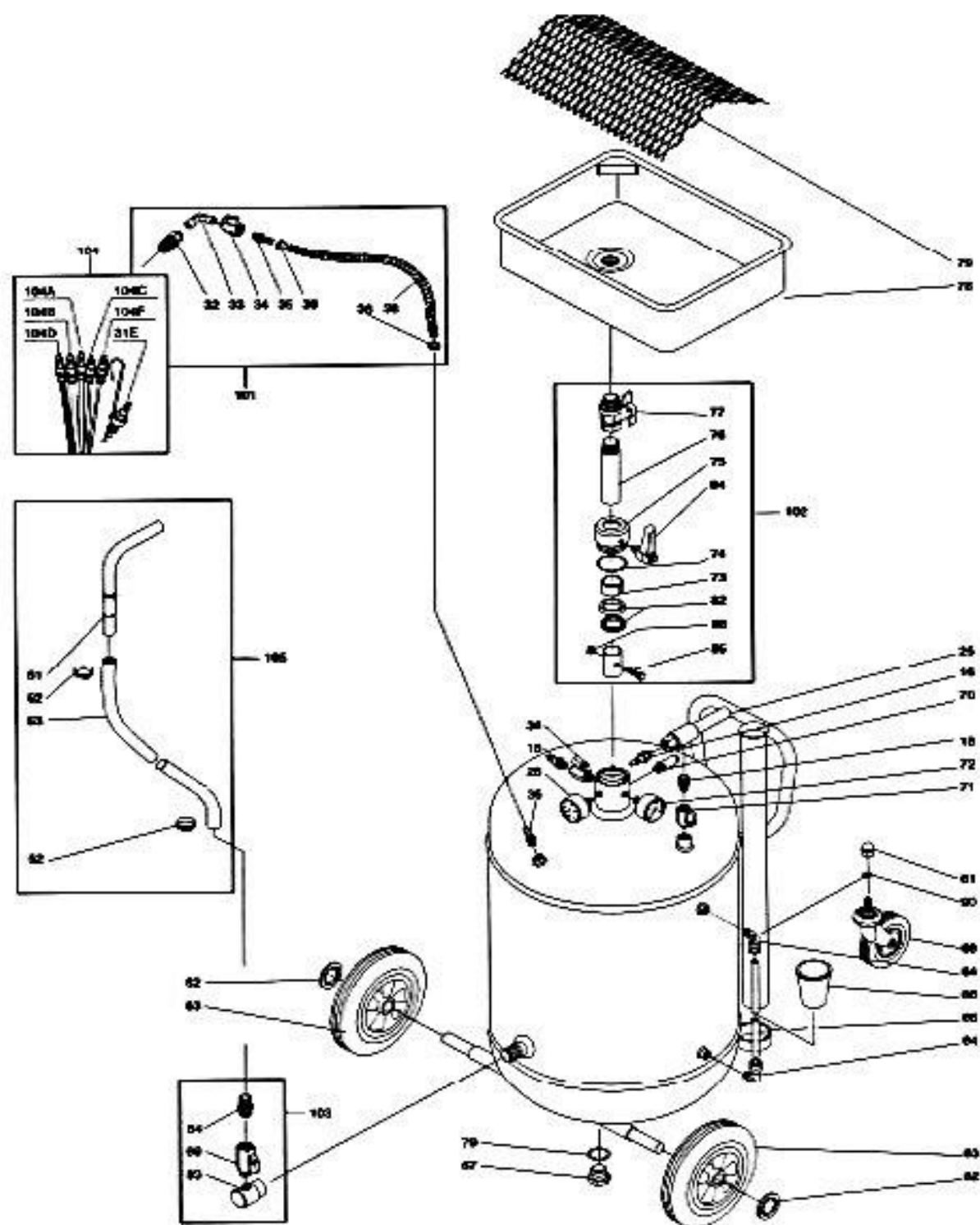
POZOR! Pojistné ventily se nesmí seřizovat.

Jakékoli údržbářské práce na zařízení musí předcházet odstranění tlaku v nádržích.

Nepoužívejte čisticí prostředky, které reagují s metakrylátem, ze kterého je vyrobena regulační nádrž.

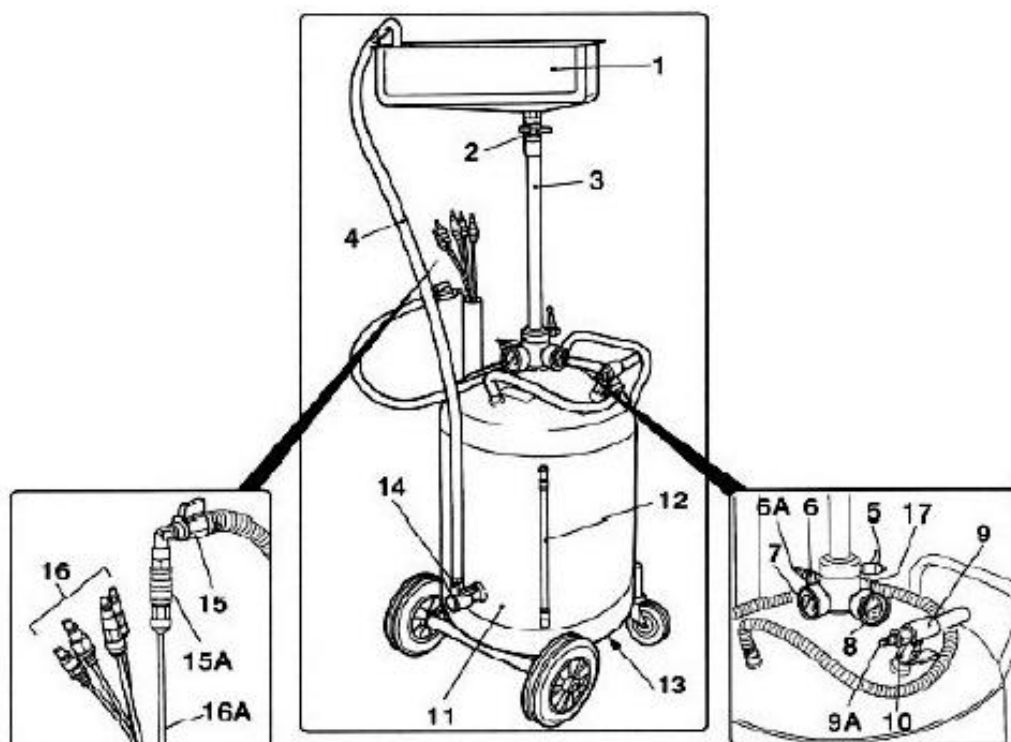
Jakmile hladina oleje již není viditelná, vyměňte průhlednou hadičku (A).  
Zkontrolujte tlakoměr (B) a pojistný ventil, zda nejsou poškozené – v případě potřeby je vyměňte.  
Otevřete víčko (C) a vyprázdněte nádrž od případných zbytků.







## Technické údaje



- |                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| 1. Umyvadlo             | 2. Vypouštěcí ventil vany          |
| 3. Trubka výložníku     | 4. Odtoková trubka                 |
| 5. Páka zámku výložníku | 6. Kulový ventil                   |
| 6 A. Přípojka vzduchu   | 7. Manometr ukazující tlak vzduchu |
| 8. Vakuoměr             | 9. Zúžení                          |
| 9 A. Přípojka vzduchu   | 10. Kulový ventil                  |
| 11. Nádrž               | 12. Ukazatel hladiny oleje         |
| 13. Nádrž               | 14. Vypouštěcí zátka               |
| 15. Kulový ventil sondy | 15A. Konektor sondy                |
| 16. Sada sond           | 16A. Kabel sondy                   |
| 17. Pojistný ventil     |                                    |



Poslední dvě číslice roku označení CE - 21

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

*GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

***Odsavač oleje 80L PREMIUM***  
***Typ: G02122, Model: FF-6297***

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních,  
kterou se mění směrnice 95/16/ES  
a normy EN ISO 12100:2010

je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení

Typové číslo ES 8600730 ze dne 12. 7. 2017

vydané společností LL-C (Certification) Czech Republic as

Pobřežní 620/3; 186 00 Praha 8; Česká republika;

Telefon: +420 274 778 240; Fax: +420 222 315 345;

E-mail: info@ll-c.eu; Webové stránky: www.ll-c.eu

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 2435

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez  
souhlasu výrobce.

**Za přípravu a uchovávání technické dokumentace je zodpovědný/á:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

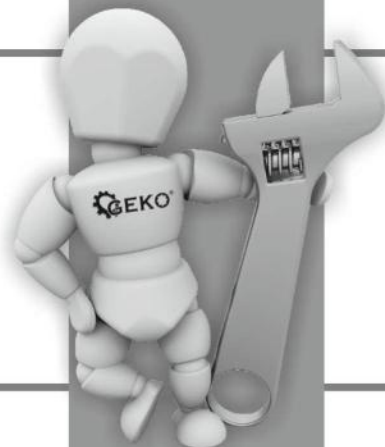


Kietlin, 07.07.2021

Místo a datum vydání

**Larysa Kowalczyková**

Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby



# POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

## Odsávač oleja 80L PREMIUM

Typ: G02122, Model: FF-6297

Preklad originálnych pokynov  
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre  
GEKO Sp. z o. o. Šp. k.  
Kietlin, ul. Pešia ulica 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.*



***POZOR!!!***

***Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.  
Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na sťažnosť.***

POZOR! Pred použitím drezu si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné predpisy, ktoré sú v ňom uvedené. Zariadenie vždy používajte podľa určenia a v súlade s bezpečnostnými pravidlami uvedenými v návode .

### **BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ**

- zariadenie bolo pred opustením továrne zmontované a zabezpečené proti poruchám odborníkmi, je zakázané zariadenie rozoberať alebo upravovať.
- používajte zariadenie mimo zdrojov tepla a vysokého tlaku a všade tam, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo vznietenia.



- Ak spozorujete akýkoľvek únik z hadice alebo iných častí, okamžite vypnite zdroj vzduchu a vykonajte kontrolu.
- tlak vzduchu by mal byť presne taký, ako je uvedený v technických údajoch - to umožní správne fungovanie stroja.
- teplota oleja by mala byť 40-60 stupňov.
- pri práci noste ochranné okuliare a rukavice.

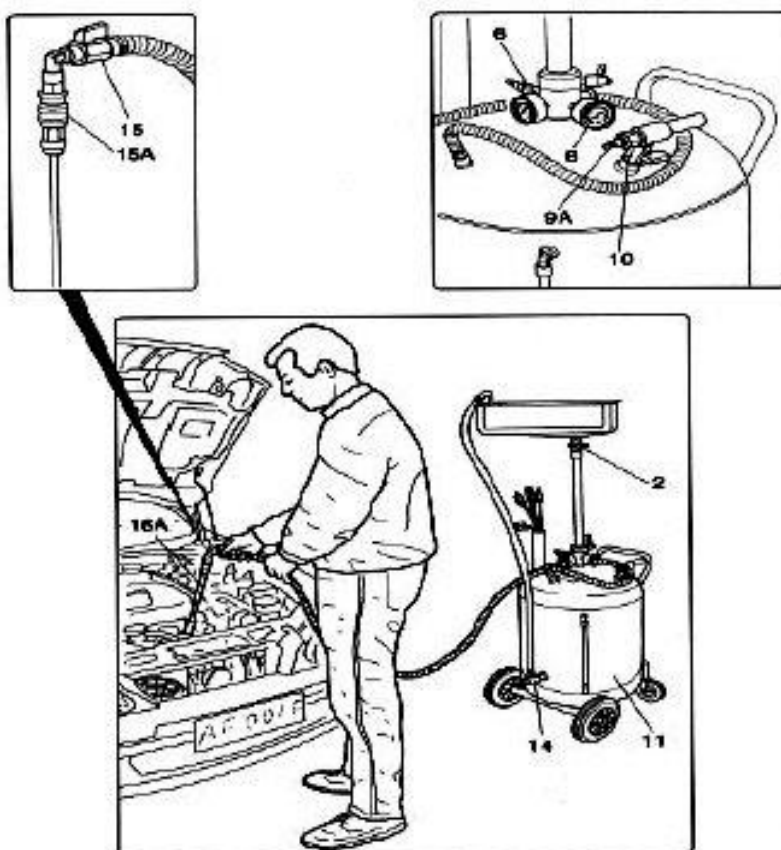


- Nepoužívajte na horľavé, korozívne, alkoholom obsahujúce alebo toxické a škodlivé výpary.
- Nevykonávajte zvaračské práce.
- Používajte zariadenie iba na určený účel.
- Pod hrozbou straty záruky zariadenie sami neopravujte ani nevylepšujte.
- Používajte originálne náhradné diely alebo ich ekvivalent.
- Pred ukončením práce - vypustite olej z predbežnej nádrže do hlavnej nádrže
- Keď je predzásobník vody prázdny, zatvorte guľový ventil umiestnený pod potrubím, inak sa pri otvorení guľového ventilu do zásobníka dostane tlak a spôsobí jeho poškodenie.
- Po skončení práce uvoľnite tlak v zariadení, vyčistite drez a odložte ho na bezpečné miesto.
- Ak spozorujete akúkoľvek abnormálnu prevádzku zariadenia, okamžite prestaňte pracovať. Upozorniť službu.

## Spôsob prevádzky

### EXTRAKCIA OLEJA POMOCOU VÁKUOVEJ ČERPADLY

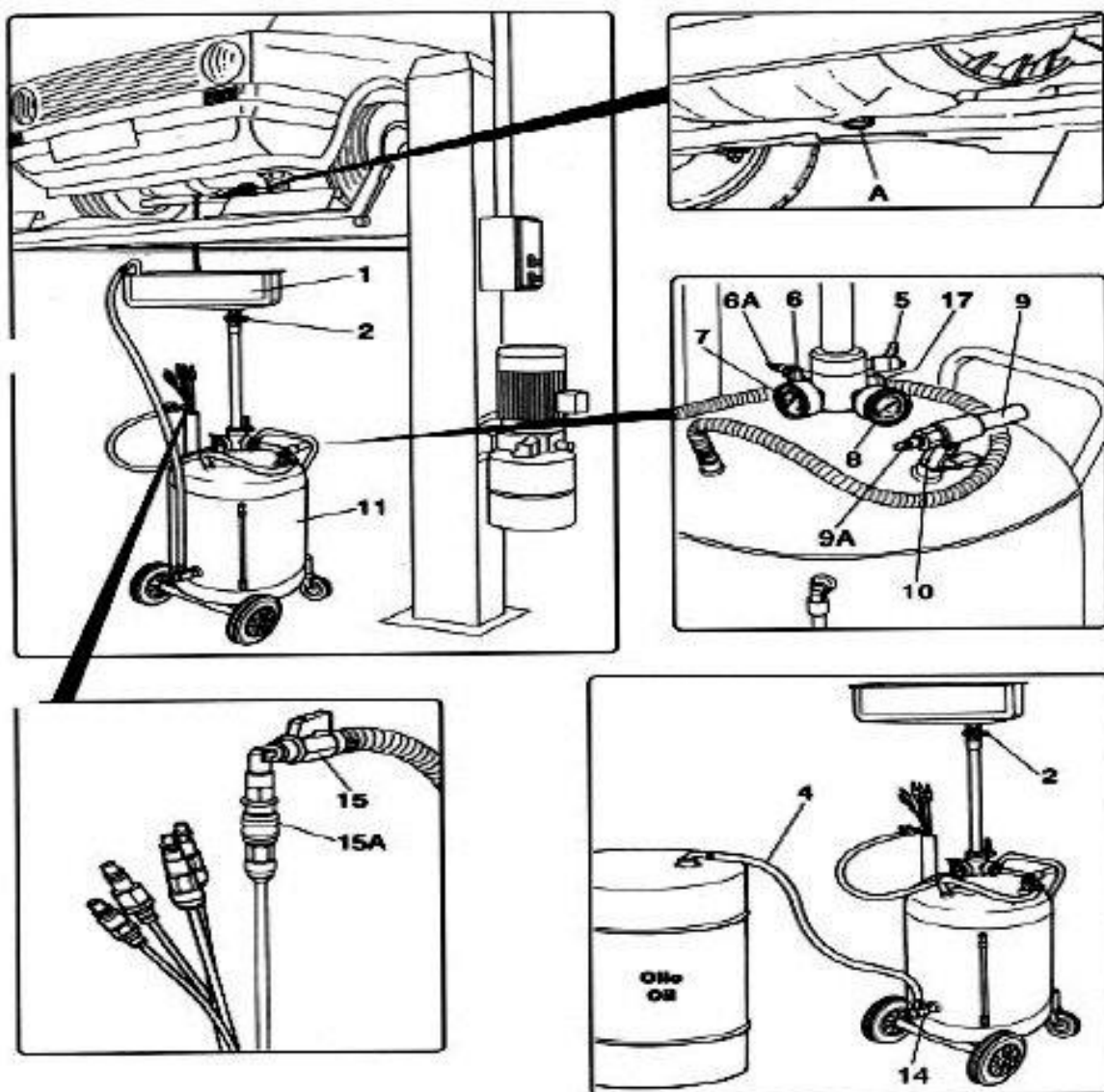
- 1) Uvoľnite tlak vzduchu z nádrže 11 otvorením ventilu 6
- 2) Zatvorte guľové ventily 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Otvorte ventil 10, pripojte hadicu stlačeného vzduchu ku konektoru 9A
- 4) Privádzajte vzduch s tlakom cca. 8 – 9 barov
- 5) Po dosiahnutí tlaku cca. 0,9 baru, zobrazeného na tlakomere 8, zatvorte ventil 10 a odpojte vzduchovú hadicu od konektora 9A
- 6) Pripojte jednu zo sacích sond ku konektoru 15A, vložte sondu 16A do otvoru na kontrolu hladiny motorového oleja, otvorte ventil 15, olej bude prúdiť do nádrže 11.
- 7) Po dokončení odsávania zatvorte ventil 15.



## Obnova oleja z vane

- 1) Uistite sa, že nádrž 11 nie je pod tlakom. Ak je vo vnútri tlak, otvorte guľový ventil 6, uvoľnite vzduch z nádrže a zatvorte ventil 6.
- 2) Umiestnite zariadenie pod auto, pod vypúšťaciu zátku oleja. Odistite páky 5 a zdvihnite odtokovú miskú 1, kým nebude približne 30 cm od vypúšťacej zátky. Odpojte vzduchovú hadicu od konektora 6A.
- 3) Otvorte ventil 6, otvorte guľový ventil 2 a potom odskrutkujte vypúšťaciu zátku v aute.





### **Vyprázdenie hlavnej nádrže oleja**

- 1) Na vypustenie oleja z nádrže 11 zatvorte ventily 6, 10, 14, 15, 2; Pripojte hadicu stlačeného vzduchu ku konektoru 6A a otvorte ventil 6.
- 2) Naplňte nádrž na tlak 2,0 bar, odčítajte tlak na manometri 7. Poznámka! Keď tlak prekročí 2,5 baru, aktivuje sa poistný ventil 17.
- 3) Vložte vypúšťaciu hadicu 4 do olejového suda a otvorte ventil 14.
- 4) Odpojte hadicu stlačeného vzduchu od konektora 6A.

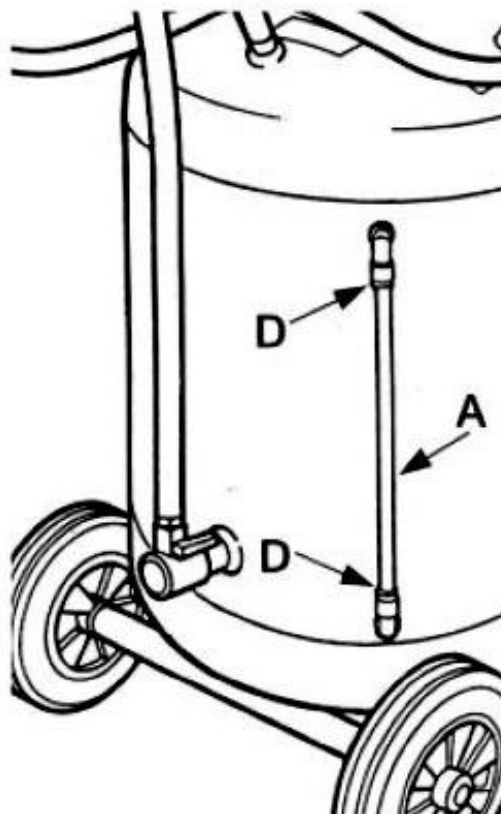
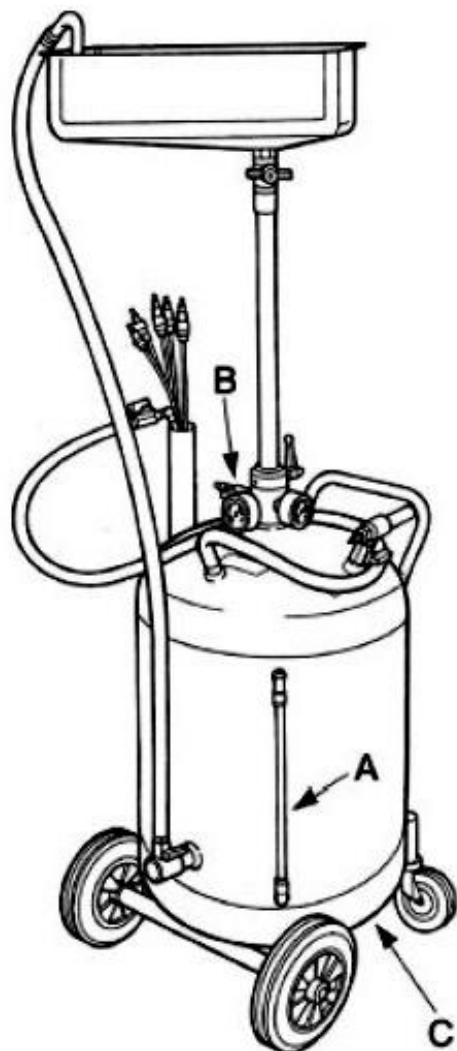
### **Údržba**

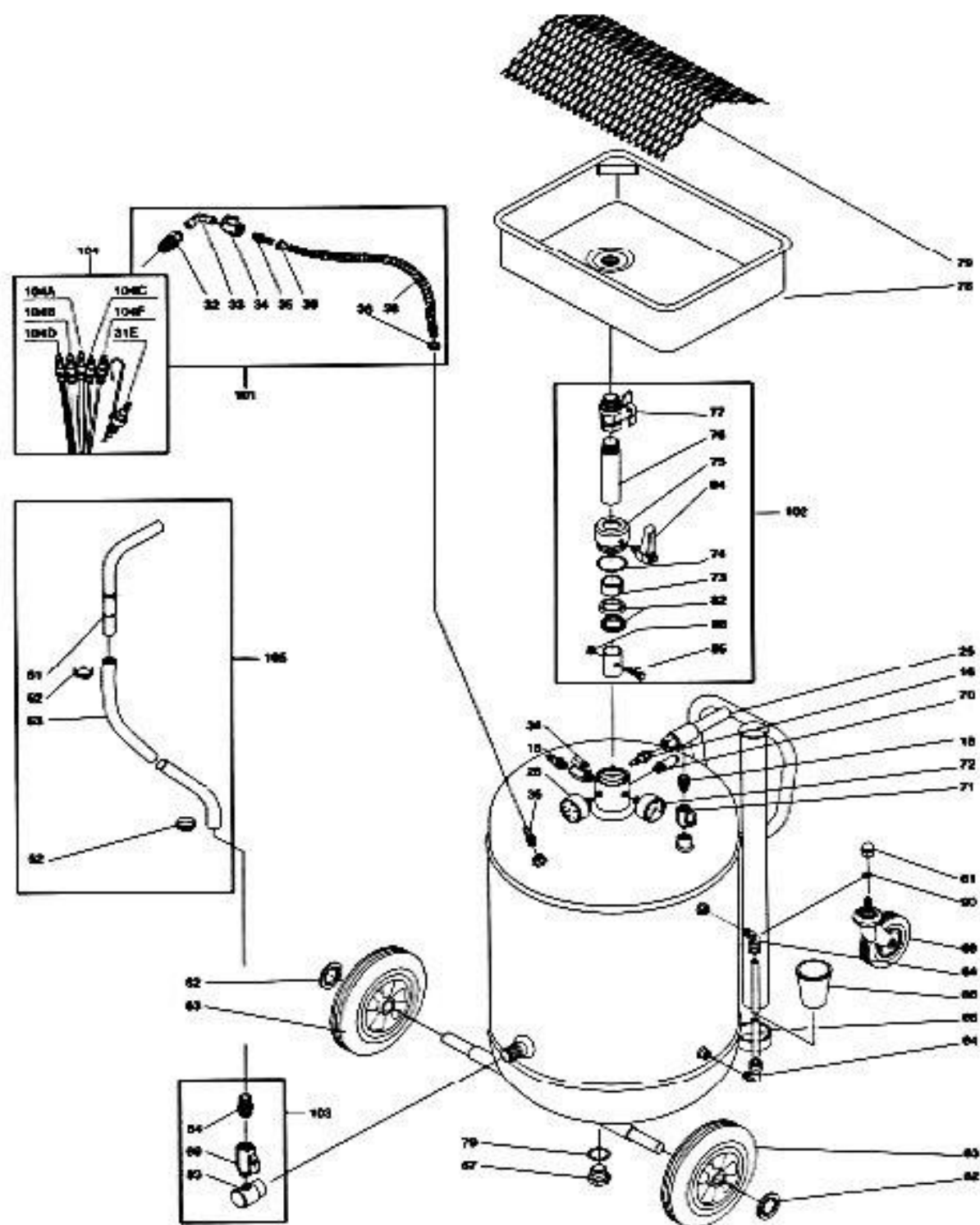
POZOR! Poistné ventily sa nesmú nastavovať.

Akejkolvek údržbe zariadenia musí predchádzať odstránenie tlaku v nádržiach.

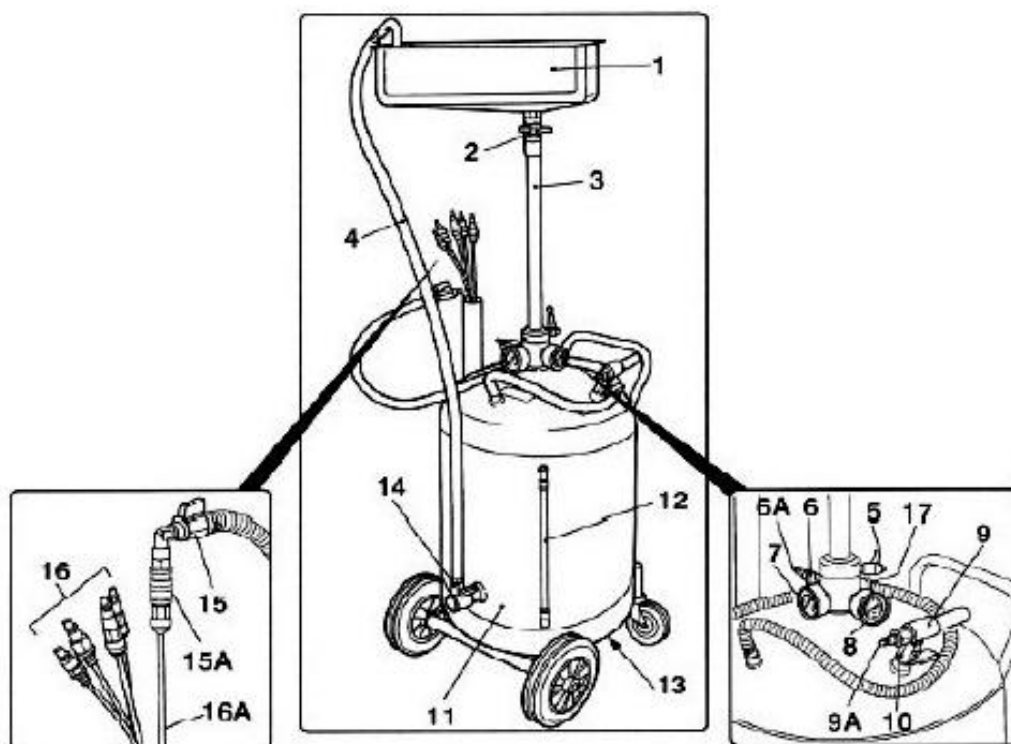
Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré reagujú s metakrylátom, z ktorého je vyrobená riadiaca nádrž.

Keď hladina oleja už nie je viditeľná, vymeňte priehľadnú hadičku (A).  
 Skontrolujte manometer (B) a poistný ventil, či nie sú poškodené – v prípade potreby ich vymeňte.  
 Otvorte uzáver (C) a vyprázdnite nádrž od zvyškov.





## Technické údaje



1. Umývadlová vaňa
3. Rúra výložníka
5. Páka zámku výložníka
- 6 A. Pripojenie vzduchu
8. Vákuomer
- 9 A. Pripojenie vzduchu
11. Nádrž
13. Nádrž
15. Guľový ventil sondy
16. Sada sond
17. Poistný ventil

2. Vypúšťací ventil vane
4. Odtoková rúra
6. Guľový ventil
7. Manometer ukazujúci tlak vzduchu
9. Zúženie
10. Guľový ventil
12. Ukazovateľ hladiny oleja
14. Vypúšťacia zátka
- 15A. Konektor sondy
- 16A. Kábel sondy



Posledné dve číslice roku označenia CE - 21

## VYHLÁSENIE O ZHODE ES

*GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

### ***Odsávač oleja 80L PREMIUM*** ***Typ: G02122, Model: FF-6297***

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach,  
ktorou sa mení a dopĺňa smernica 95/16/ES  
a normy EN ISO 12100:2010

je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení

Typové číslo ES 8600730 z 12. 7. 2017

vydané spoločnosťou LL-C (Certification) Česká republika ako

Pobřežní 620/3; 186 00 Praha 8; Česká republika;

Telefón: +420 274 778 240; Fax: +420 222 315 345;

E-mail: info@ll-c.eu; Webová stránka: www.ll-c.eu

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 2435

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

**Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie je zodpovedný:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

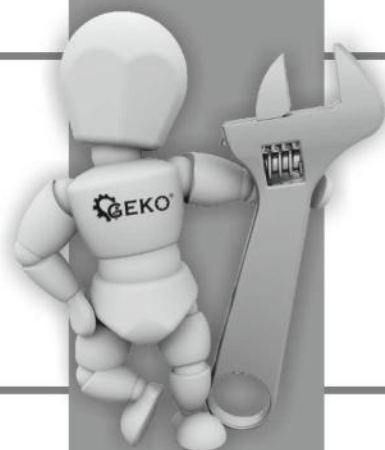


Kietlin, 07.07.2021

Miesto a dátum vydania

**Larysa Kowalczyková**

Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby



# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## Olajleeresztő-kivonó 80L PREMIUM

Típus: G02122, Modell: FF-6297

Az eredeti utasítások fordítása  
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:  
GEKO Kft. z o. o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Sétálóutca 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.*





**FIGYELEM!!!**

***A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.  
Ezek az eltérések nem képezhetik reklamáció alapját.***

**FIGYELEM!** A mosogató használata előtt olvassa el a használati útmutatót és a benne található biztonsági szabályokat. A készüléket mindig rendeltetésszerűen és az utasításokban található biztonsági szabályoknak megfelelően használja .

### **BIZTONSÁGI SZABÁLYOK**

- a készüléket szakemberek szerelték össze és biztosították a hibák ellen, mielőtt elhagyta a gyárat, tilos a készülék szétszerelése vagy módosítása.
- a készüléket hő- és nagynyomású forrásoktól távol, valamint robbanás- vagy gyulladásveszélyes helyeken használja.



- Ha bármilyen szivárgást észlel a tömlőből vagy más alkatrészekből, azonnal zárja el a levegőforrást, és végezzen ellenőrzést.
- a légnyomásnak pontosan meg kell egyeznie a műszaki adatokban megadottal - ez lehetővé teszi a gép megfelelő működését.
- az olaj hőmérsékletének 40-60 foknak kell lennie.
- munka közben viseljen védőszemüveget és kesztyűt.

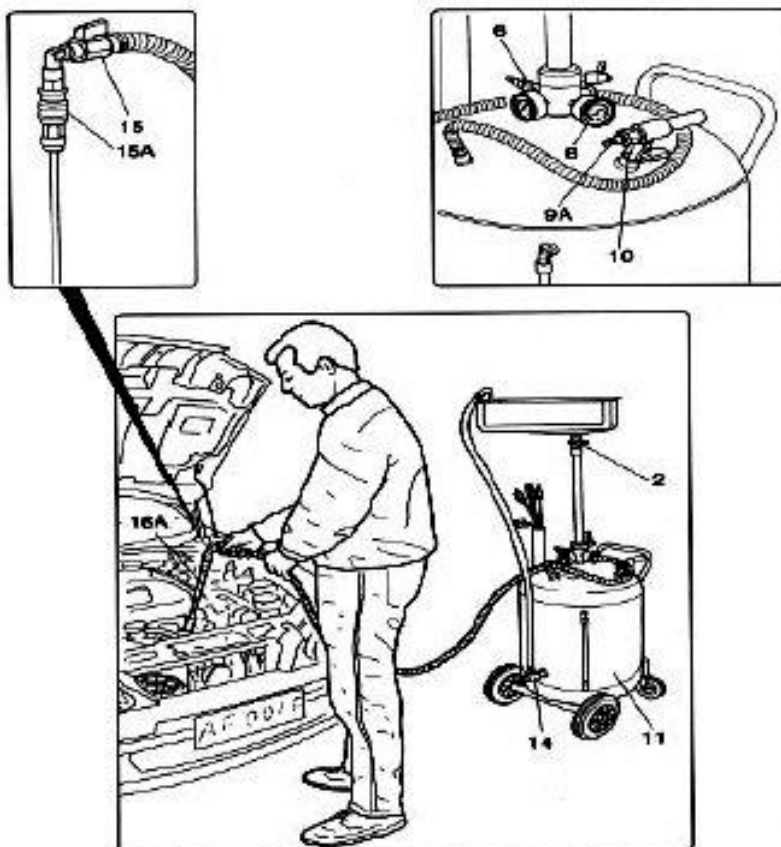


- Ne használja gyúlékony, maró, alkoholtartalmú vagy mérgező és káros gőzökön.
- Ne végezzen hegesztési munkákat.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- A garancia elvesztésének terhe mellett ne javítsa vagy javítsa saját kezűleg a készüléket.
- Eredeti alkatrészeket vagy azok megfelelőit használja.
- A munka befejezése előtt - engedje le az olajat az előtartályból a főtartályba
- Amikor az elővíztartály üres, zárja el a cső alatt található golyóscsapot, különben a golyóscsap kinyitásakor nyomás jut a tartályba, és károsítja azt.
- A munka befejezése után engedje ki a nyomást a készülékből, tisztítsa meg a mosogatót, és tegye biztonságos helyre.
- Ha a készülék működésében bármilyen rendellenes dolgot észlel, azonnal állítsa le a munkát. Értesítse a szolgáltatást.

## Működési módszer

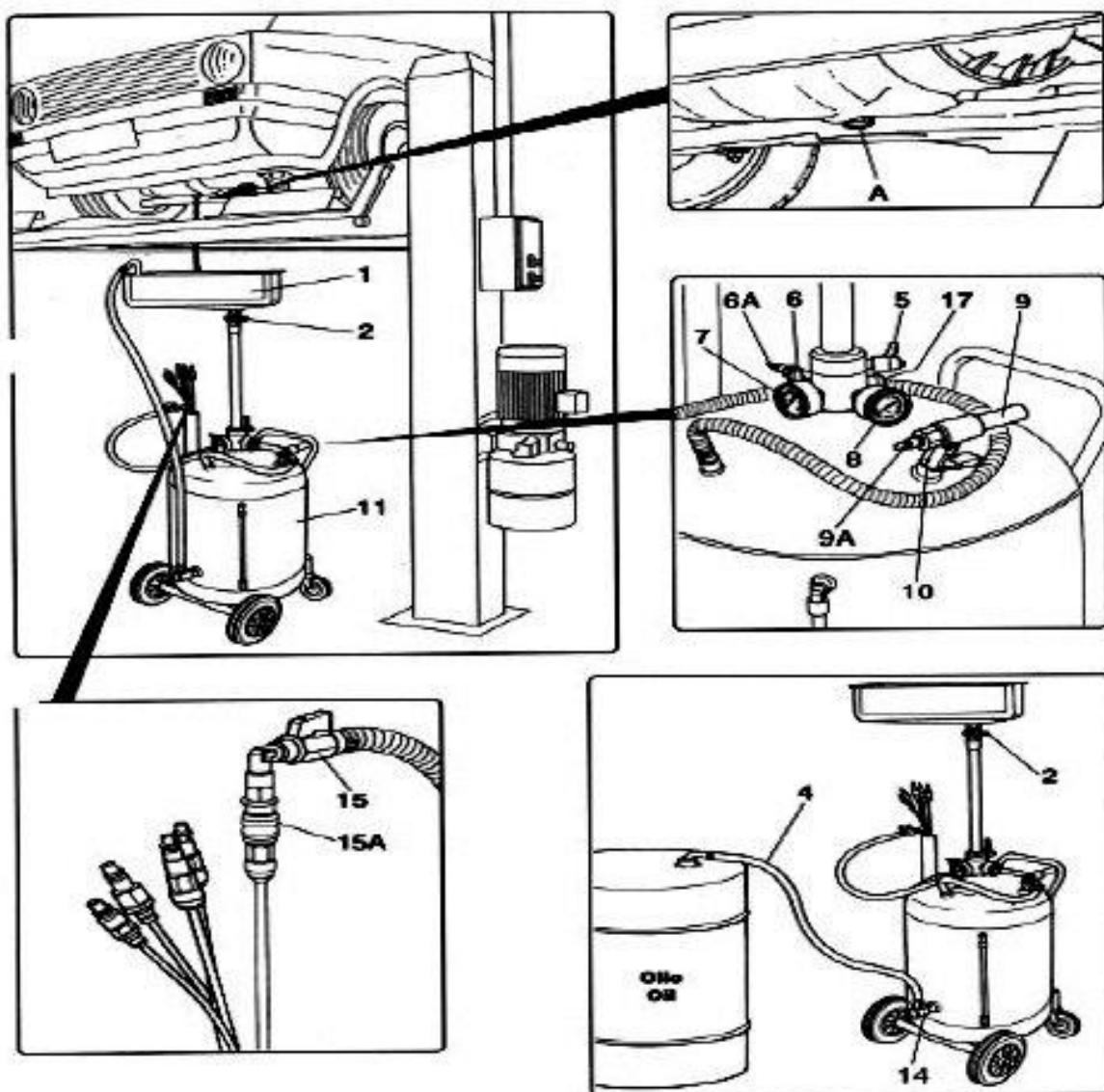
### OLAJKIVONÁS VÁKUUMSZIVATTYÚVAL

- 1) Engedje ki a levegőnyomást a 11-es tartályból a 6-os szelep kinyitásával
- 2) Zárja el a 6., 10., 14., 15., 2. számú golyóscsapokat
- 3) Nyissa ki a 10-es szelepet, csatlakoztassa a sűrített levegős tömlőt a 9A csatlakozóhoz
- 4) Kb. 2000 W nyomású befűtés. 8-9 bar
- 5) Miután elérte a kb. 0,9 bar nyomásnál, amit a 8-as nyomásmérő mutat, zárja el a 10-es szelepet, és húzza le a levegőtömlőt a 9A csatlakozóról
- 6) Csatlakoztassa az egyik szívószondát a 15A csatlakozóhoz, helyezze be a 16A szondát a motorolajszint-ellenőrző nyílásba, nyissa ki a 15-ös szelepet, az olaj a 11-es tartályba fog folyni.
- 7) A szívás befejezése után zárja el a 15-ös szelepet.



## Kádolaj-visszanyerés

- 1) Győződjön meg arról, hogy a 11-es tartály nincs nyomás alatt. Ha nyomás van bent, nyissa ki a 6-os golyóscsapot, engedje ki a levegőt a tartályból, és zárja el a 6-os szelepet.
- 2) Helyezze a készüléket az autó alá, az olajleeresztő csavar alá. Oldja ki a karokat 5, és emelje fel a csepptálcát 1, amíg kb. 30 cm-re a leeresztő csavartól. Válasszuk le a levegőtömlőt a 6A csatlakozóról.
- 3) Nyissa ki a 6-os szelepet, nyissa ki a 2-es golyóscsapot, majd csavarja ki a leeresztő csavart az autóból.



### **A fő olajtartály kiürítése**

- 1) A 11-es tartály olajának leeresztéséhez zárja el a 6-os, 10-es, 14-es, 15-ös és 2-es szelepeket; Csatlakoztassa a sűrített levegős tömlőt a 6A csatlakozóhoz, és nyissa ki a 6-os szelepet.
- 2) Töltse fel a tartályt 2,0 bar nyomásra, olvassa le a nyomást a 7-es nyomásmérőn. Megjegyzés! Amikor a nyomás meghaladja a 2,5 bart, a 17-es biztonsági szelep aktiválódik.
- 3) Helyezze be a leeresztő tömlőt 4 az olajtartályba, és nyissa ki a szelepet 14.
- 4) Válassza le a sűrített levegős tömlőt a 6A csatlakozóról.

### **Karbantartás**

FIGYELEM! A biztonsági szelepeket tilos beállítani.

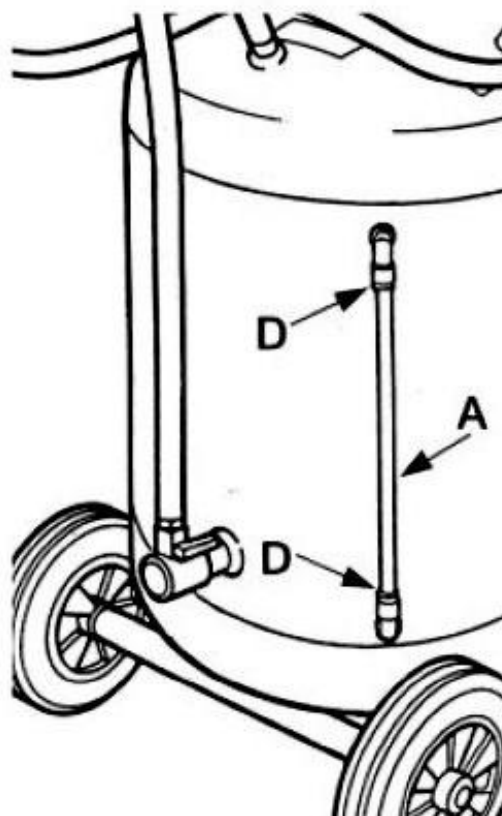
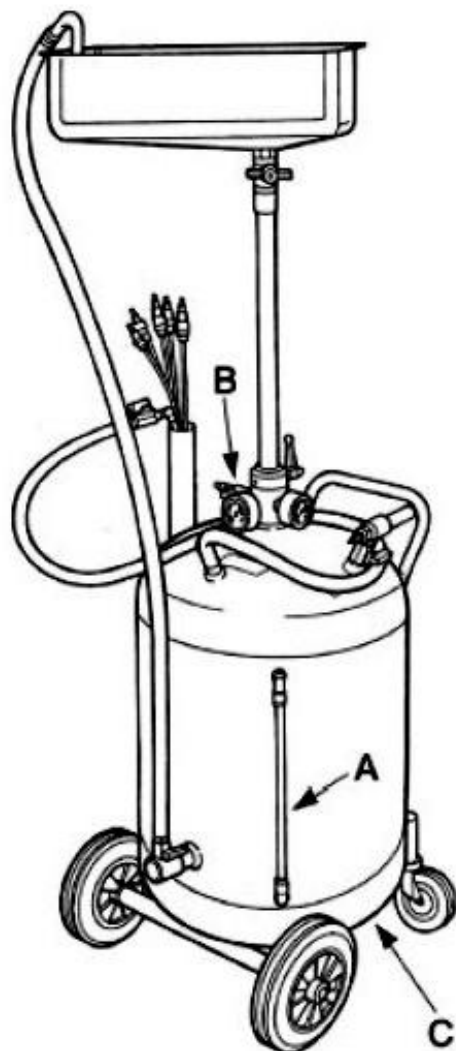
A készüléken végzett bármilyen karbantartási munka előtt nyomásmentesíteni kell a tartályokat.

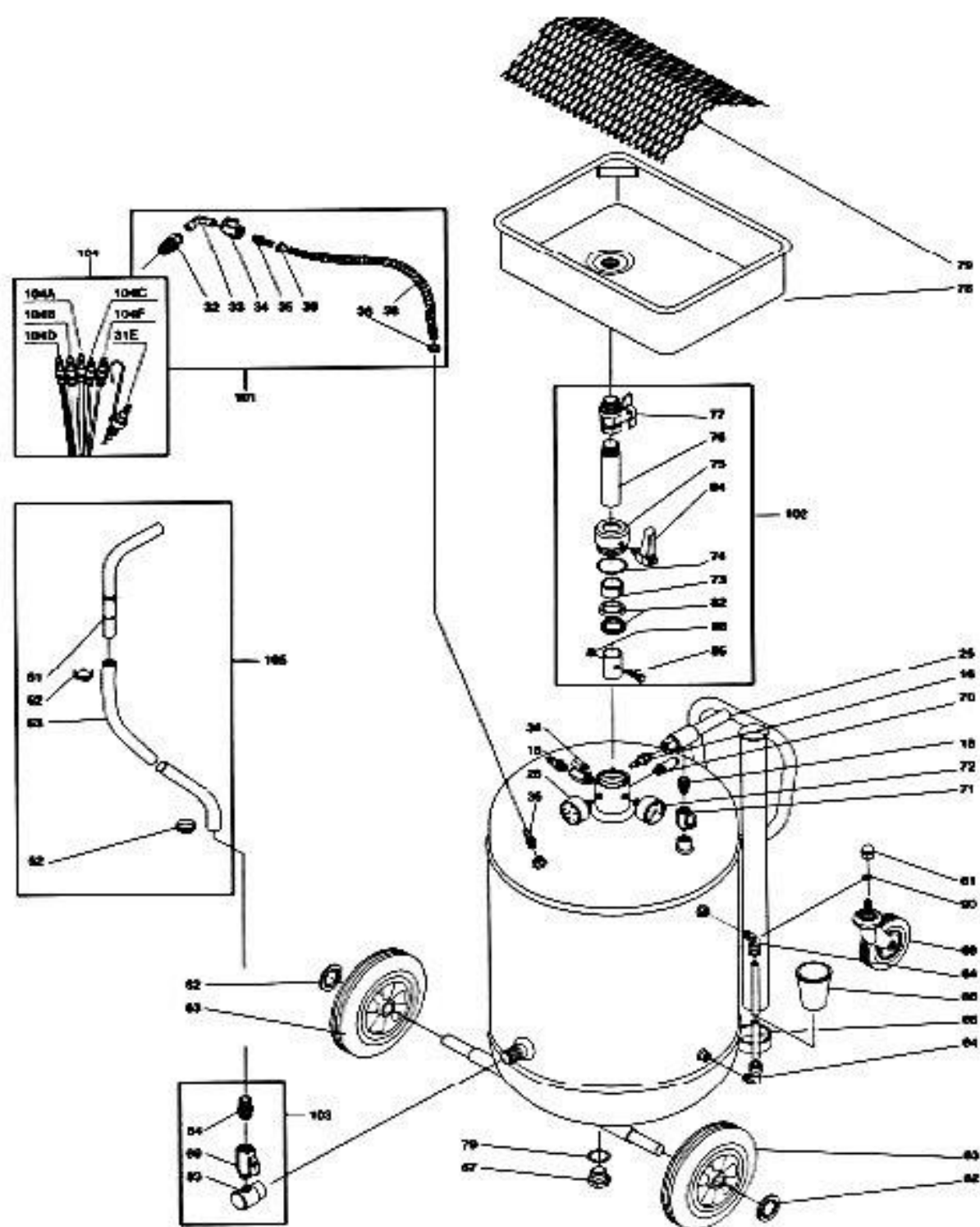
Ne használjon olyan tisztítószerket, amelyek reakcióba lépnek a vezérlőtartály metakrilátjával.

Cserélje ki az átlátszó csövet (A), amikor az olajszint már nem látható.

Ellenőrizze a nyomásmérőt (B) és a biztonsági szelepet sérülések szempontjából - szükség esetén cserélje ki.

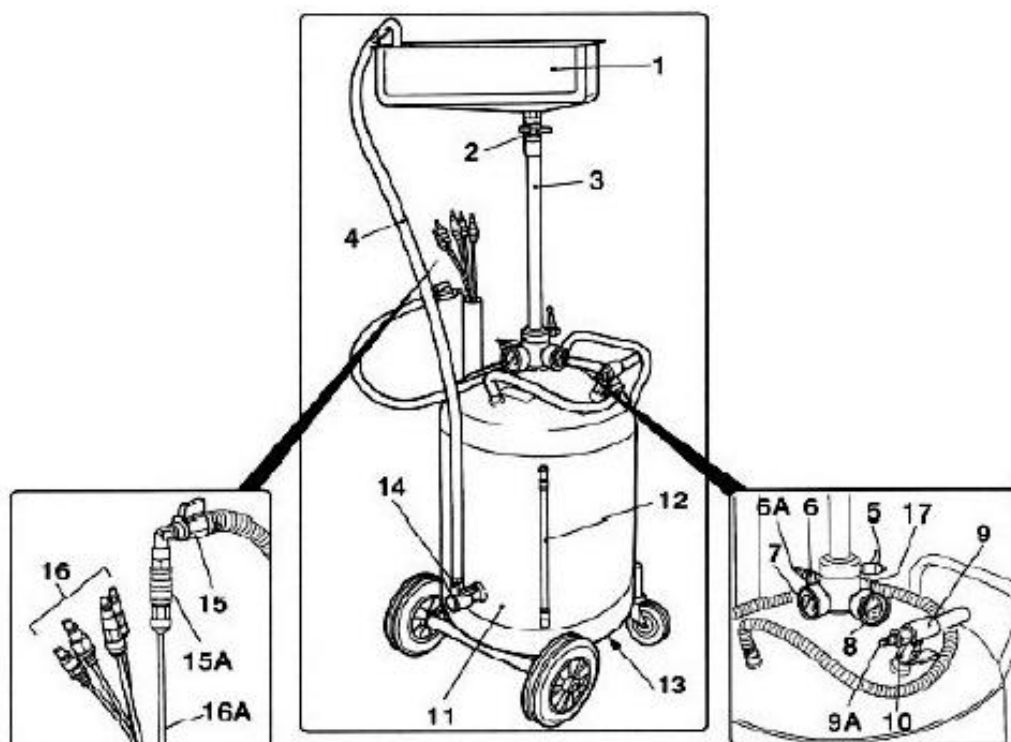
Nyissa ki a kupakot (C), és ürítse ki a tartályból a maradványokat.







## Műszaki adatok



- |                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Mosdókád            | 2. Kád leeresztő szelep        |
| 3. Gémcső              | 4. Lefolyócső                  |
| 5. Gém reteszelőkar    | 6. Gömbcsap                    |
| 6 A. Levegőcsatlakozás | 7. Légnyomást mutató manométer |
| 8. Vákuummérő          | 9. Kúpos                       |
| 9 A. Levegőcsatlakozás | 10. Gömbcsap                   |
| 11. Tank               | 12. Olajsintjelző              |
| 13. Tank               | 14. Leeresztő csavar           |
| 15. Szonda golyóscsap  | 15A. Szonda csatlakozó         |
| 16. Szondakészlet      | 16A. Szonda kábel              |
| 17. Biztonsági szelep  |                                |



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 21

## EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

*GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

### ***Olajleeresztő-kivonó 80L PREMIUM*** ***Típus: G02122, Modell: FF-6297***

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelve a gépekről,  
a 95/16/EK irányelv módosításáról  
és az EN ISO 12100:2010 szabványok  
megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával  
EK típusszám 8600730, 2017.12.07.  
az LL-C (Tanúsítás) Cseh Köztársaság által kiállítva, mint  
Pobrezni 620/3; 186 00 Prága 8; Cseh Köztársaság;  
Telefon: +420 274 778 240; Fax: +420 222 315 345;  
E-mail: info@ll-c.eu; Weboldal: www.ll-c.eu  
Bejelentett szervezet azonosító száma: 2435

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül  
megváltoztatják vagy átépítik.

#### **A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő felelős:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

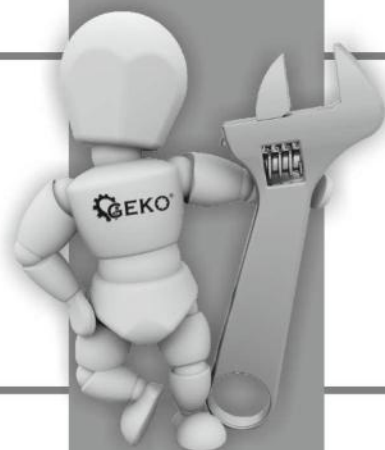


Kietlin, 2021.07.07.

Kiállítás helye és dátuma

**Larysa Kowalczyk**

A meghatalmazott személy neve, vezetéknéve és beosztása



## MANUAL DE UTILIZARE

### Extractor-scurgător de ulei 80L PREMIUM

Tip: G02122, Model: FF-6297

Traducerea instrucțiunilor originale  
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru  
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.  
Kietlin, str. Strada pietonală 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.  
Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru  
utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul  
utilizării echipamentului.*



***ATENȚIE!!!***

***Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.  
Aceste diferențe nu pot constitui motive de plângere.***

ATENȚIE! Înainte de a utiliza chiuveta, citiți manualul de instrucțiuni și regulile de siguranță conținute în acesta. Utilizați întotdeauna dispozitivul conform destinației și în conformitate cu regulile de siguranță conținute în instrucțiuni.

### **REGULI DE SIGURANȚĂ**

- dispozitivul a fost asamblat și asigurat împotriva defecțiunilor de către specialiști înainte de a părăsi fabrica, este interzisă dezasamblarea sau modificarea dispozitivului.
- utilizați dispozitivul departe de surse de căldură și presiune înaltă și oriunde există risc de explozie sau aprindere.



- Dacă observați vreo scurgere din furtun sau din alte componente, opriți imediat sursa de aer și efectuați o inspecție.
- presiunea aerului trebuie să fie exact cea indicată în datele tehnice - acest lucru permite funcționarea corectă a mașinii.
- temperatura uleiului trebuie să fie între 40 și 60 de grade.
- purtați ochelari de protecție și mănuși în timpul lucrului.

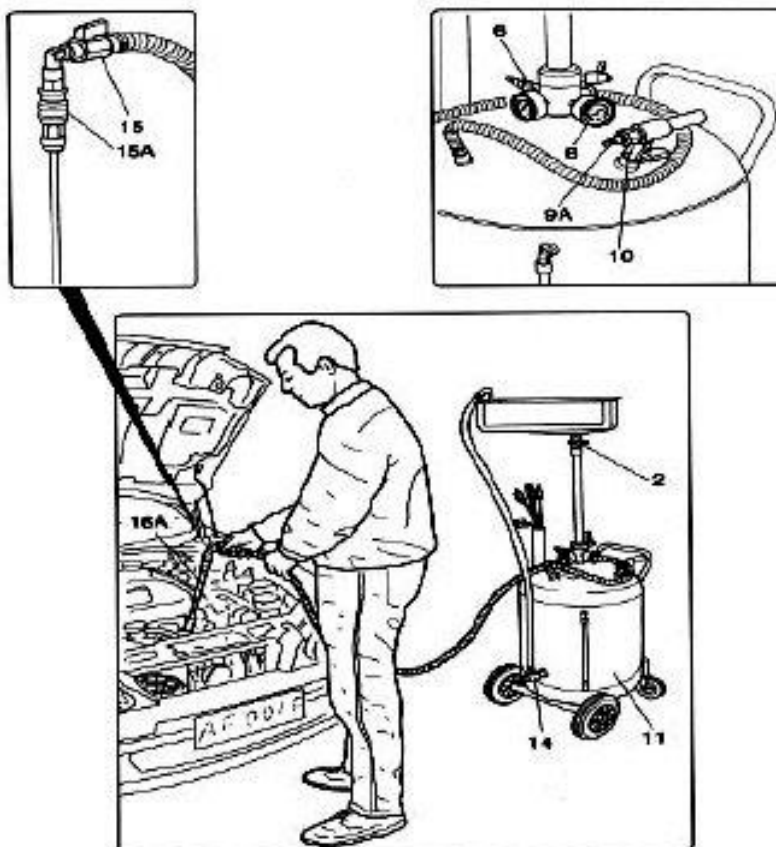


- Nu utilizați pe vapori inflamabili, corozivi, care conțin alcool sau toxici și nocivi.
- Nu efectuați lucrări de sudură.
- Folosiți dispozitivul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Sub sancțiunea pierderii garanției, nu reparați sau îmbunătățiți singur dispozitivul.
- Folosiți piese de schimb originale sau echivalentul acestora.
- Înainte de a termina lucrarea - scurgeți uleiul din rezervorul de ulei în rezervorul principal
- Când rezervorul de apă prealabilă este gol, închideți robinetul cu bilă situat sub țeavă, altfel, atunci când robinetul cu bilă este deschis, presiunea va pătrunde în rezervor și îl va deteriora.
- După terminarea lucrului, eliberați presiunea din dispozitiv, curățați chiuveta și puneți-o într-un loc sigur.
- Dacă observați orice funcționare anormală a dispozitivului, opriți imediat lucrul. Anunțați serviciul.

## Metodă de operare

### EXTRACȚIA ULEIULUI CU POMPĂ DE VID

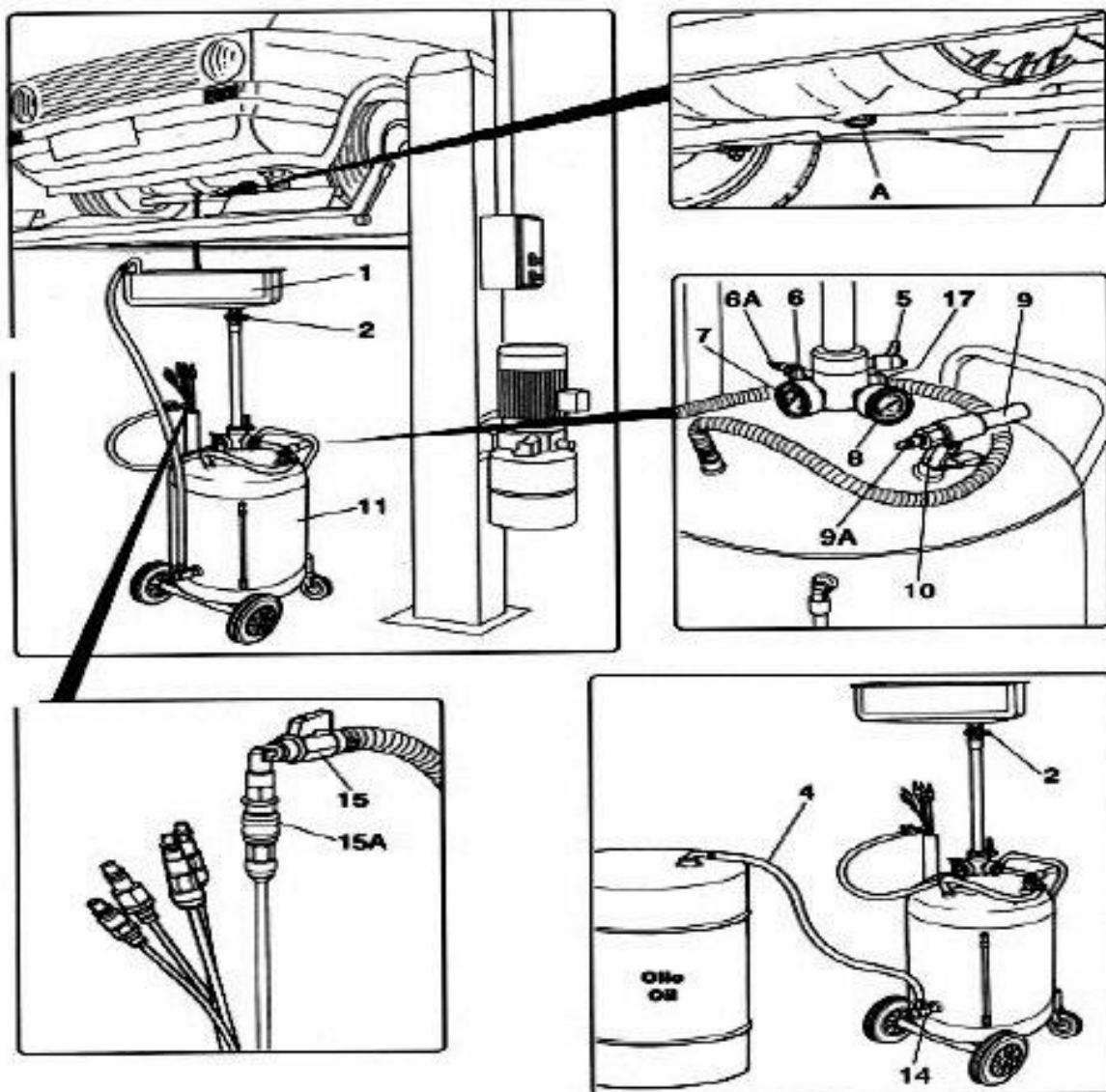
- 1) Eliberați presiunea aerului din rezervorul 11 prin deschiderea supapei 6
- 2) Închideți robinetele cu bilă 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Deschideți robinetul 10, conectați furtunul de aer comprimat la conectorul 9A
- 4) Alimentați cu aer la o presiune de aprox. 8 - 9 bari
- 5) După atingerea unei presiuni de aprox. 0,9 bar, indicată pe manometrul 8, închideți robinetul 10 și deconectați furtunul de aer de la conectorul 9A
- 6) Conectați una dintre sondele de aspirație la conectorul 15A, introduceți sonda 16A în orificiul de inspecție a nivelului uleiului de motor, deschideți supapa 15, uleiul va curge în rezervorul 11
- 7) După ce aspirația este completă, închideți robinetul 15.



## Recuperarea uleiului de cadă

- 1) Asigurați-vă că rezervorul 11 nu este sub presiune. Dacă există presiune în interior, deschideți robinetul cu bilă 6, eliberați aerul din rezervor și închideți robinetul 6.
- 2) Așezați dispozitivul sub mașină, sub dopul de golire a uleiului. Deblocați manetele 5 și ridicați tava de colectare 1 până când se află la aprox. 30 cm de dopul de scurgere. Deconectați furtunul de aer de la conectorul 6A.
- 3) Deschideți robinetul 6, deschideți robinetul cu bilă 2, apoi deșurubați dopul de golire din mașină.





### **Golirea rezervorului principal de ulei**

- 1) Pentru a goli uleiul din rezervorul 11, închideți robinetele 6, 10, 14, 15, 2; Conectați furtunul de aer comprimat la conectorul 6A și deschideți robinetul 6.
- 2) Umpleți rezervorul până la o presiune de 2,0 bar, citiți presiunea pe manometrul 7. Notă! Când presiunea depășește 2,5 bari, supapa de siguranță 17 va fi activată.
- 3) Introduceți furtunul de scurgere 4 în butoiul de ulei și deschideți robinetul 14.
- 4) Deconectați furtunul de aer comprimat de la conectorul 6A.

### **Întreținere**

ATENȚIE! Supapele de siguranță nu trebuie reglate.

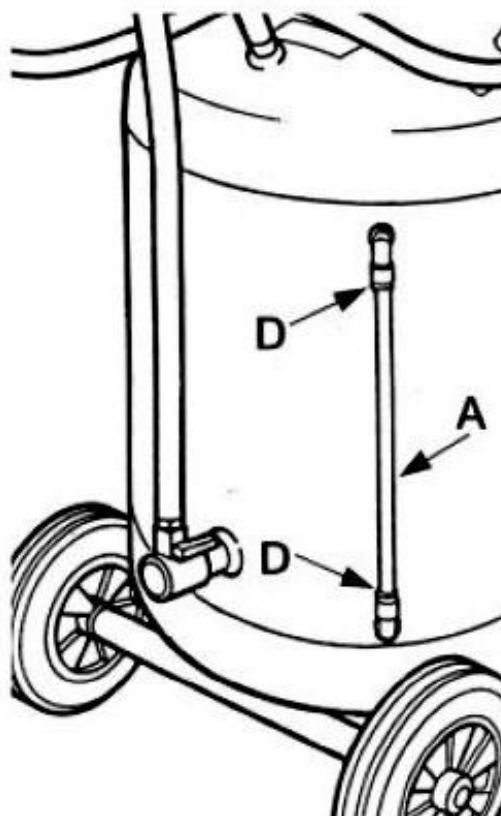
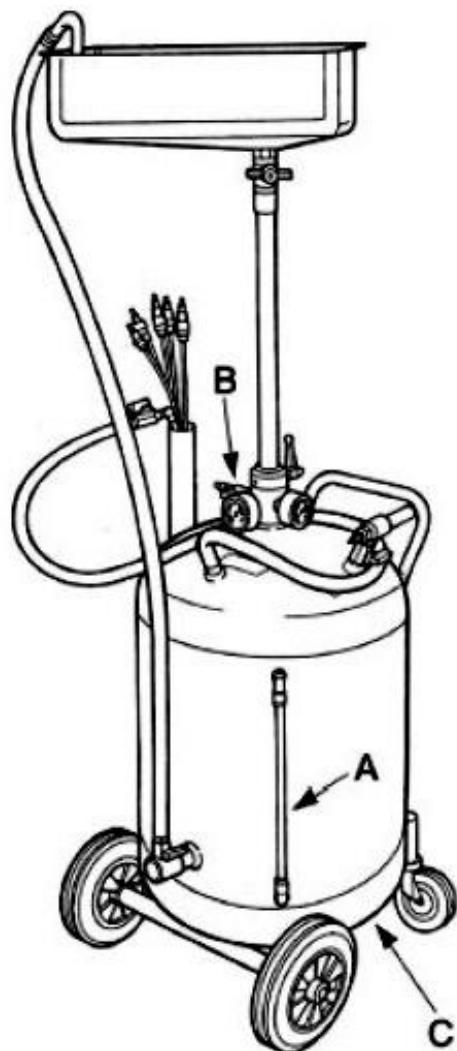
Orice lucrare de întreținere a dispozitivului trebuie precedată de eliminarea presiunii din rezervoare.

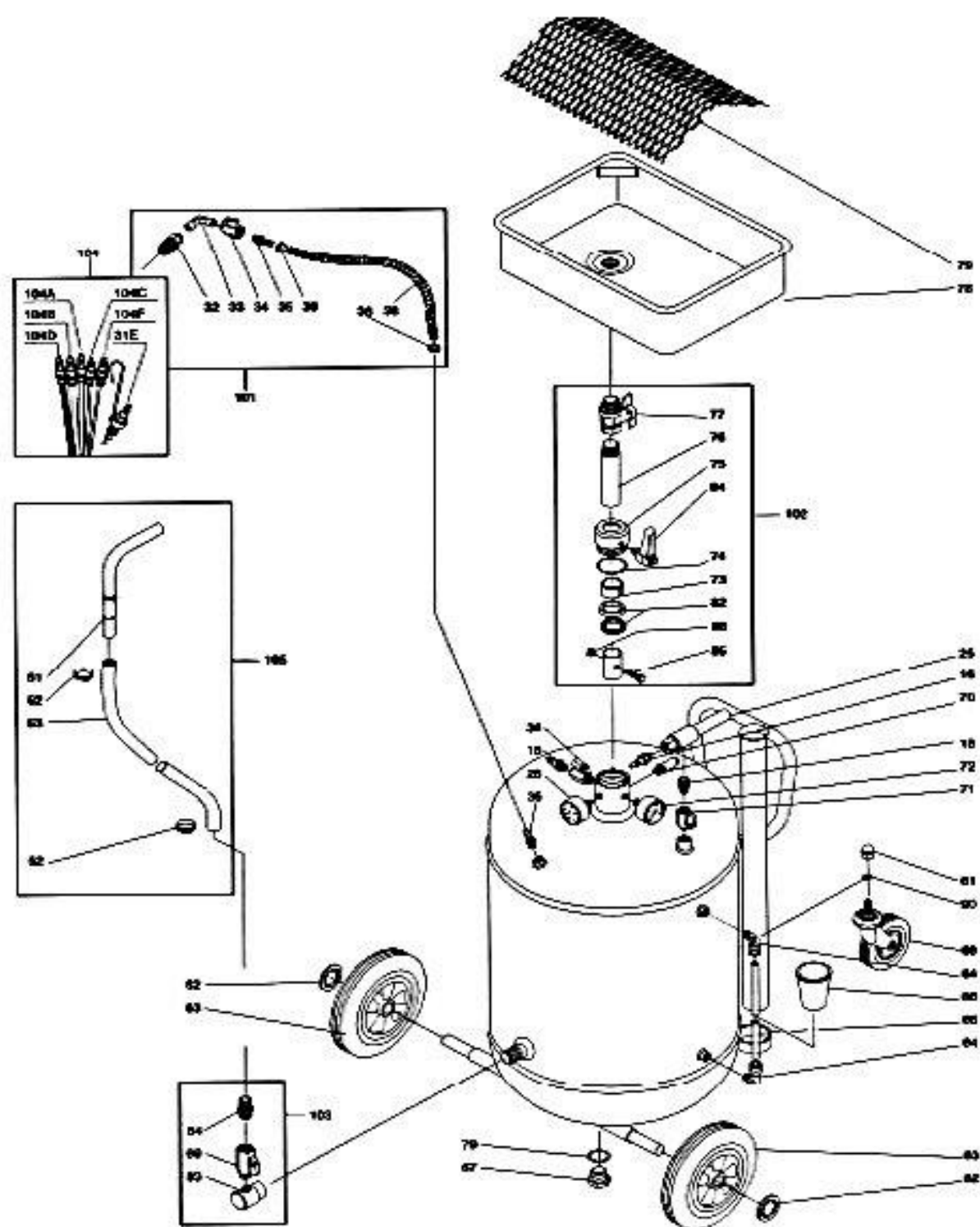
Nu utilizați agenți de curățare care reacționează cu metacrilatul din care este fabricat rezervorul de control.

Înlocuiți tubul transparent (A) când nivelul uleiului nu mai este vizibil.

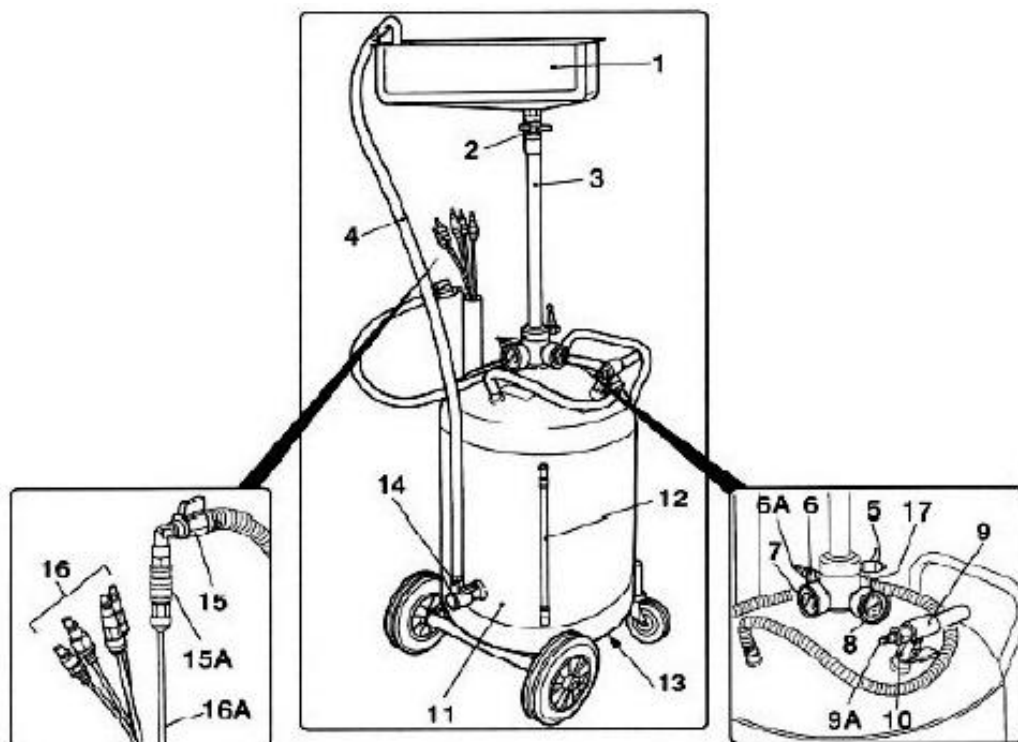
Verificați manometrul (B) și supapa de siguranță pentru a vedea dacă sunt deteriorate - înlocuiți-le dacă este necesar.

Deschideți capacul (C) și goliți rezervorul de orice reziduuri.





## Date tehnice



- |                                 |                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Cada de chiuvetă             | 2. Robinet de scurgere a căzii de baie    |
| 3. Tubul brațului               | 4. Țeavă de scurgere                      |
| 5. Maneta de blocare a brațului | 6. Robinet cu bilă                        |
| 6 A. Conexiune de aer           | 7. Manometru care arată presiunea aerului |
| 8. Manometru de vid             | 9. Conicitate                             |
| 9 A. Conexiune de aer           | 10. Robinet cu bilă                       |
| 11. Rezervor                    | 12. Indicator nivel ulei                  |
| 13. Rezervor                    | 14. Dop de golire                         |
| 15. Robinet cu bilă cu sondă    | 15A. Conector sondă                       |
| 16. Set de sonde                | 16A. Cablu sondă                          |
| 17. Supapă de siguranță         |                                           |



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 21

## DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

*GEKO Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

declară pe deplin responsabilitate că:

### ***Extractor-scurgător de ulei 80L PREMIUM Tip: G02122, Model: FF-6297***

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele,  
de modificare a Directivei 95/16/CE  
și standardele EN ISO 12100:2010

este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare

Nr. tip CE 8600730 din 12/07/2017

emis de LL-C (Certificare) Republica Cehă ca

Pobrezni 620/3; 186 00 Praga 8; Republica Cehă;

Telefon: +420 274 778 240; Fax: +420 222 315 345;

E-mail: info@ll-c.eu; Site web: www.ll-c.eu

Număr de identificare al organismului notificat: 2435

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit  
fără acordul producătorului.

**Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

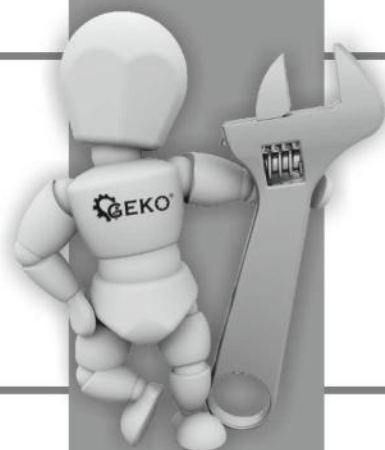


Kietlin, 07/07/2021

Locul și data emiterii

**Larysa Kowalczyk**

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



## MANUAL DEL USUARIO

### Drenador-Extractor de Aceite 80L PREMIUM

Tipo: G02122, Modelo: FF-6297

Traducción de las instrucciones originales  
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para  
GEKO Sp. z o. o. Esp. k.  
Kietlin, calle. Calle peatonal 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.*





***!!!ATENCIÓN!!!***

***Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.***

***Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.***

¡ATENCIÓN! Antes de utilizar el fregadero, lea el manual de instrucciones y las normas de seguridad contenidas en el mismo. Utilice siempre el dispositivo según lo previsto y de acuerdo con las normas de seguridad contenidas en las instrucciones .

### **NORMAS DE SEGURIDAD**

- el dispositivo fue montado y asegurado contra fallos por especialistas antes de salir de fábrica, está prohibido desmontar o modificar el dispositivo.
- utilice el dispositivo lejos de fuentes de calor y alta presión y donde exista riesgo de explosión o ignición.



- Si nota alguna fuga en la manguera u otras piezas, apague inmediatamente la fuente de aire y realice una inspección.
- La presión del aire debe ser exactamente la indicada en los datos técnicos: esto permite que la máquina funcione correctamente.
- La temperatura del aceite debe ser de 40 a 60 grados.
- Use gafas protectoras y guantes mientras trabaja.

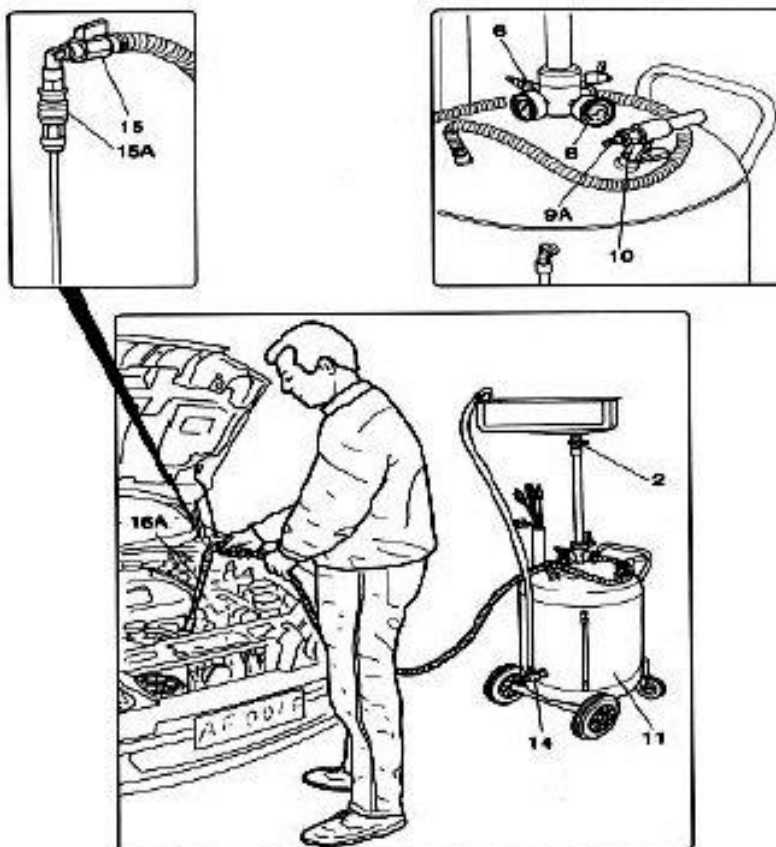


- No utilizar sobre vapores inflamables, corrosivos, que contengan alcohol o tóxicos o nocivos.
- No realizar trabajos de soldadura.
- Utilice el dispositivo únicamente para el fin previsto.
- Bajo pena de perder la garantía, no repare ni mejore el dispositivo usted mismo.
- Utilizar repuestos originales o equivalentes.
- Antes de finalizar el trabajo, drene el aceite del pretanque al tanque principal.
- Cuando el tanque de pre-agua esté vacío, cierre la válvula de bola ubicada debajo de la tubería, de lo contrario cuando se abre la válvula de bola, la presión ingresará al tanque y provocará daños en el mismo.
- Después de terminar el trabajo, libere la presión en el dispositivo, limpie el fregadero y guárdelo en un lugar seguro.
- Si nota cualquier funcionamiento anormal del dispositivo, detenga el trabajo inmediatamente. Notificar servicio.

## ***Método de operación***

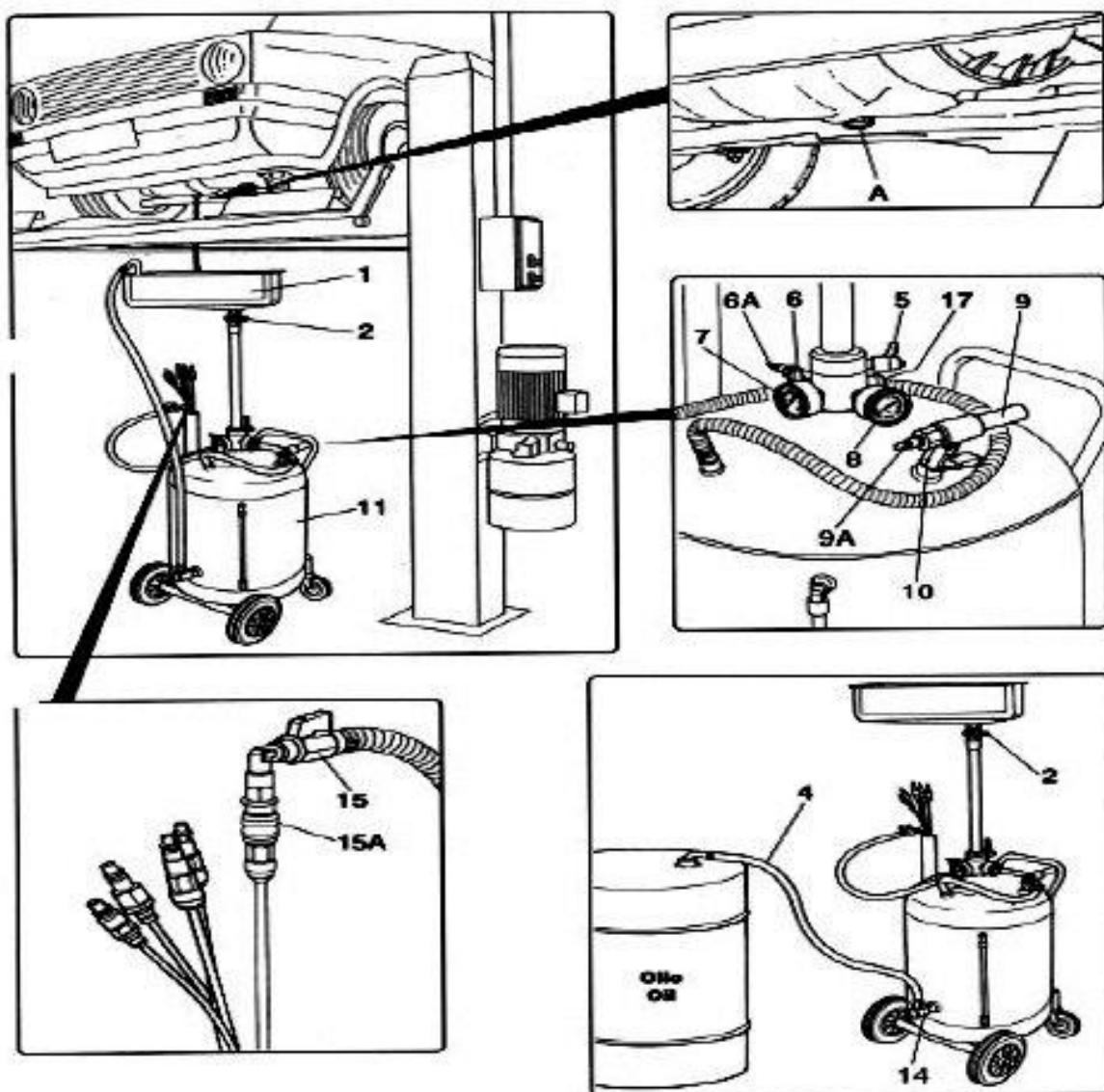
### **EXTRACCIÓN DE ACEITE CON BOMBA DE VACÍO**

- 1) Libere la presión de aire del tanque 11 abriendo la válvula 6
- 2) Cerrar las válvulas de bola 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Abra la válvula 10, conecte la manguera de aire comprimido al conector 9A
- 4) Suministrar aire a una presión de aprox. 8 - 9 bares
- 5) Después de alcanzar una presión de aprox. 0,9 bar, indicado en el manómetro 8, cerrar la válvula 10 y desconectar la manguera de aire del conector 9A
- 6) Conecte una de las sondas de succión al conector 15A, inserte la sonda 16A en el orificio de inspección del nivel de aceite del motor, abra la válvula 15, el aceite fluirá al tanque 11.
- 7) Una vez completada la succión, cierre la válvula 15.



## ***Recuperación de aceite de bañera***

- 1) Asegúrese de que el tanque 11 no esté presurizado. Si hay presión en el interior, abra la válvula de bola 6, libere el aire del tanque y cierre la válvula 6.
- 2) Coloque el dispositivo debajo del vehículo, debajo del tapón de drenaje de aceite. Desbloquee las palancas 5 y levante la bandeja de drenaje 1 hasta aprox. A 30 cm del tapón de drenaje. Desconecte la manguera de aire del conector 6A.
- 3) Abra la válvula 6, abra la válvula de bola 2, luego desenrosque el tapón de drenaje del automóvil.



### ***Vaciado del tanque principal de aceite***

- 1) Para drenar el aceite del tanque 11, cierre las válvulas 6, 10, 14, 15, 2; Conecte la manguera de aire comprimido al conector 6A y abra la válvula 6.
- 2) Llene el tanque a una presión de 2,0 bar, lea la presión en el manómetro 7. ¡Nota! Cuando la presión supere los 2,5 bar, se activará la válvula de seguridad 17.
- 3) Inserte la manguera de drenaje 4 en el barril de aceite y abra la válvula 14.
- 4) Desconecte la manguera de aire comprimido del conector 6A.

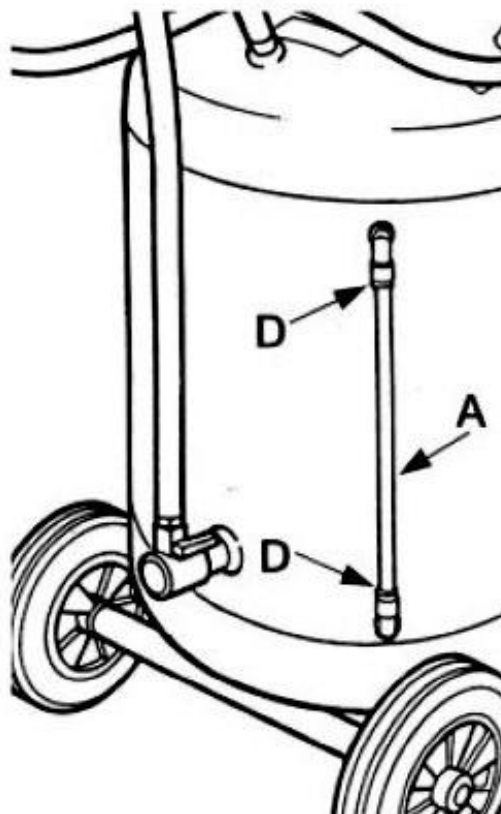
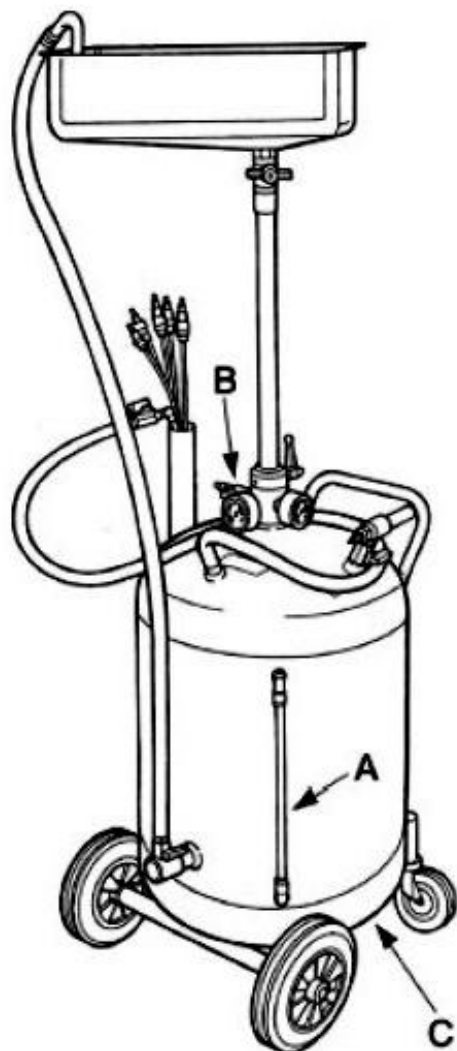
### ***Mantenimiento***

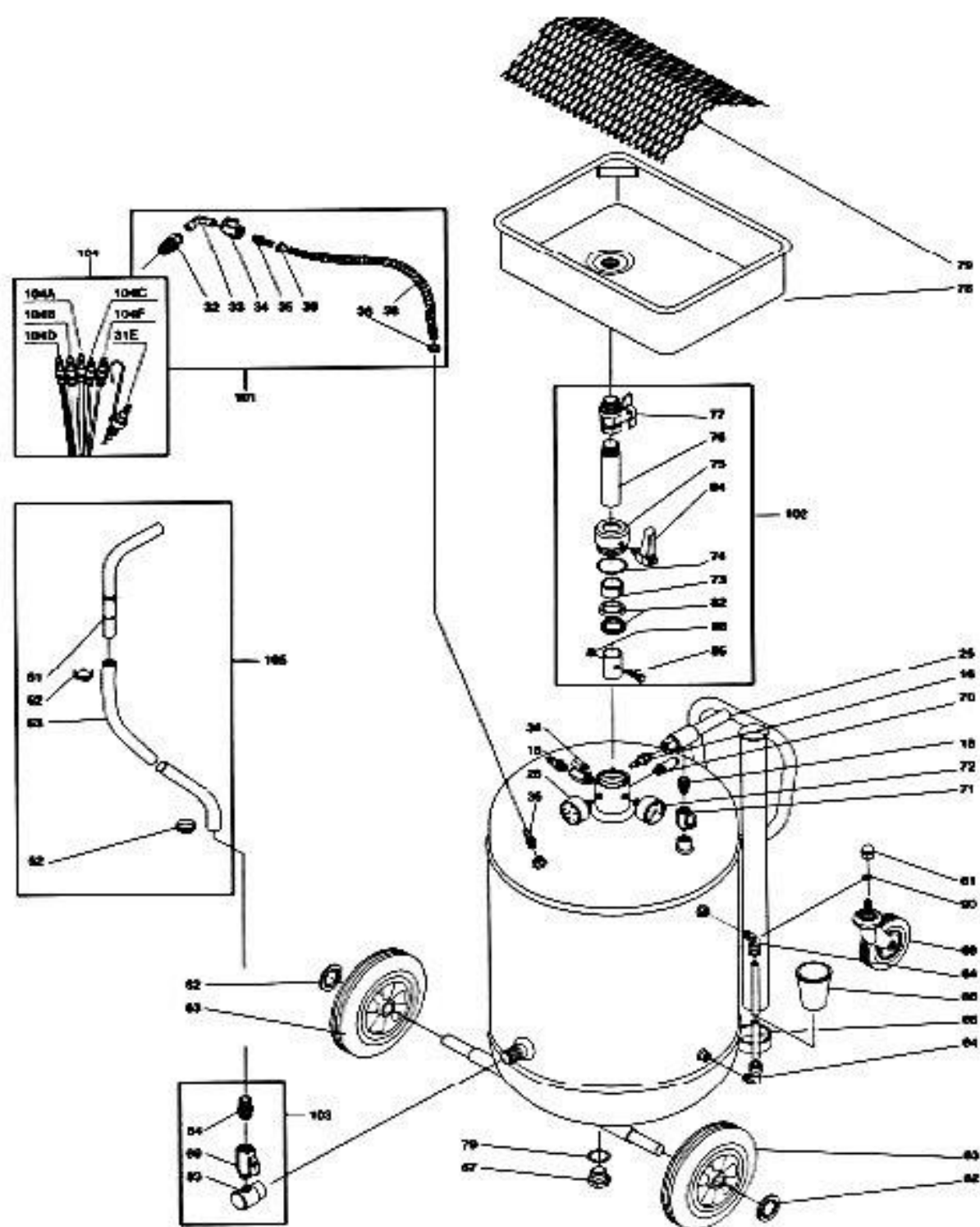
ATENCIÓN ! Las válvulas de seguridad no deben ajustarse.

Cualquier trabajo de mantenimiento en el dispositivo debe ser precedido por la eliminación de la presión en los tanques.

No utilice agentes de limpieza que reaccionen con el metacrilato del que está hecho el tanque de control.

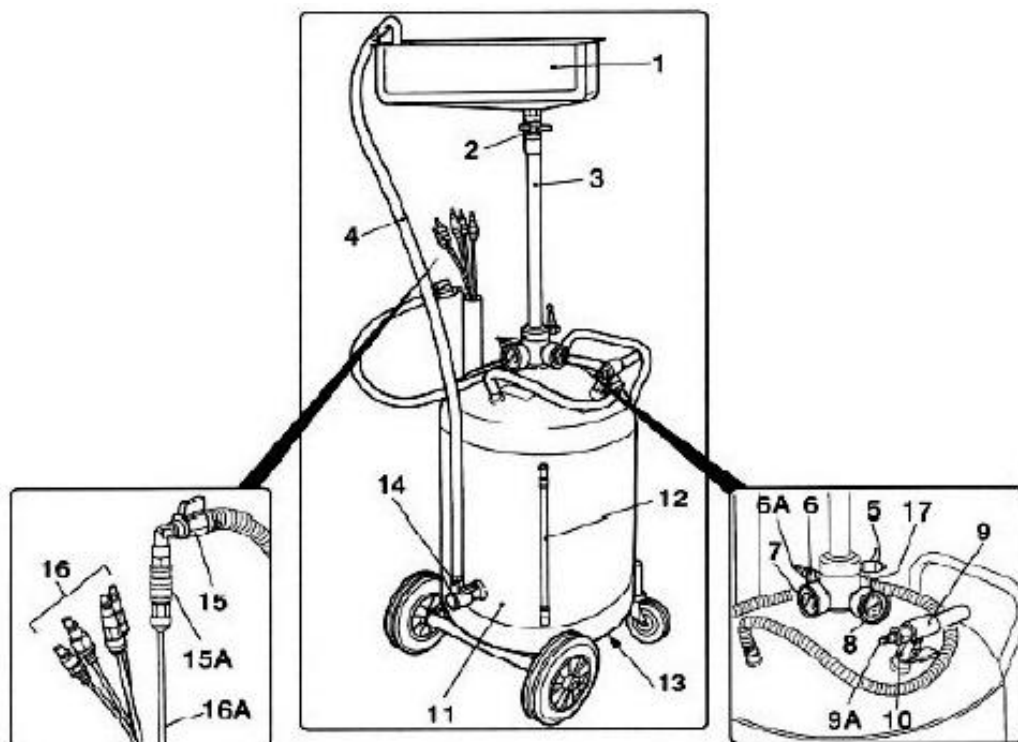
Reemplace el tubo transparente (A) cuando el nivel de aceite ya no sea visible.  
Compruebe el manómetro (B) y la válvula de seguridad para detectar daños: reemplácelos si es necesario.  
Abra la tapa (C) y vacíe el tanque de cualquier residuo.







## Datos técnicos



- |                                   |                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Bañera de lavabo               | 2. Válvula de drenaje de la bañera            |
| 3. Tubo de la pluma               | 4. Tubo de drenaje                            |
| 5. Palanca de bloqueo de la pluma | 6. Válvula de bola                            |
| 6 A. Conexión de aire             | 7. Manómetro que muestra la presión del aire. |
| 8. Vacuómetro                     | 9. Reducción cónica                           |
| 9 A. Conexión de aire             | 10. Válvula de bola                           |
| 11. Tanque                        | 12. Indicador de nivel de aceite              |
| 13. Tanque                        | 14. Tapón de drenaje                          |
| 15. Válvula de bola de sonda      | 15A. Conector de sonda                        |
| 16. Juego de sondas               | 16A. Cable de sonda                           |
| 17. Válvula de seguridad          |                                               |



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 21

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

*GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

declara con plena responsabilidad que:

### ***Drenador-Extractor de Aceite 80L PREMIUM Tipo: G02122, Modelo: FF-6297***

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas,  
por la que se modifica la Directiva 95/16/CE  
y normas EN ISO 12100:2010

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación

N.º de tipo CE 8600730 del 12/07/2017

emitido por LL-C (Certificación) República Checa como

Pobres 620/3; 186 00 Praga 8; República Checa;

Teléfono: +420 274 778 240; Fax: +420 222 315 345;

Correo electrónico: info@ll-c.eu; Sitio web: www.ll-c.eu

Número de identificación del organismo notificado: 2435

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin  
el consentimiento del fabricante.

**La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

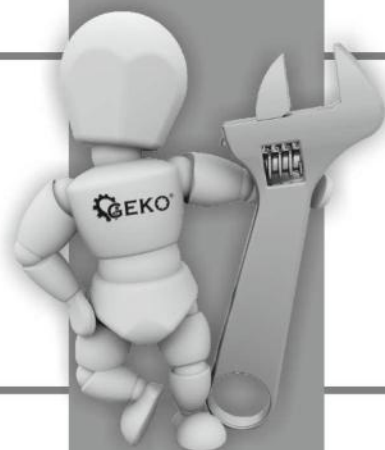


Kietlin, 07/07/2021

Lugar y fecha de emisión

**Larysa Kowalczyk**

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



## MANUALE D'USO

### Estrattore-Drenatore di Olio 80L PREMIUM

Tipo: G02122, Modello: FF-6297

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per  
GEKO Sp. z o. o. Sp. k  
Kietlin, ul. Via pedonale 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.*



**ATTENZIONE!!!**

***A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.***

***Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.***

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il lavello, leggere attentamente il manuale di istruzioni e le norme di sicurezza in esso contenute. Utilizzare il dispositivo sempre come previsto e in conformità alle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni.

### **REGOLE DI SICUREZZA**

- l'apparecchio è stato assemblato e protetto contro i guasti da specialisti prima di lasciare la fabbrica, è vietato smontare o modificare l'apparecchio.
- utilizzare l'apparecchio lontano da fonti di calore e di alta pressione e ovunque vi sia rischio di esplosione o di accensione.



- Se si notano perdite dal tubo flessibile o da altre parti, chiudere immediatamente la fonte d'aria ed effettuare un'ispezione.
- la pressione dell'aria deve corrispondere esattamente a quella indicata nei dati tecnici: ciò consente il corretto funzionamento della macchina.
- la temperatura dell'olio dovrebbe essere compresa tra 40 e 60 gradi.
- indossare occhiali e guanti protettivi durante il lavoro.

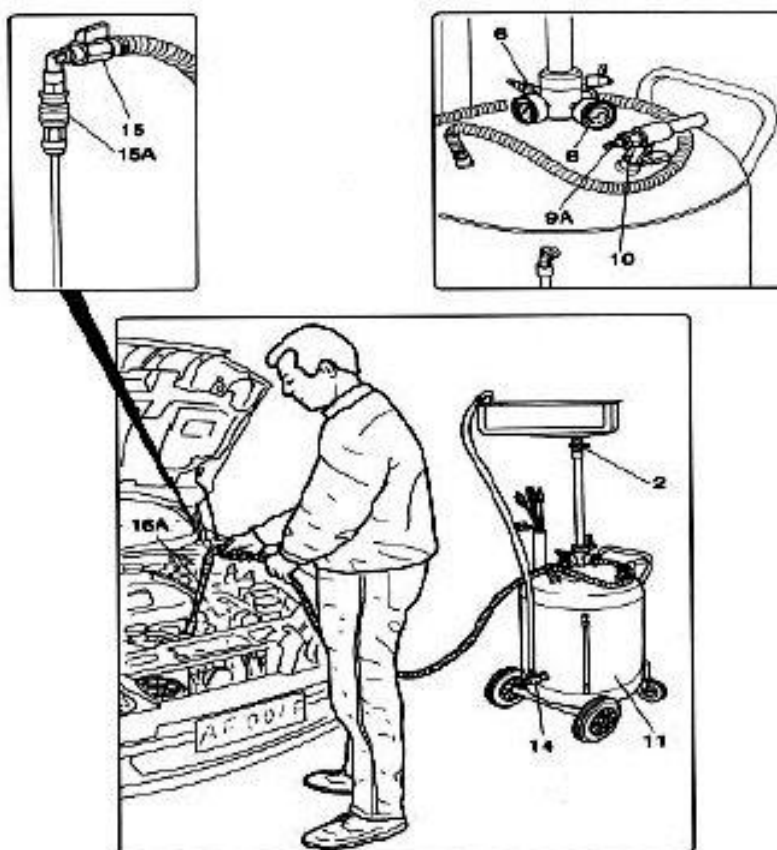


- Non utilizzare su vapori infiammabili, corrosivi, contenenti alcol o tossici e nocivi.
- Non effettuare lavori di saldatura.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Non riparare o migliorare autonomamente il dispositivo, pena la perdita della garanzia.
- Utilizzare ricambi originali o equivalenti.
- Prima di terminare il lavoro - scaricare l'olio dal pre-serbatoio nel serbatoio principale
- Quando il serbatoio di pre-acqua è vuoto, chiudere la valvola a sfera posta sotto il tubo, altrimenti aprendo la valvola a sfera la pressione entrerà nel serbatoio e lo danneggerà.
- Dopo aver terminato il lavoro, rilasciare la pressione nell'apparecchio, pulire il lavandino e riporlo in un luogo sicuro.
- Se si nota un funzionamento anomalo del dispositivo, interrompere immediatamente il lavoro. Avvisare il servizio.

## **Metodo di funzionamento**

### **ESTRAZIONE DELL'OLIO CON POMPA A VUOTO**

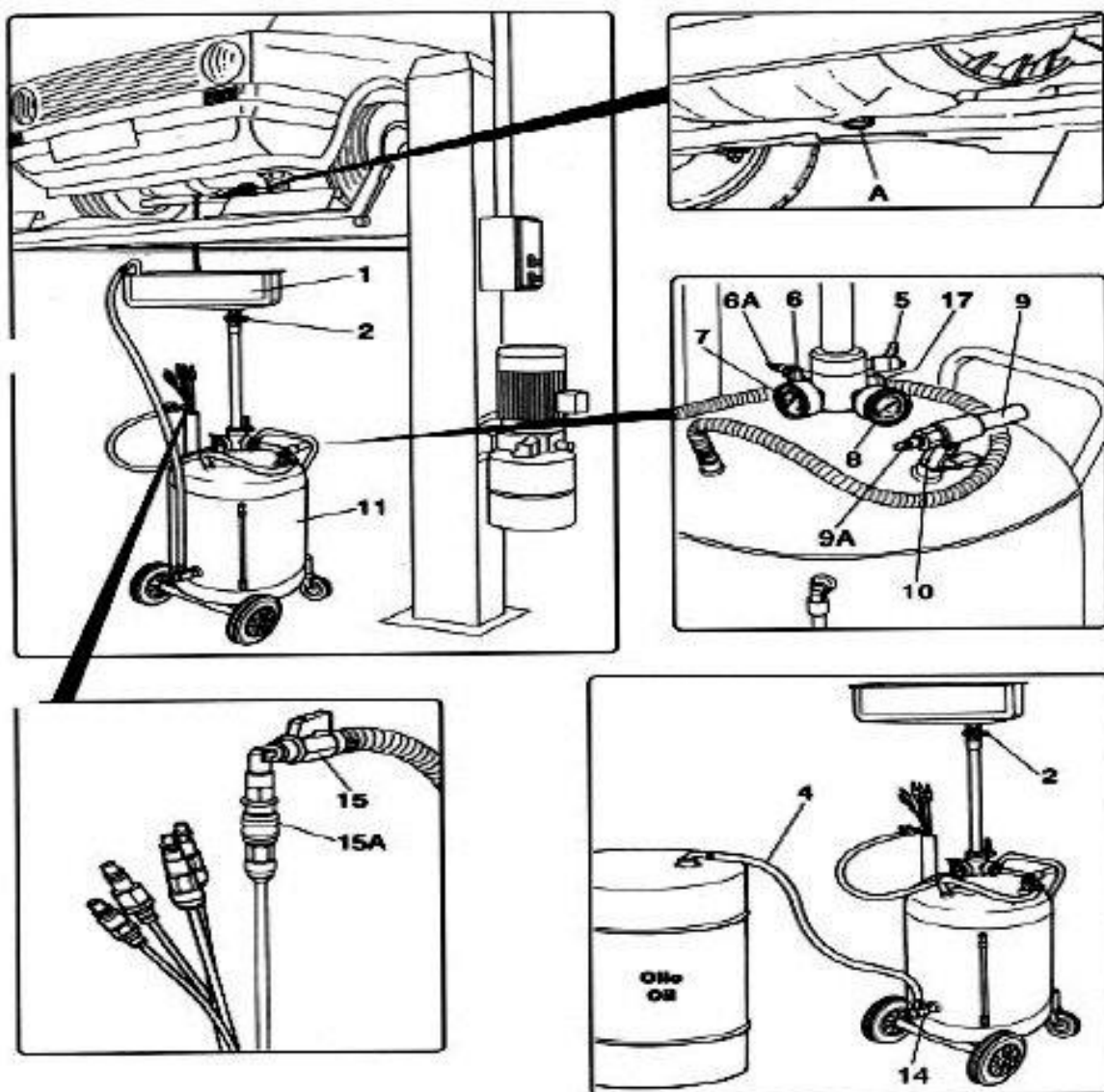
- 1) Scaricare la pressione dell'aria dal serbatoio 11 aprendo la valvola 6
- 2) Chiudere le valvole a sfera 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Aprire la valvola 10, collegare il tubo dell'aria compressa al connettore 9A
- 4) Fornire aria ad una pressione di ca. 8 - 9 bar
- 5) Dopo aver raggiunto una pressione di ca. 0,9 bar, indicato sul manometro 8, chiudere la valvola 10 e scollegare il tubo dell'aria dal connettore 9A
- 6) Collegare una delle sonde di aspirazione al connettore 15A, inserire la sonda 16A nel foro di controllo del livello dell'olio motore, aprire la valvola 15, l'olio fluirà nel serbatoio 11
- 7) Una volta completata l'aspirazione, chiudere la valvola 15.



## **Recupero dell'olio dalla vasca da bagno**

- 1) Assicurarsi che il serbatoio 11 non sia pressurizzato. Se c'è pressione all'interno, aprire la valvola a sfera 6, far uscire l'aria dal serbatoio e chiudere la valvola 6.
- 2) Posizionare il dispositivo sotto l'auto, sotto il tappo di scarico dell'olio. Sbloccare le leve 5 e sollevare la vaschetta di raccolta 1 fino a circa A 30 cm dal tappo di scarico. Scollegare il tubo dell'aria dal connettore 6A.
- 3) Aprire la valvola 6, aprire la valvola a sfera 2, quindi svitare il tappo di scarico dell'auto.





### ***Svuotamento del serbatoio principale dell'olio***

- 1) Per scaricare l'olio dal serbatoio 11, chiudere le valvole 6, 10, 14, 15, 2; Collegare il tubo dell'aria compressa al connettore 6A e aprire la valvola 6.
- 2) Riempire il serbatoio fino a una pressione di 2,0 bar, leggere la pressione sul manometro 7. Nota! Quando la pressione supera i 2,5 bar, verrà attivata la valvola di sicurezza 17.
- 3) Inserire il tubo di scarico 4 nel barile dell'olio e aprire la valvola 14.
- 4) Scollegare il tubo dell'aria compressa dal connettore 6A.

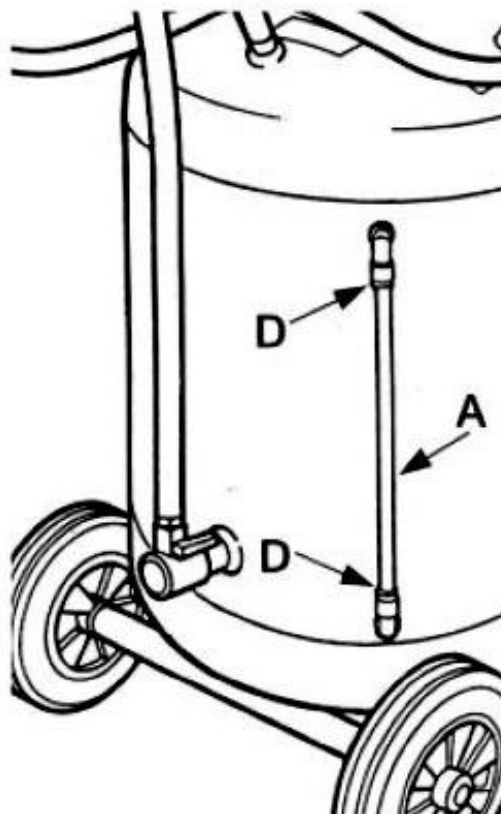
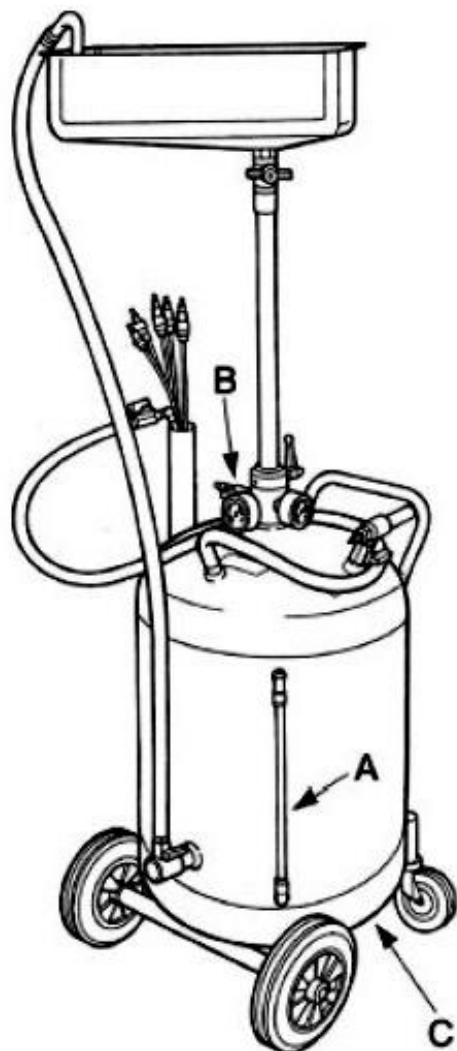
### ***Manutenzione***

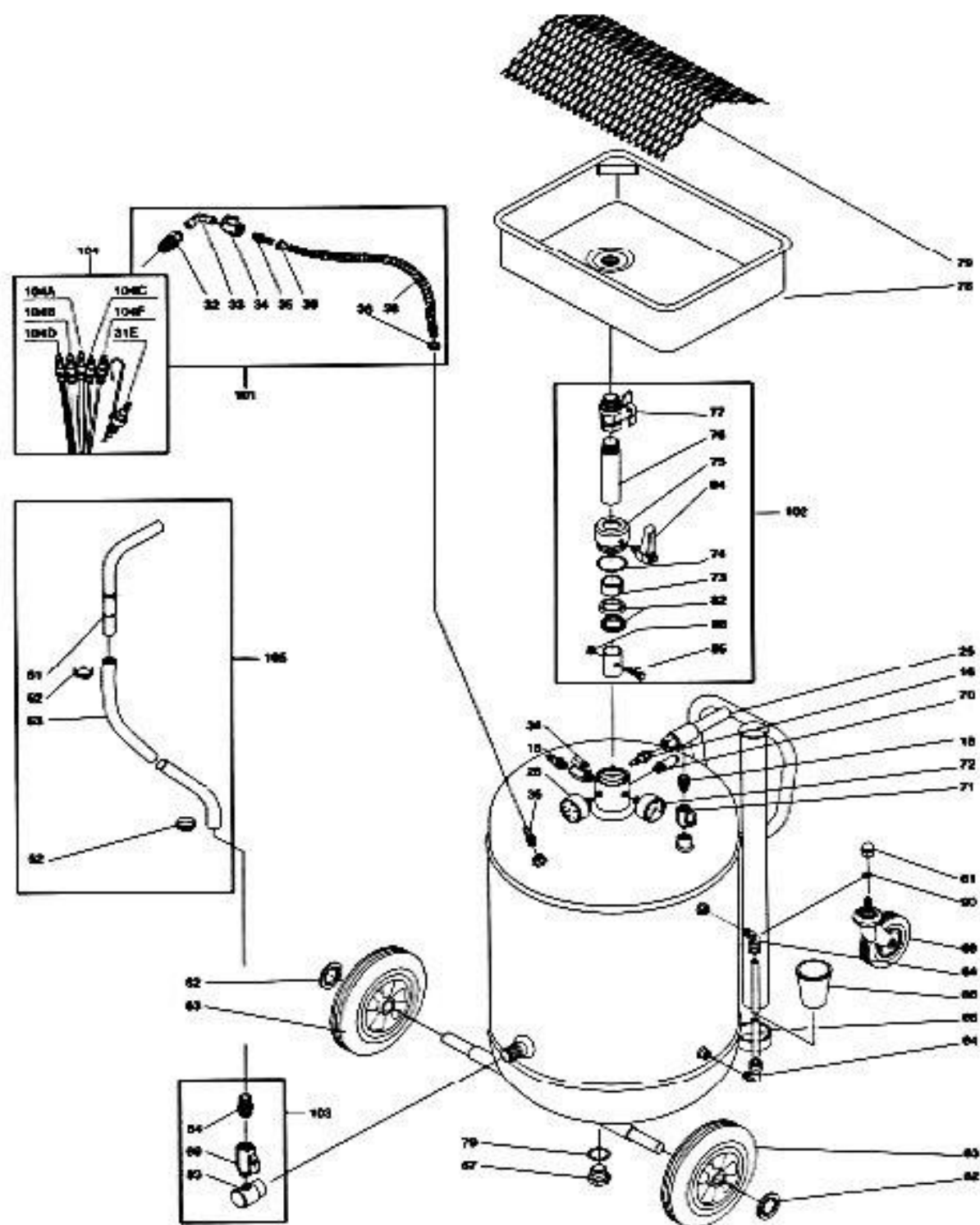
ATTENZIONE! Le valvole di sicurezza non devono essere regolate.

Qualsiasi intervento di manutenzione sull'apparecchio deve essere preceduto dalla rimozione della pressione dai serbatoi.

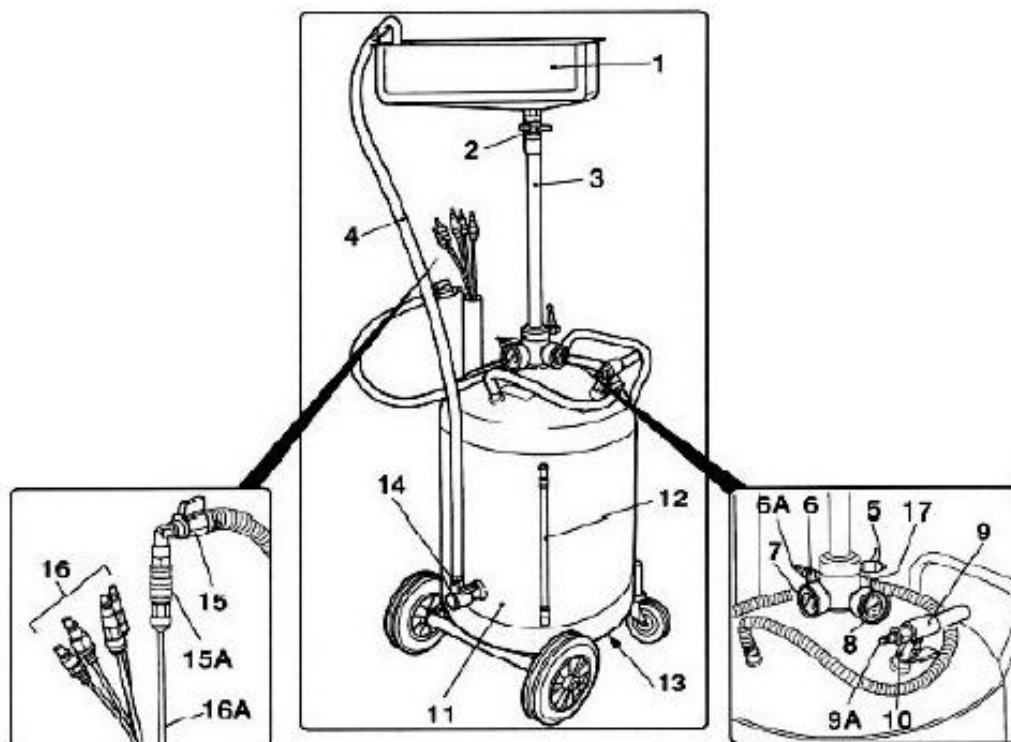
Non utilizzare detergenti che reagiscono con il metacrilato di cui è costituito il serbatoio di controllo.

Sostituire il tubo trasparente (A) quando il livello dell'olio non è più visibile.  
Controllare che il manometro (B) e la valvola di sicurezza non siano danneggiati; sostituirli se necessario.  
Aprire il tappo (C) e svuotare il serbatoio da eventuali residui.





## Dati tecnici



- |                                 |                                                |
|---------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Vasca da bagno               | 2. Valvola di scarico della vasca da bagno     |
| 3. Tubo di espansione           | 4. Tubo di scarico                             |
| 5. Leva di blocco del braccio   | 6. Valvola a sfera                             |
| 6 A. Collegamento dell'aria     | 7. Manometro che mostra la pressione dell'aria |
| 8. Vacuometro                   | 9. Conicità                                    |
| 9 A. Collegamento dell'aria     | 10. Valvola a sfera                            |
| 11. Carro armato                | 12. Indicatore del livello dell'olio           |
| 13. Carro armato                | 14. Tappo di scarico                           |
| 15. Valvola a sfera della sonda | 15A. Connettore della sonda                    |
| 16. Set di sonde                | 16A. Cavo della sonda                          |
| 17. Valvola di sicurezza        |                                                |



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 21

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

dichiara sotto la piena responsabilità che:

### ***Estrattore-Drenatore di Olio 80L PREMIUM Tipo: G02122, Modello: FF-6297***

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine,

che modifica la direttiva 95/16/CE

e le norme EN ISO 12100:2010

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. 8600730 del 12/07/2017

rilasciato da LL-C (Certificazione) Repubblica Ceca come

Pobrezni 620/3; 186 00 Praga 8; Repubblica Ceca;

Telefono: +420 274 778 240; Fax: +420 222 315 345;

E-mail: info@ll-c.eu; Sito web: www.ll-c.eu

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2435

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

**Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

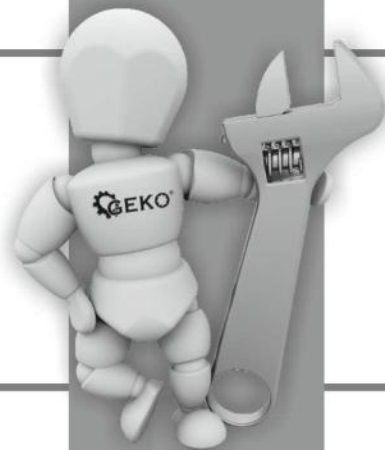


Kietlin, 07/07/2021

Luogo e data di emissione

**Larysa Kowalczyk**

Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata



# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## Olieaftap-extractor 80L PREMIUM

Type: G02122, Model: FF-6297

Vertaling van de originele instructies  
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor  
GEKO Sp. z o. O. Sp. k.  
Kietlin, ul. Wandelstraat 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.*





***AANDACHT!!!***

***Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.***

***Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.***

AANDACHT! Lees voor gebruik van de spoelbak de gebruiksaanwijzing en de daarin vermelde veiligheidsvoorschriften. Gebruik het apparaat altijd zoals bedoeld en in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften die in de instructies staan.

### **VEILIGHEIDSREGELS**

- het apparaat vóór het verlaten van de fabriek door vakmensen is gemonteerd en beveiligd tegen fouten, is het verboden het apparaat te demonteren of te wijzigen.
- Gebruik het apparaat uit de buurt van warmtebronnen, hoge druk en op plaatsen waar explosie- of ontstekingsgevaar bestaat.



- Indien u lekkage constateert bij de slang of andere onderdelen, dient u onmiddellijk de luchtbron uit te schakelen en een inspectie uit te voeren.
- De luchtdruk moet exact overeenkomen met de waarden in de technische gegevens. Alleen dan kan het apparaat correct functioneren.
- De olietemperatuur moet 40-60 graden zijn.
- Draag tijdens het werk een beschermende bril en handschoenen.

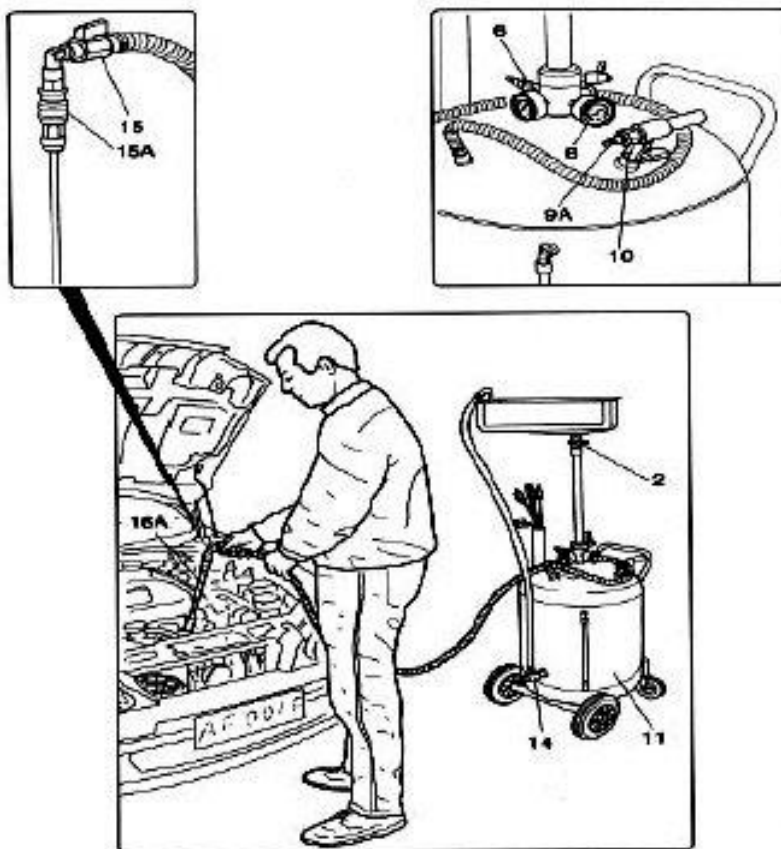


- Niet gebruiken op ontvlambare, bijtende, alcoholhoudende of giftige en schadelijke dampen.
- Voer geen laswerkzaamheden uit.
- Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is.
- Repareer of verbeter het apparaat niet zelf, anders vervalt de garantie.
- Gebruik originele reserveonderdelen of gelijkwaardige onderdelen.
- Voordat u klaar bent met werken - laat u de olie uit de voortank aflopen naar de hoofdtank
- Wanneer de voorwatertank leeg is, sluit u de kogelkraan die zich onder de leiding bevindt. Als u dit niet doet, kan er bij het openen van de kogelkraan druk in de tank ontstaan, met schade aan de tank tot gevolg.
- Laat na het werk de druk in het apparaat af, maak de spoelbak schoon en berg deze op een veilige plaats op.
- Indien u een abnormale werking van het apparaat constateert, dient u onmiddellijk te stoppen met werken. Dienst waarschuwen.

## Werkwijze

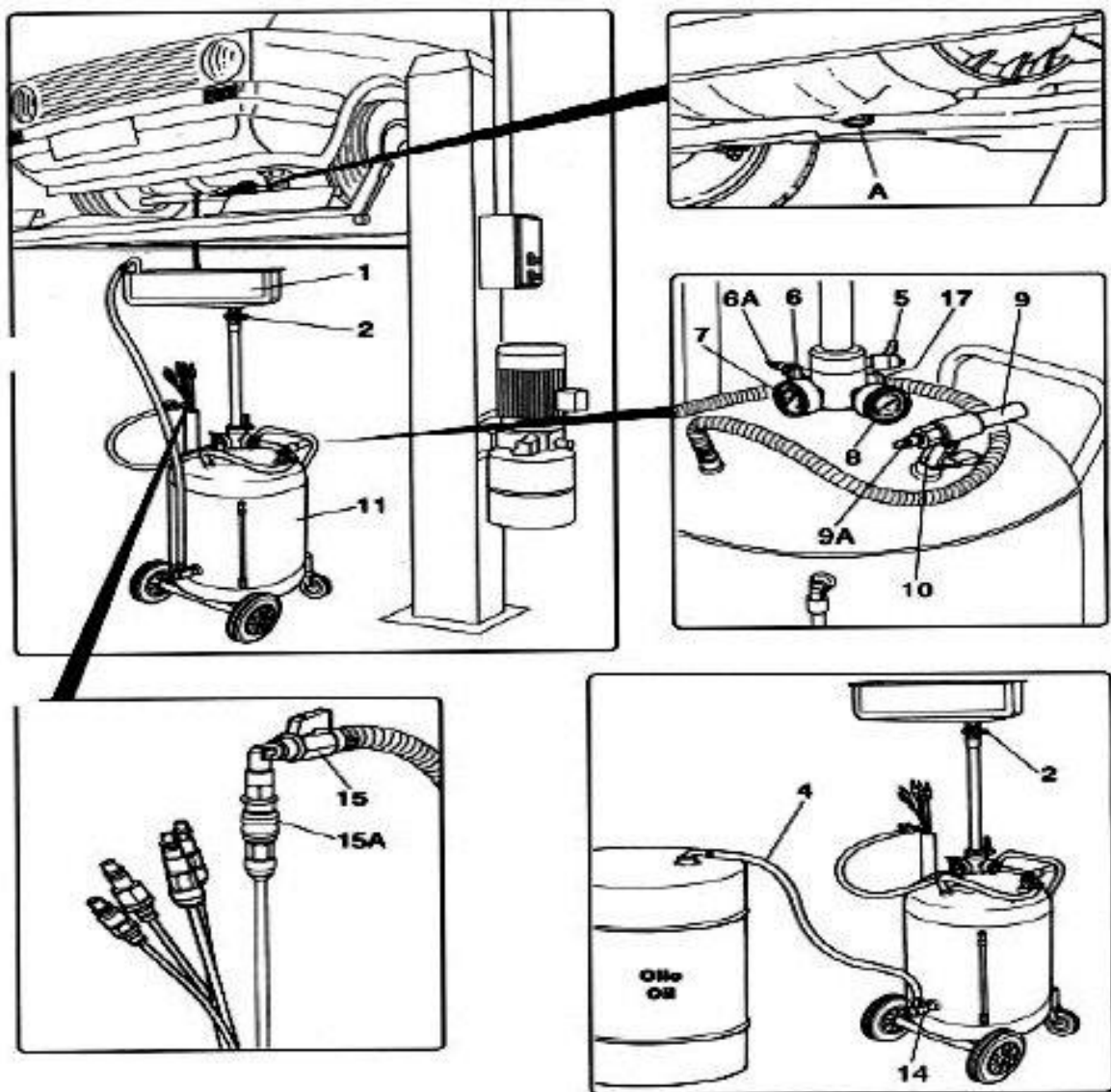
### OLIE-EXTRACTIE MET VACUÛMPOMP

- 1) Laat de luchtdruk uit de tank 11 ontsnappen door klep 6 te openen
- 2) Sluit kogelkranen 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Open klep 10, sluit de persluchtslang aan op connector 9A
- 4) Toevoerlucht met een druk van ca. 8 - 9 bar
- 5) Nadat een druk van ca. 0,9 bar, aangegeven op de manometer 8, sluit de klep 10 en koppel de luchtslang los van de connector 9A
- 6) Sluit een van de zuigsondes aan op connector 15A, steek sonde 16A in het inspectiegat voor het motoroliepeil, open klep 15, de olie zal in tank 11 stromen
- 7) Zodra het aanzuigen voltooid is, sluit u klep 15.



### Oliewinning uit badkuipen

- 1) Zorg ervoor dat tank 11 niet onder druk staat. Indien er druk in de tank heerst, open dan kogelkraan 6, laat de lucht uit de tank ontsnappen en sluit kraan 6.
- 2) Plaats het apparaat onder de auto, onder de olieaftapplug. Ontgrendel de hendels 5 en til de lekbak 1 op totdat deze ca. 30 cm vanaf de aftapplug. Koppel de luchtslang los van connector 6A.
- 3) Open klep 6, open kogelkraan 2 en draai vervolgens de aftapplug in de auto los.



### ***Het leegmaken van de hoofdtank met olie***

- 1) Om olie uit tank 11 af te tappen, sluit u de kleppen 6, 10, 14, 15, 2; Sluit de perslucht slang aan op connector 6A en open klep 6.
- 2) Vul de tank tot een druk van 2,0 bar, lees de druk af op de manometer 7. Let op! Wanneer de druk 2,5 bar overschrijdt, wordt het veiligheidsventiel 17 geactiveerd.
- 3) Steek de aftap slang 4 in het olievat en open de klep 14.
- 4) Koppel de perslucht slang los van connector 6A.

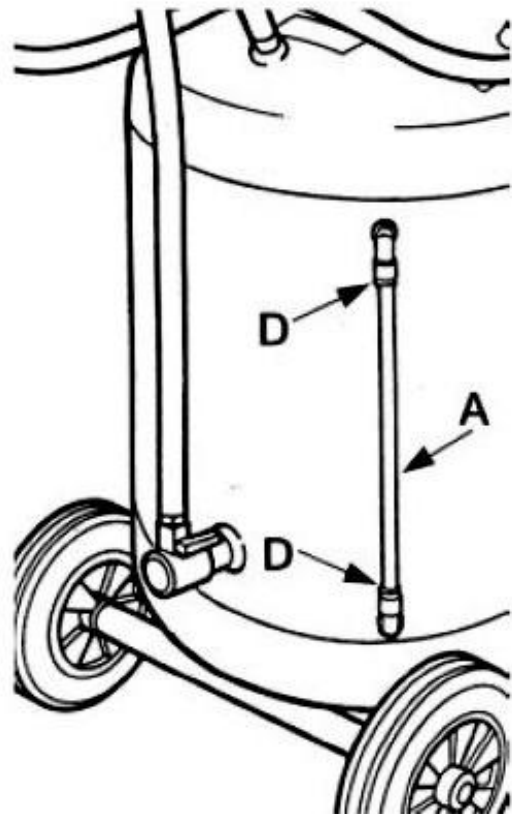
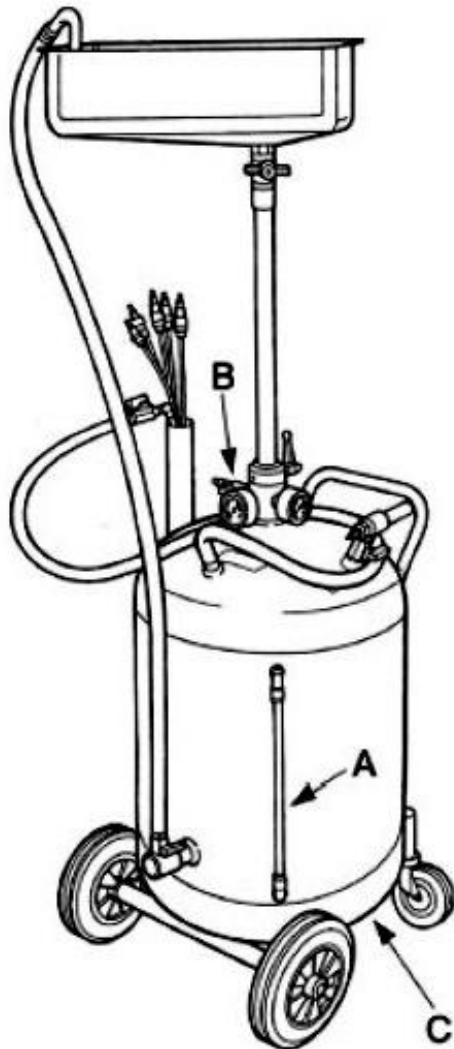
### ***Onderhoud***

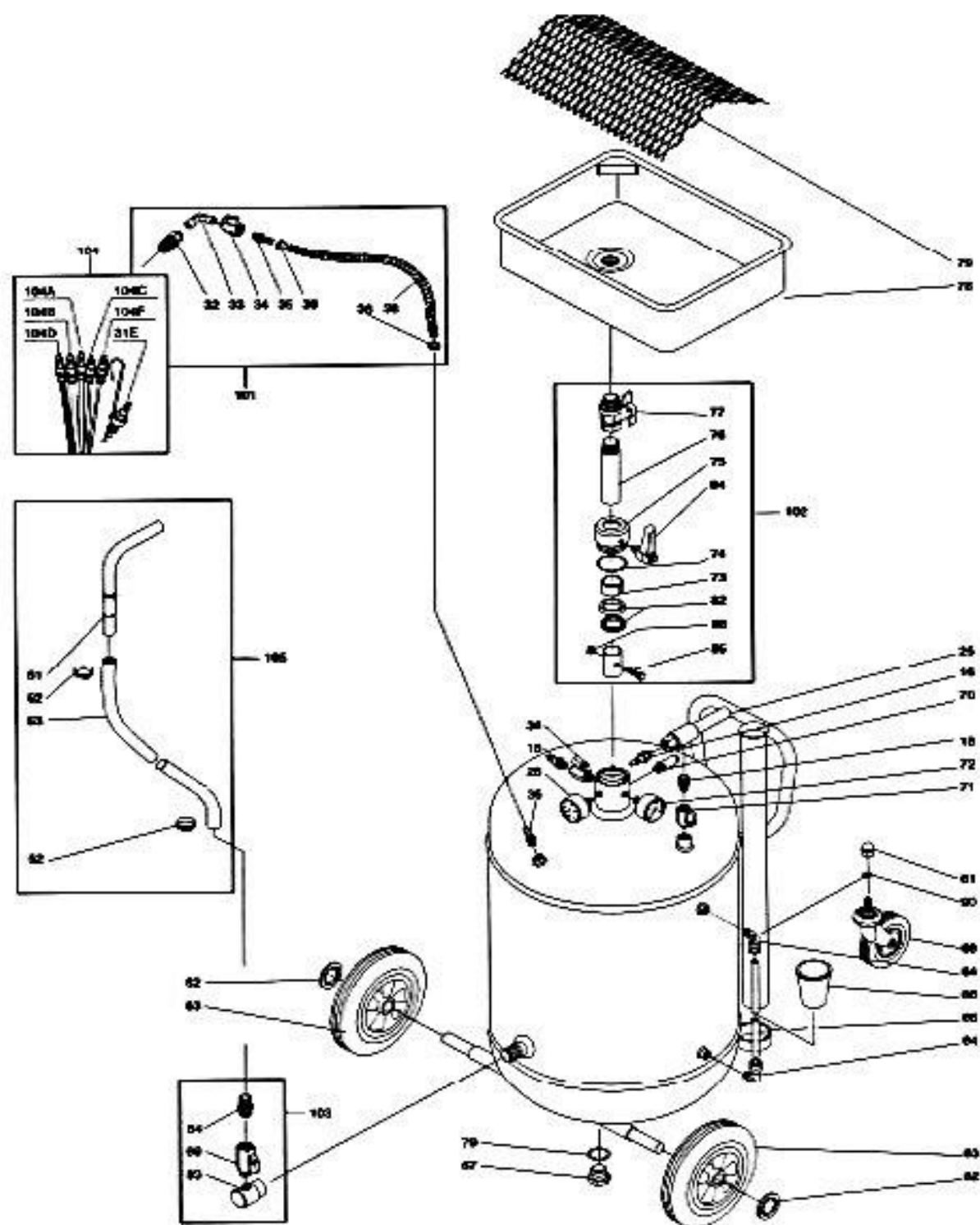
AANDACHT ! Veiligheidsventielen mogen niet worden afgesteld.

Alle onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat moeten worden uitgevoerd voordat de druk in de tanks wordt weggenomen.

Gebruik geen reinigingsmiddelen die reageren met het methacrylaat waarvan het controlereservoir is gemaakt.

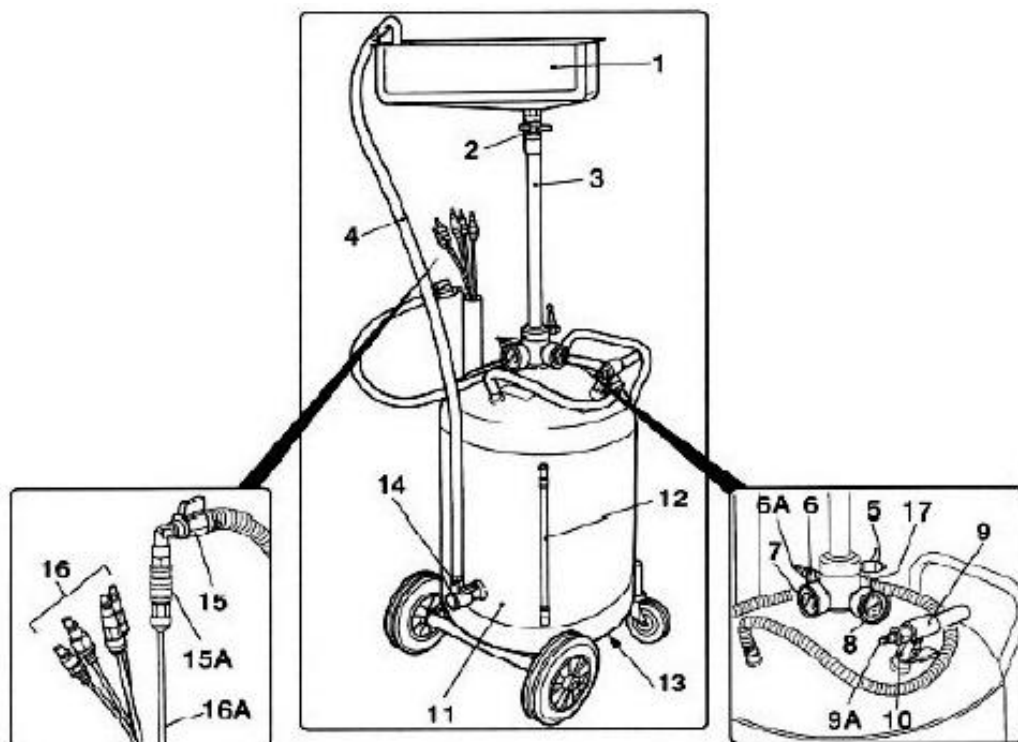
Vervang de transparante buis (A) wanneer het oliepeil niet meer zichtbaar is.  
Controleer de manometer (B) en het veiligheidsventiel op beschadigingen en vervang deze indien nodig.  
Open de dop (C) en verwijder eventuele resten uit de tank.







## Technische gegevens



- 1. Spoelbak
- 3. Boombuis
- 5. Giekvergrendelingshendel
- 6 A. Luchtaansluiting
- 8. Vacuümmeter
- 9 A. Luchtaansluiting
- 11. Tank
- 13. Tank
- 15. Sonde kogelkraan
- 16. Sondeset
- 17. Veiligheidsventiel

- 2. Afvoerklap van het bad
- 4. Afvoerbuis
- 6. Kogelkraan
- 7. Manometer die de luchtdruk aangeeft
- 9. Versmallen
- 10. Kogelkraan
- 12. Oliepeilindicator
- 14. Aftapplug
- 15A. Sonde connector
- 16A. Sondekabel



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 21

## EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

*GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

### ***Olieaftap-extractor 80L PREMIUM*** ***Type: G02122, Model: FF-6297***

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines,  
tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG  
en EN ISO 12100:2010-normen

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat

EG-type nr. 8600730 van 12/07/2017

uitgegeven door LL-C (Certificering) Tsjechië als

Pobrezni 620/3; 186 00 Praag 8; Tsjechische Republiek;

Telefoon: +420 274 778 240; Fax: +420 222 315 345;

E-mailadres: info@ll-c.eu; Website: www.ll-c.eu

Aangemelde instantie identificatienummer: 2435

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van  
de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

**Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen  
verantwoordelijk:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

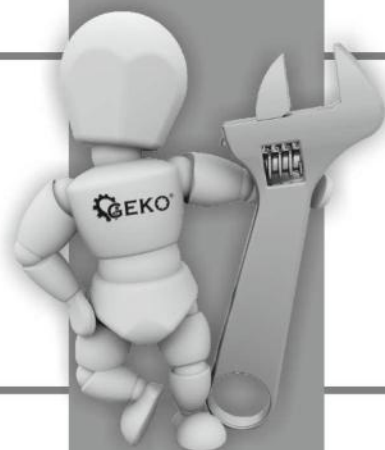


Kietlin, 07/07/2021

Plaats en datum van uitgifte

**Larysa Kowalczyk**

Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

### Αποστράγγιση-Εξαγωγή Λαδιού 80L PREMIUM

Τύπος: G02122, Μοντέλο: FF-6297

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών  
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για  
GEKO Sp. ζ ο. ο. Σπ. κ.  
Κιέτλιν, οδός Οδός Πεζοπορίας 3  
97-500 Ράντομσκο  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



***ΠΡΟΣΟΧΗ!!!***

***Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.***

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε τον νεροχύτη, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών και τους κανόνες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή όπως προβλέπεται και σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που περιέχονται στις οδηγίες.

### **ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- η συσκευή συναρμολογήθηκε και ασφαλίστηκε έναντι βλαβών από ειδικούς πριν φύγει από το εργοστάσιο, απαγορεύεται η αποσυναρμολόγηση ή η τροποποίηση της συσκευής.
- χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και υψηλής πίεσης και οπουδήποτε υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή ανάφλεξης.



- Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε διαρροή από τον εύκαμπτο σωλήνα ή άλλα εξαρτήματα, κλείστε αμέσως την πηγή αέρα και πραγματοποιήστε έλεγχο.
- η πίεση του αέρα πρέπει να είναι ακριβώς όπως αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα - αυτό επιτρέπει στη μηχανή να λειτουργεί σωστά.
- η θερμοκρασία λαδιού πρέπει να είναι 40-60 μοίρες.
- να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια κατά την εργασία.

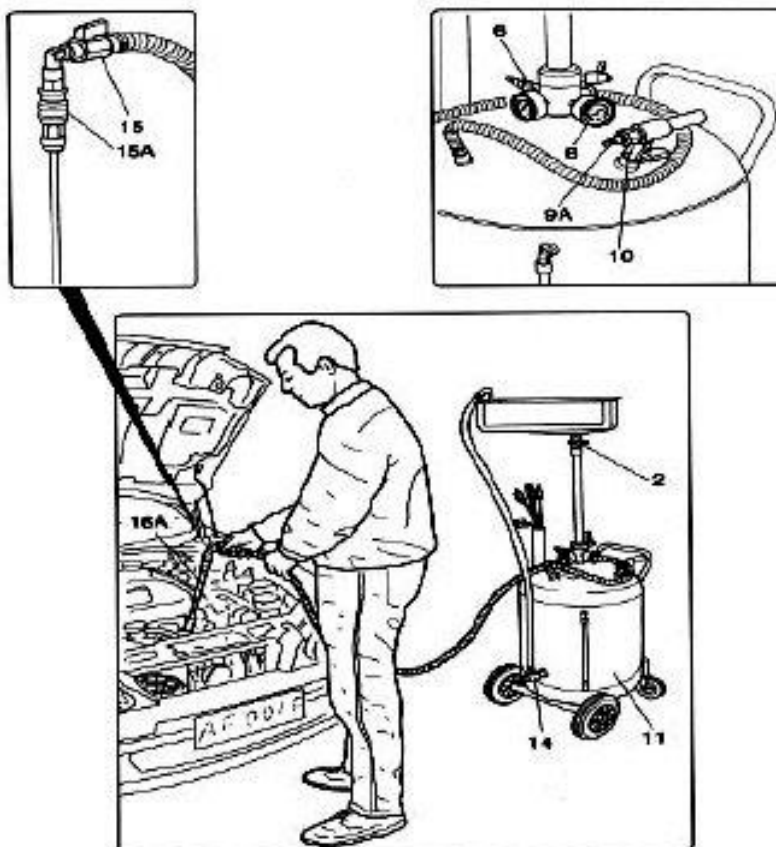


- Μην το χρησιμοποιείτε σε εύφλεκτους, διαβρωτικούς, αλκοόλης ή τοξικούς και επιβλαβείς ατμούς.
- Μην εκτελείτε εργασίες συγκόλλησης.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό που προορίζεται.
- Με την ποινή απώλειας της εγγύησης, μην επισκευάζετε ή βελτιώνετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε γνήσια ανταλλακτικά ή ισοδύναμα.
- Πριν ολοκληρώσετε την εργασία - αδειάστε το λάδι από την προ-δεξαμενή στην κύρια δεξαμενή
- Όταν η δεξαμενή προκαταρκτικού νερού είναι άδεια, κλείστε τη σφαιρική βαλβίδα που βρίσκεται κάτω από τον σωλήνα, διαφορετικά όταν ανοίξει η σφαιρική βαλβίδα, η πίεση θα εισέλθει στη δεξαμενή και θα προκαλέσει ζημιά σε αυτήν.
- Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, εκτονώστε την πίεση στη συσκευή, καθαρίστε τον νεροχύτη και τοποθετήστε τον σε ασφαλές μέρος.
- Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε μη φυσιολογική λειτουργία της συσκευής, διακόψτε αμέσως την εργασία. Ειδοποιήστε την υπηρεσία.

## Μέθοδος Λειτουργίας

### ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΑΔΙΟΥ ΜΕ ΑΝΤΛΙΑ ΚΕΝΟΥ

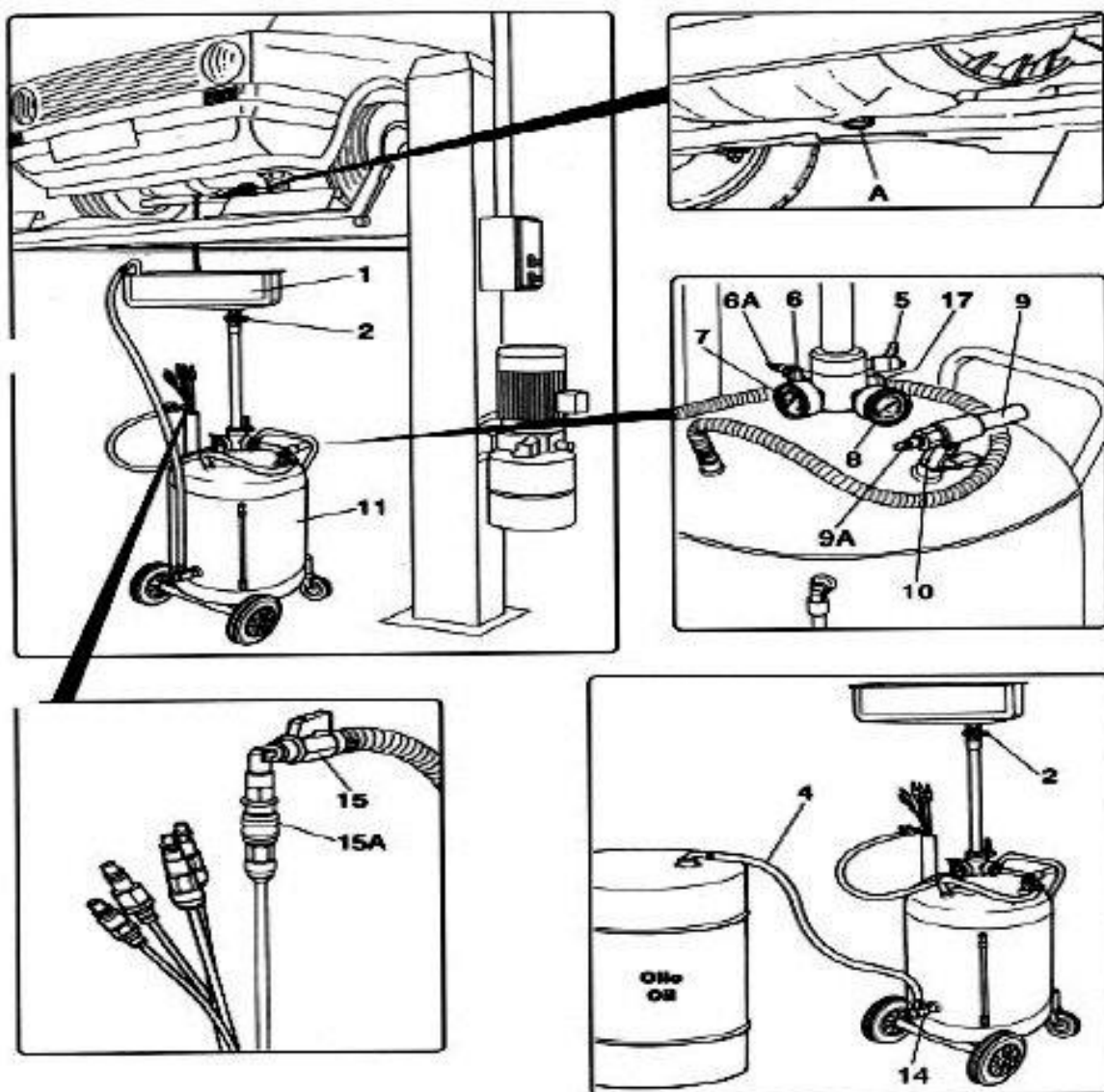
- 1) Απελευθερώστε την πίεση αέρα από τη δεξαμενή 11 ανοίγοντας τη βαλβίδα 6
- 2) Κλείστε τις σφαιρικές βαλβίδες 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Ανοίξτε τη βαλβίδα 10, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα στον σύνδεσμο 9Α
- 4) Παροχή αέρα με πίεση περίπου. 8 - 9 μπαρ
- 5) Αφού επιτευχθεί πίεση περίπου. 0,9 bar, που αναγράφεται στο μανόμετρο 8, κλείστε τη βαλβίδα 10 και αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα από τον σύνδεσμο 9Α
- 6) Συνδέστε έναν από τους αισθητήρες αναρρόφησης στον σύνδεσμο 15Α, τοποθετήστε τον αισθητήρα 16Α στην οπή ελέγχου στάθμης λαδιού κινητήρα, ανοίξτε τη βαλβίδα 15, το λάδι θα ρέει στη δεξαμενή 11
- 7) Αφού ολοκληρωθεί η αναρρόφηση, κλείστε τη βαλβίδα 15.



## Ανάκτηση λαδιού μπανιέρας

- 1) Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή 11 δεν είναι υπό πίεση. Εάν υπάρχει πίεση στο εσωτερικό, ανοίξτε τη σφαιρική βαλβίδα 6, απελευθερώστε τον αέρα από τη δεξαμενή και κλείστε τη βαλβίδα 6.
- 2) Τοποθετήστε τη συσκευή κάτω από το αυτοκίνητο, κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού. Ξεκλειδώστε τους μοχλούς 5 και σηκώστε τη λεκάνη αποστράγγισης 1 μέχρι να φτάσει περίπου στο όριο. 30 cm από το βύσμα αποστράγγισης. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα από την υποδοχή 6Α.
- 3) Ανοίξτε τη βαλβίδα 6, ανοίξτε τη σφαιρική βαλβίδα 2 και, στη συνέχεια, ξεβιδώστε το βύσμα αποστράγγισης στο αυτοκίνητο.





### Άδειασμα της κύριας δεξαμενής λαδιού

- 1) Για να αποστραγγίσετε το λάδι από τη δεξαμενή 11, κλείστε τις βαλβίδες 6, 10, 14, 15, 2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα στον σύνδεσμο 6A και ανοίξτε τη βαλβίδα 6.
- 2) Γεμίστε τη δεξαμενή μέχρι την πίεση των 2,0 bar, διαβάστε την πίεση στο манόμετρο 7. Σημείωση! Όταν η πίεση υπερβεί τα 2,5 bar, ενεργοποιείται η βαλβίδα ασφαλείας 17.
- 3) Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης 4 στο βαρέλι λαδιού και ανοίξτε τη βαλβίδα 14.
- 4) Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα από τον σύνδεσμο 6A.

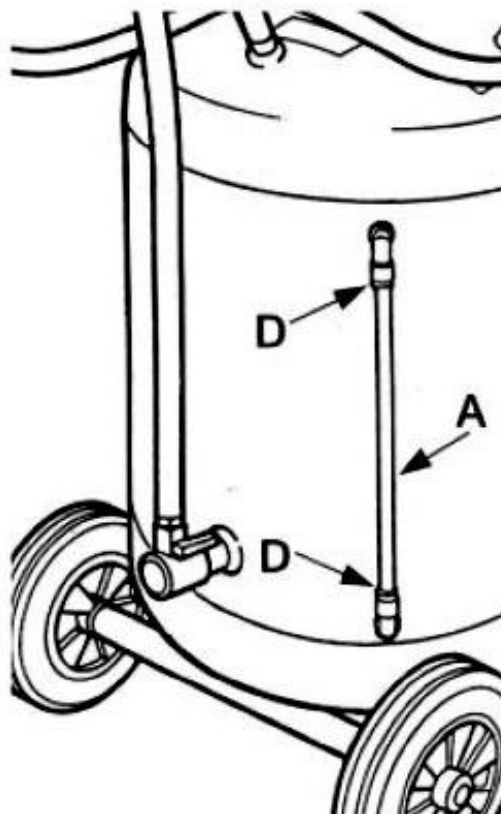
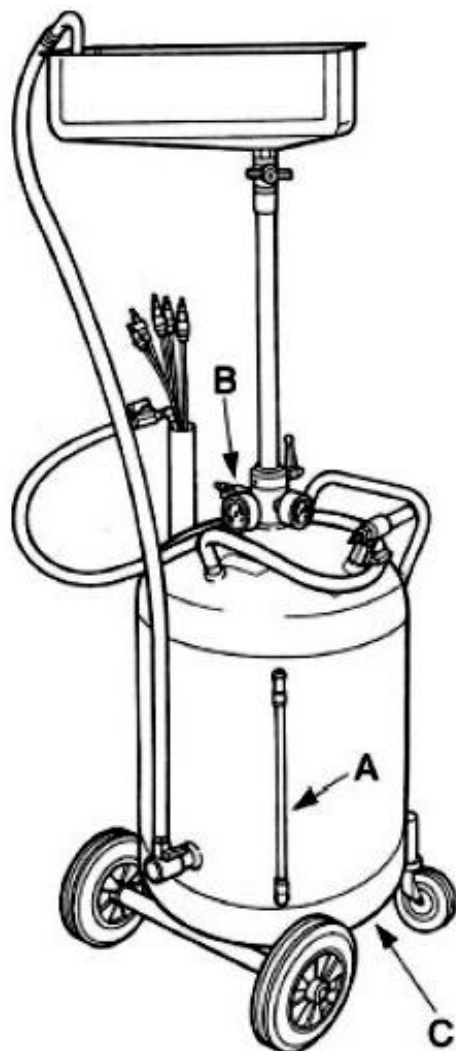
### Συντήρηση

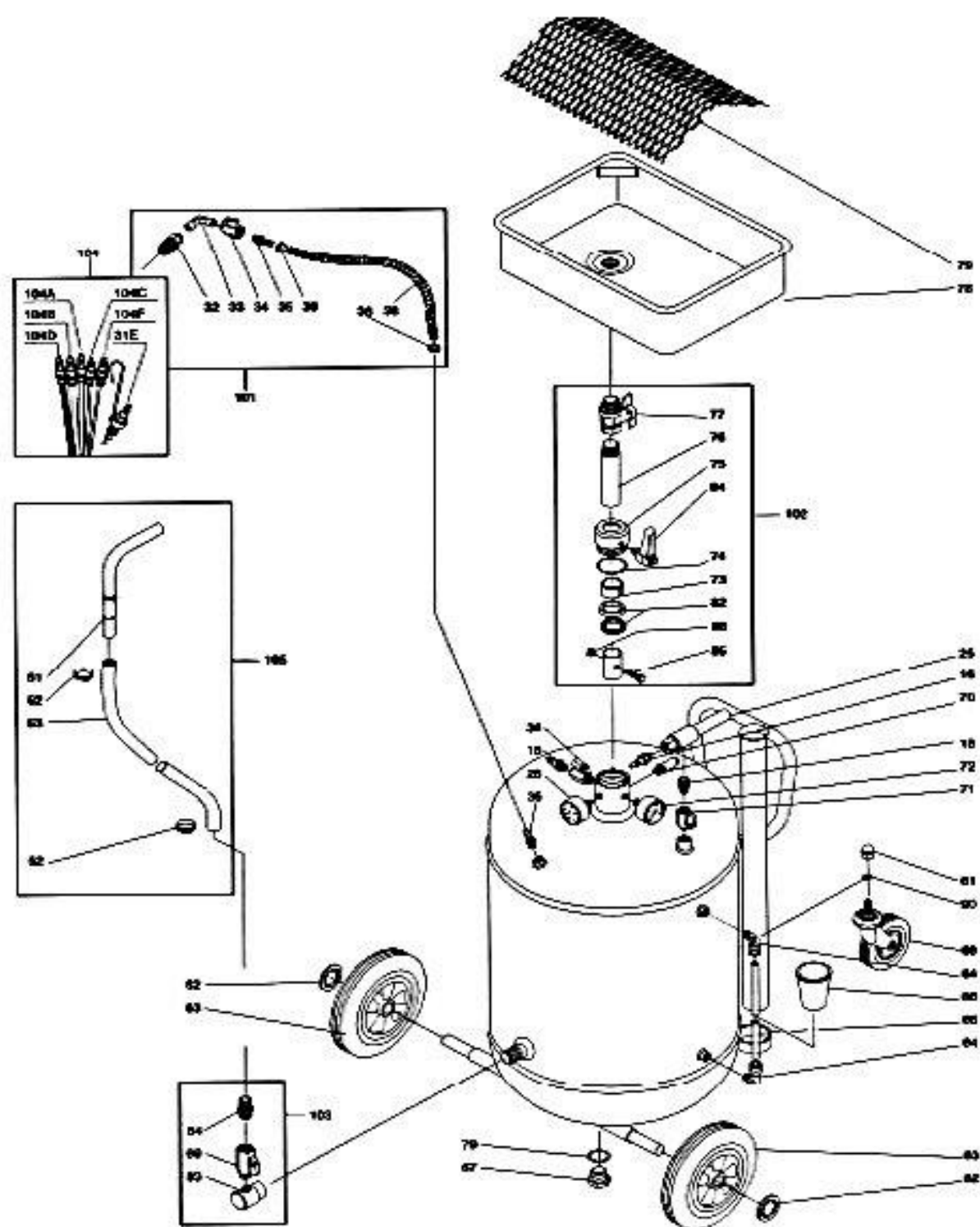
ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι βαλβίδες ασφαλείας δεν πρέπει να ρυθμίζονται.

Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στη συσκευή πρέπει να προηγείται η αφαίρεση της πίεσης στις δεξαμενές.

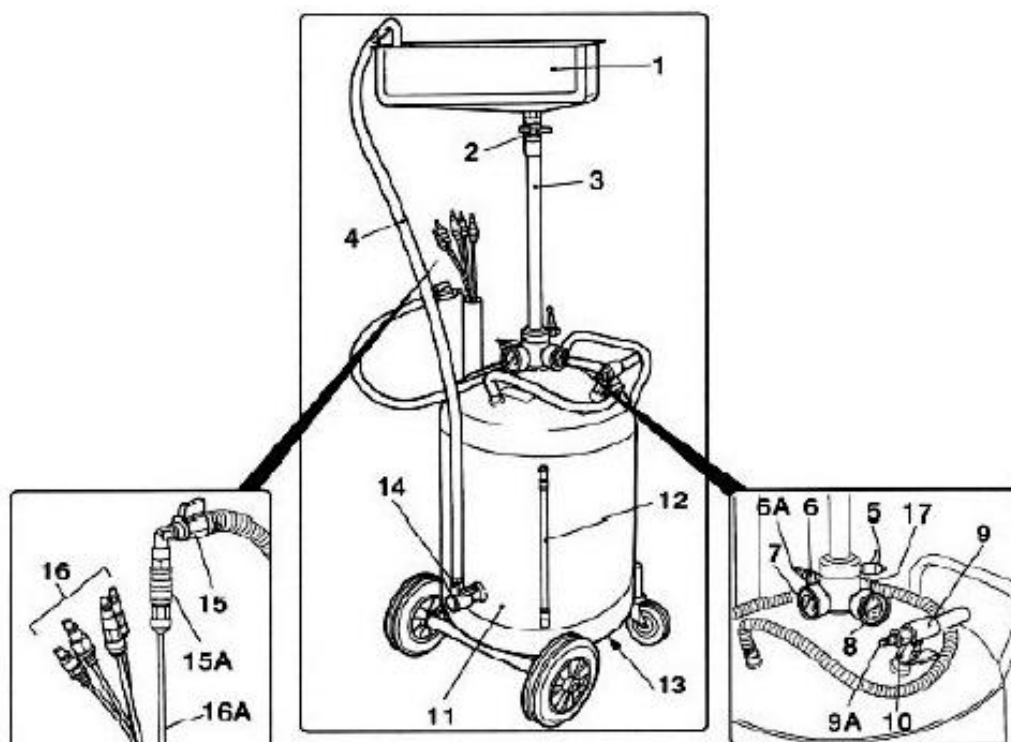
Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που αντιδρούν με το μεθακρυλικό από το οποίο είναι κατασκευασμένη η δεξαμενή ελέγχου.

Αντικαταστήστε τον διαφανή σωλήνα (A) όταν η στάθμη λαδιού δεν είναι πλέον ορατή.  
Ελέγξτε το μανόμετρο (B) και τη βαλβίδα ασφαλείας για τυχόν ζημιές - αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.  
Ανοίξτε το καπάκι (C) και αδειάστε τη δεξαμενή από τυχόν υπολείμματα.





## Τεχνικά δεδομένα



- |                               |                                             |
|-------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Νιπτήρας                   | 2. Βαλβίδα αποστράγγισης μπανιέρας          |
| 3. Σωλήνας μπούμας            | 4. Σωλήνας αποστράγγισης                    |
| 5. Μοχλός ασφάλισης μπούμας   | 6. Σφαιρική βαλβίδα                         |
| 6 A. Σύνδεση αέρα             | 7. Μανόμετρο που δείχνει την πίεση του αέρα |
| 8. Μετρητής κενού             | 9. Κωνικότητα                               |
| 9 A. Σύνδεση αέρος            | 10. Σφαιρική βαλβίδα                        |
| 11. Δεξαμενή                  | 12. Δείκτης στάθμης λαδιού                  |
| 13. Δεξαμενή                  | 14. Τάπα αποστράγγισης                      |
| 15. Βαλβίδα σφαιρών αισθητήρα | 15A. Σύνδεση αισθητήρα                      |
| 16. Σετ ανιχνευτών            | 16A. Καλώδιο αισθητήρα                      |
| 17. Βαλβίδα ασφαλείας         |                                             |



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 21

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

### **Αποστράγγιση-Εξαγωγή Λαδιού 80L PREMIUM Τύπος: G02122, Μοντέλο: FF-6297**

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, σχετικά με  
τα μηχανήματα,

τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ

και τα πρότυπα EN ISO 12100:2010

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης

Αριθμός τύπου ΕΚ 8600730 της 12/07/2017

εκδόθηκε από την LL-C (Πιστοποίηση) Τσεχική Δημοκρατία ως

Πομπρέζνι 620/3; 186 00 Πράγα 8; Τσεχική Δημοκρατία;

Τηλέφωνο: +420 274 778 240; Φαξ: +420 222 315 345;

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@ll-c.eu; Ιστότοπος: www.ll-c.eu

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 2435

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή  
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

**Οι ακόλουθοι είναι υπεύθυνοι για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής  
τεκμηρίωσης:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο.



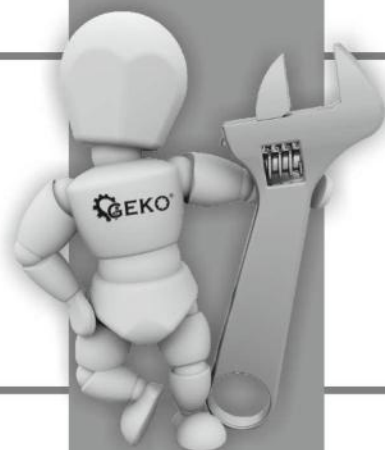
Κιέτλιν, 07/07/2021

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

**Λαρίσα Κοβάλτσικ**

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου





# MANUAL DO USUÁRIO

## Extrator de óleo 80L PREMIUM

Tipo: G02122, Modelo: FF-6297

Tradução das instruções originais  
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para  
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

**Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.**





***ATENÇÃO!!!***

***Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido.***

***Essas diferenças não podem constituir motivo para reclamação.***

ATENÇÃO! Antes de utilizar a pia, leia o manual de instruções e as normas de segurança nele contidas. Utilize sempre o aparelho conforme as instruções e de acordo com as normas de segurança contidas nas instruções .

### **REGRAS DE SEGURANÇA**

- o dispositivo foi montado e protegido contra falhas por especialistas antes de sair da fábrica, é proibido desmontar ou modificar o dispositivo.
- utilize o aparelho longe de fontes de calor e alta pressão e onde houver risco de explosão ou ignição.



- Se notar qualquer vazamento na mangueira ou em outras peças, desligue imediatamente a fonte de ar e faça uma inspeção.
- a pressão do ar deve ser exatamente como a indicada nos dados técnicos - isso permite que a máquina opere corretamente.
- a temperatura do óleo deve estar entre 40 e 60 graus.
- use óculos de proteção e luvas durante o trabalho.

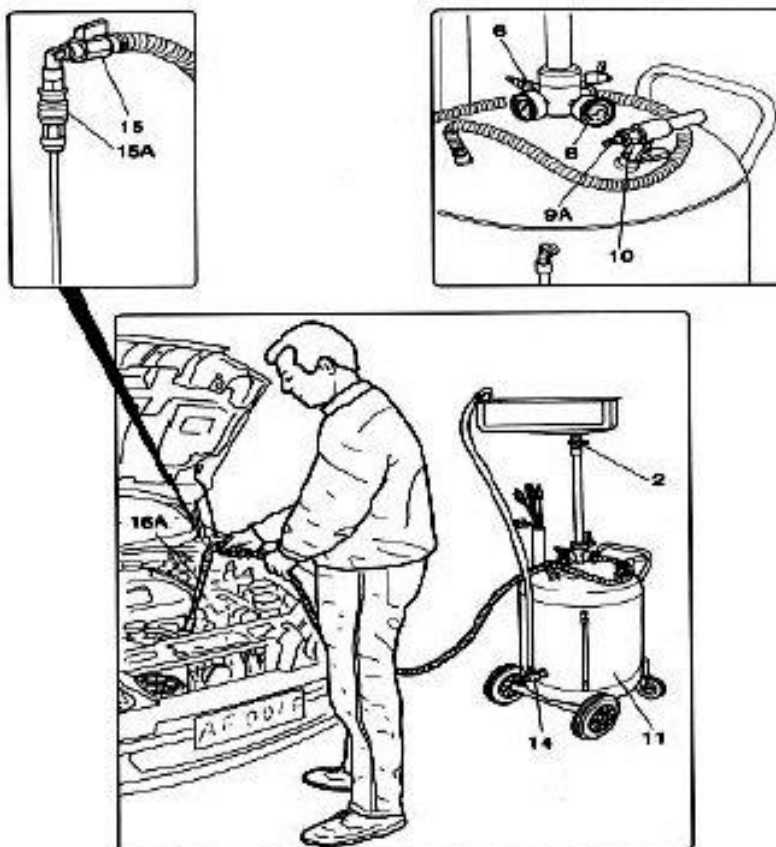


- Não utilizar em vapores inflamáveis, corrosivos, que contenham álcool ou tóxicos e nocivos.
- Não realize trabalhos de soldagem.
- Utilize o dispositivo somente para o fim a que se destina.
- Sob pena de perda da garantia, não repare ou melhore o aparelho por conta própria.
- Utilize peças de reposição originais ou equivalentes.
- Antes de terminar o trabalho - drene o óleo do pré-tanque para o tanque principal
- Quando o reservatório de pré-água estiver vazio, feche a válvula de esfera localizada sob o tubo, caso contrário, quando a válvula de esfera for aberta, a pressão entrará no reservatório e causará danos ao mesmo.
- Após terminar o trabalho, libere a pressão do aparelho, limpe a pia e guarde-a em um local seguro.
- Se notar qualquer funcionamento anormal do dispositivo, interrompa o trabalho imediatamente. Notificar serviço.

## **Método de operação**

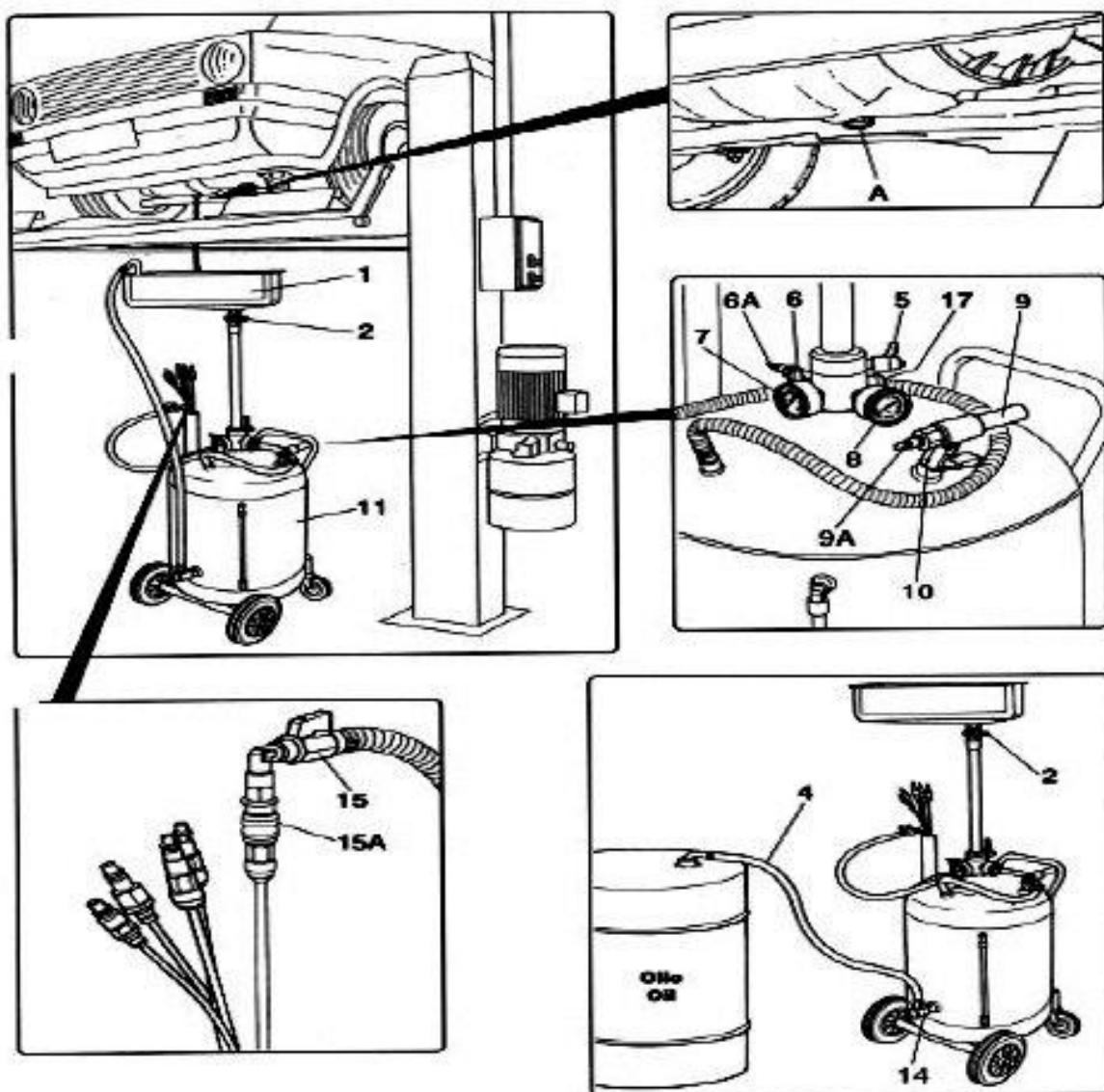
### **EXTRAÇÃO DE ÓLEO COM BOMBA DE VÁCUO**

- 1) Libere a pressão de ar do tanque 11 abrindo a válvula 6
- 2) Feche as válvulas de esfera 6, 10, 14, 15, 2
- 3) Abra a válvula 10, conecte a mangueira de ar comprimido ao conector 9A
- 4) Forneça ar a uma pressão de aprox. 8 - 9 bar
- 5) Após atingir uma pressão de aprox. 0,9 bar, indicado no manômetro 8, feche a válvula 10 e desconecte a mangueira de ar do conector 9A
- 6) Conecte uma das sondas de sucção ao conector 15A, insira a sonda 16A no orifício de inspeção do nível de óleo do motor, abra a válvula 15, o óleo fluirá para o tanque 11
- 7) Após a sucção estar completa, feche a válvula 15.



## **Recuperação de óleo de banheira**

- 1) Certifique-se de que o tanque 11 não esteja pressurizado. Se houver pressão no interior, abra a válvula de esfera 6, libere o ar do tanque e feche a válvula 6.
- 2) Coloque o dispositivo embaixo do carro, abaixo do bujão de drenagem de óleo. Desbloqueie as alavancas 5 e levante a bandeja de drenagem 1 até que esteja aprox. 30 cm do bujão de drenagem. Desconecte a mangueira de ar do conector 6A.
- 3) Abra a válvula 6, abra a válvula de esfera 2 e, em seguida, desparafuse o bujão de drenagem do carro.



### ***Esvaziando o tanque principal de óleo***

- 1) Para drenar o óleo do tanque 11, feche as válvulas 6, 10, 14, 15, 2; Conecte a mangueira de ar comprimido ao conector 6A e abra a válvula 6.
- 2) Encha o tanque até uma pressão de 2,0 bar, leia a pressão no manômetro 7. Atenção! Quando a pressão ultrapassar 2,5 bar, a válvula de segurança 17 será ativada.
- 3) Insira a mangueira de drenagem 4 no cilindro de óleo e abra a válvula 14.
- 4) Desconecte a mangueira de ar comprimido do conector 6A.

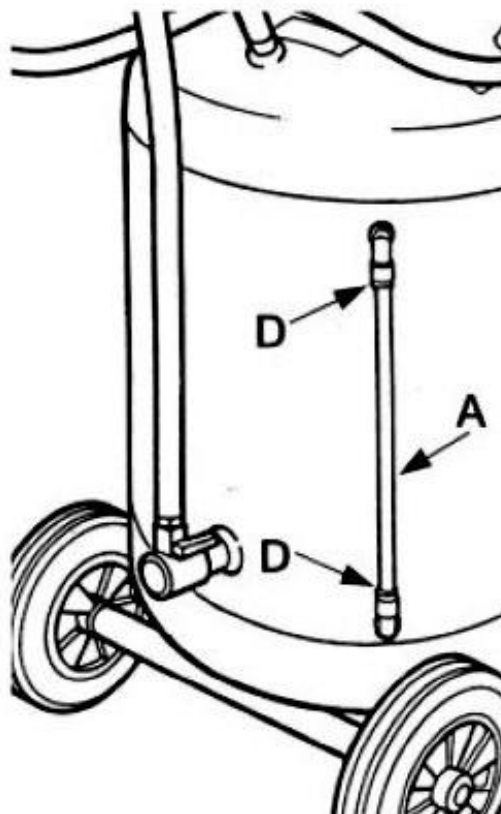
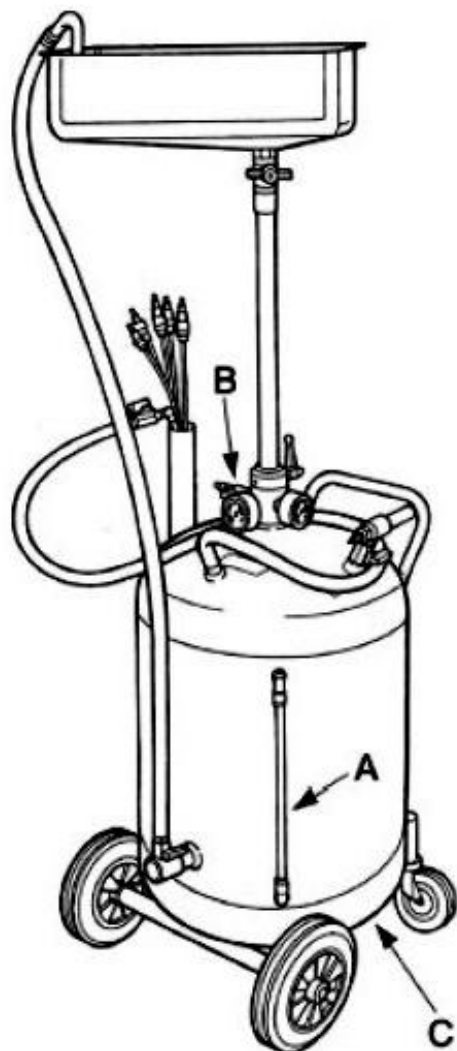
### ***Manutenção***

ATENÇÃO ! As válvulas de segurança não devem ser ajustadas.

Qualquer trabalho de manutenção no dispositivo deve ser precedido pela remoção da pressão nos tanques.

Não utilize agentes de limpeza que reajam com o metacrilato do qual o tanque de controle é feito.

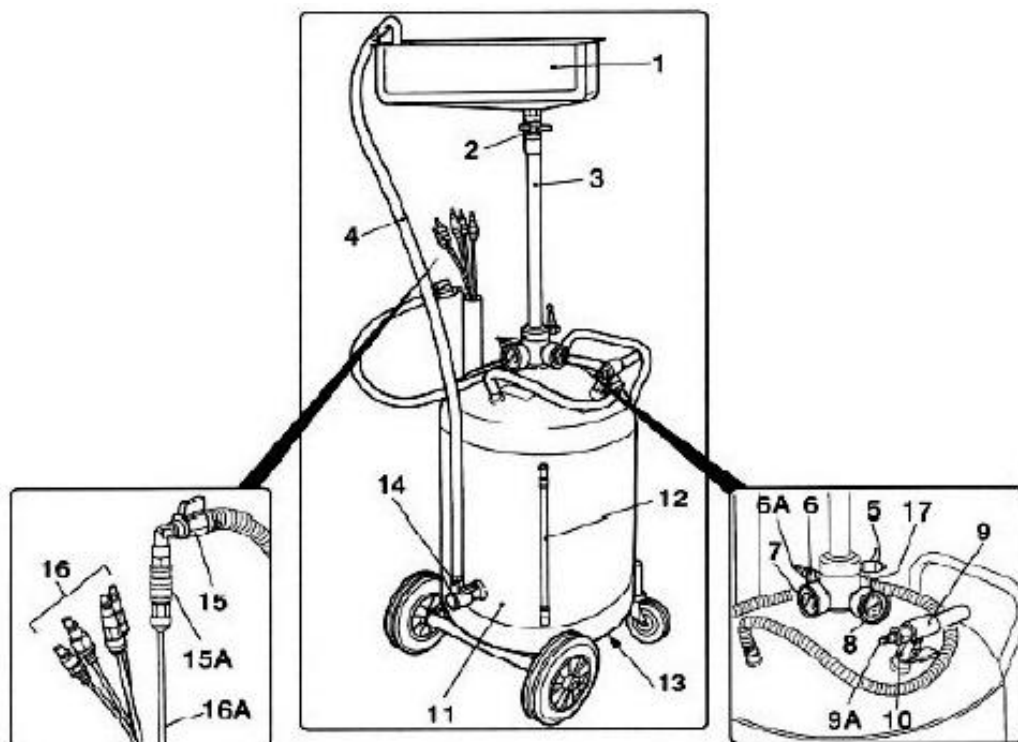
Substitua o tubo transparente (A) quando o nível do óleo não estiver mais visível.  
Verifique se há danos no manômetro (B) e na válvula de segurança - substitua-os se necessário.  
Abra a tampa (C) e esvazie o reservatório de qualquer resíduo.







## Dados técnicos



1. Banheira de pia
3. Tubo de expansão
5. Alavanca de trava da lança
- 6 A. Conexão de ar
8. Medidor de vácuo
- 9 A. Conexão de ar
11. Tanque
13. Tanque
15. Válvula de esfera de sonda
16. Conjunto de sonda
17. Válvula de segurança

2. Válvula de drenagem da banheira
4. Tubo de drenagem
6. Válvula de esfera
7. Manômetro mostrando a pressão do ar
9. Afunilamento
10. Válvula de esfera
14. Bujão de drenagem
- 15A. Conector de sonda
- 16A. Cabo de sonda



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 21

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

**GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

declara com plena responsabilidade que:

***Extrator de óleo 80L PREMIUM***  
***Tipo: G02122, Modelo: FF-6297***

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa a máquinas,  
que altera a Diretiva 95/16/CE  
e normas EN ISO 12100:2010

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação

Tipo CE nº. 8600730 de 12/07/2017

emitido pela LL-C (Certificação) República Tcheca como

Pobrezni 620/3; 186 00 Praga 8; República Checa;

Telefone: +420 274 778 240; Fax: +420 222 315 345;

E-mail: info@ll-c.eu; Site: www.ll-c.eu

Número de Identificação do Organismo Notificado: 2435

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído  
sem o consentimento do fabricante.

**É responsável pela preparação e armazenamento da documentação técnica:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07/07/2021

Local e data de emissão

**Larysa Kowalczyk**

Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada